LA VOZ DE EUSKADI

SAN SEBASTIAN, DOMINGO 25 DE SETIEMBRE DE 1983 / DIRECTOR: JOSE REY

Teléfono 522400 / Depósito legal: 285/83 / Año I. Número 124 / Precio: 40 ptas.

La Policía Nacional entró en "lo viejo"

Dos horas después de haber finalizado sin incidentes la manifestación convocada por las Gestoras pro Amnistía, dos grupos de unos veinte policías nacionales penetraron, con cascos y material antidisturbio en la Parte Vieja. Un grupo, por Fermín Calbetón y el otro, por la calle Iñigo. Los dos grupos confluyeron en la calle Narrika, golpeando indiscriminadamente a las personas que se encontrban a la puerta del bar Narrika. Informa nuestro corresponsal que también penetraron en el bar, del que sacaron detenido a un joven de 16 años, siendo otro joven trasladado a la Residencia Sanitaria sangrando copiosamente.

Poco antes de penetrar en el casco viejo, los efectivos de la Policía Nacional se mantuvieron en el Boulevard en actitud pasiva, sin replicar algunas acciones aisladas de grupos de manifestantes que lanzaron piedras y otros objetos contundentes.

La entrada de las FOP dentro de la Parte Vieja no se había producido desde hace bastantes años, aunque, durante las últimas manifestaciones, algunos grupos motorizados penetraron por las calles que confluyen en la plaza de la Constitución; pero sin entrar, como en esta ocasión, en los locales públicos.

Página 2

Cumbre en Madrid de alcaldes comunistas

Los 185 alcaldes comunistas comenzaron ayer una reunión en Madrid para tratar de coordinar sus actividades entre sí con vistas a intervenir en las decisiones del Estado.

Las alcaldías comunistas pueden ejercer presión para cambiar el país, en un sentido democrático, y para ello es necesario que participen, no sólo a nivel municipal, sino extramunicipal en la lucha contra el paro, contra la carrera armamentística, nuclear, y a favor de la salida de España de la OTAN, afirmó ayer el responsable de política municipal del PCE, Juan Francisco Pla.

Página 10

ARCHIVO

Fotograma de "Coup de foudre", de Diane Kurys, la película más premiada en el Festival Internacional de Cine donostiarrra.

Con asistencia de Garaikoetxea, Solana y Pilar Miró

Clausura del último Festival donostiarra de Luis Gaska

La XXXI edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián se clausuró anoche, tras el reparto de galardones, con la asistencia del lehendakari Carlos Garaikoetxea, del ministro de Cultura del Gobierno central, Javier Solana, y de la directora general de Cinematografía, Pilar Miró.

La clausura de esta edición significa también la despedida de Luis Gaska, que no continuará al frente del festival, después de tres años como director del certamen, sobre el que han llovido, magníficadas, las críticas, sobre todo por la selección de películas para las secciones "Homenaje", "Otro camino" o "Puerta de Oriente".

El ministro Solana y, de manera más directa, la directora general, Pilar Miró, han comenzado ya los contactos con profesionales destacados del cine para encontrar el nuevo rumbo que ha de seguir el festival donostiarra y que nada tendrá que ver con las 31 ediciones ya pasadas a la historia.

Coup de foudre ha sido la película más galardonada. Recibió el Premio de la Crítica, el Ateneo y el Loewe, de ambientación. *Coup de foudre (El Flechazo)*, está dirigida por la francesa Diane Kurys.

José Antonio Zorrilla recibió el premio Donostia por la realización de *El Arreglo*, protagonizada por Eusebio Poncela e Isabel Mestres.

El jurado internacional, presidido por Samuel Fuller, distinguió al belga Marc Didden, por su nueva mirada sobre la deshumanización de una gran ciudad, en la filmación de *Brussels by night*.

Páginas 17 a 21

El Madrid venció sin brillantez y con goles a la Real (1-3)

El Real Madrid venció por tres goles a uno a la Real Sociedad en partido disputado ayer en Atotxa. Los fallos realistas propiciaron la victoria de los madrileños, que se mostraron superiores a lo largo de todo el encuentro. El público aplaudió algunas jugadas de Stielike y Juanito y mostró su desagrado ante el juego de los blanquiazules. El campo no se llenó para ver el partido, que confirmó el mal momento de juego de los realistas y sirvió para que Di Stéfano salvara el ultimátum que había recibido de la directiva blanca antes de viajar a San Sebastián.

Página 26

IÑIGO

Los realistas no pudieron con los marcajes del Madrid.

Los ataques de la artillería drusa destruyen la Embajada de España en Beirut

La Emabajada española en Beirut resultó destruida tras el bombardeo lanzado por la artillería drusa contra la montaña libanesa, donde se encuentra el palacio presidencial de Baadba, a pocos metros de la residencia que España tiene para su embajador en Beirut.

El embajador, marqués de Jura Real, señaló que los daños materiales son importantes, aunque no se han producido desgracias personales. En el momento del ataque se encontraban en el edificio el representante diplomático de Madrid en el Líbano, el agregado comercial y el personal de servicio de la Embajada.

En unas declaraciones concedidas poco antes de emprender viaje a Nueva York para asistir a la Asamblea General de Naciones Unidas, Fernando Morán señaló que este hecho estaba dentro de una situación de guerra y que por lo tanto no era posible elevar quejas diplomáticas.

Página 11

Miguel Boyer preside la asamblea del FMI y Banco Mundial

Página 35

Kreisky pide una cumbre Reagan-Andropov

Página 12

La Iglesia católica de Filipinas busca la reconciliación

Página 11

J. P.

La Telmo Deun venció con gran autoridad en el Nervión.

Zumaia, a un paso del Gran Premio Nervión

Zumaia venció en la primera jornada de la bandera Gran Premio Nervión que se disputó ayer. En segundo lugar se clasificó Santurtzi mientras que Kaiku y Zierbana ocuparon la tercera y cuarta plaza.

Joseba Aristi volvió nuevamente a la proa de la Telmo Deun, después de la apertura de expediente disciplinario a Claudio Etxeberria, que de hacerse efectivo se vería apartado de la competición durante los cinco próximos años. Por idénticas razones, tampoco pudieron participar Korta y Txirri con lo que Kaiku ve muy mermadas sus posibilidades de cara a copar primeros puestos. Hoy, a partir de las cinco y cuarto de la tarde tendrá lugar la segunda jornada.

Página 29

Manifestación, en Bilbao, de los damnificados en las inundaciones

Unas dos mil personas se dieron cita ayer en El Arenal bilbaíno para participar en una manifestación convocada por las asociaciones de vecinos afectados y por los comités de barrio para exigir indemnizaciones por las pérdidas sufridas en las inundaciones.

Después de dar lectura a un informe sobre la situación actual de los damnificados, los manifestantes desplegaron sus pancartas y comenzaron su recorrido hacia el Ayuntamiento de la capital vizcaína gritando consignas como "queremos subvenciones al cien por cien", "menos palabras, más hechos", "viviendas vacías ocupación", "menos aviones y más millones", etc.

Sobre la una menos cuarto de la tarde, casi una hora después de iniciada la concentración, ésta llegó ante el Ayuntamiento cuyas puertas se hallaban cerradas y arreciaron los gritos exigiendo la presencia del alcalde para que escuchara. En vista de que esto no ocurría, se fijó en la puerta un comunicado en el que se hacía la relación de exigencias: viviendas gratuitas para todos los afectados que se hallan en la calle, indemnización total y no créditos, contratación de parados y control popular de los recursos. Un concejal de Herri Batasuna recogió posteriormente el comunicado para hacerlo llegar al alcalde.

La manifestación se dirigió luego a la Diputación Foral donde se corearon las mismas consignas y se pudo entregar el escrito de reivindicaciones en las oficinas de este organismo. Se hizo lo propio ante el Gobierno Civil y finalmente ante la sede territorial del Gobierno vasco.

No se registraron incidentes y al final del acto, que duró casi dos horas, se instó a los damnificados presentes y ausentes a que se integren en las asambleas y asociaciones de afectados y poder plantear así exigencias conjuntas.

Manifestación en Donostia en favor de los detenidos

Los abogados del caso de Berga impugnan el consejo de guerra

Los abogados defensores de los presuntos asaltantes del cuartel de Berga en 1980, que serán juzgados mañana, presentaron en la tarde de ayer ante la autoridad militar, dos recursos impugnando la constitución del consejo de guerra y solicitando la declinatoria de jurisdicción en favor de la Audiencia Nacional.

Lérida.—El presidente del grupo de "Abogados jóvenes" de Barcelona, Ricard Tasies, que asistirá al consejo en calidad de observador, declaraba que "el proceso denota cierta inconstitucionalidad, ya que unos civiles van a ser juzgados por una autoridad militar".

Los abogados tienen previsto presentar hoy un tercer recurso por el que recusan a tres de los vocales del tribunal. Ayer los letrados se entrevistaron dos veces con sus defendidos para ultimar detalles de la defensa.

Durante la pasada madrugada aparecieron en diferentes puntos de la capital leridana panfletos con el anagrama de Terra Lliure, organización a la que pertenece uno de los detenidos, Jordi Puig. Los escritos fueron retirados de las calles por efectivos de la Guardia Urbana.

Fuentes consultadas por la agencia Efe señalaron que la resolución de estos recursos se conocerá mañana, lunes, poco después de las 10 de la mañana, hora en que está previsto el inicio del juicio.

El ambiente ante la celebración del juicio es de calma tensa en la ciudad de Lérida. Los efectivos policiales y militares de vigilancia han sido incrementados considerablemente en previsión de incidentes.

Manifestación en Donostia

Alrededor de trescientas personas se manifestaron por las calles de la capital donostiarra en demanda de la no injerencia de la jurisdicción militar en el caso.

La concentración se inició en el Boulevar, cerca del Gobierno Militar, en cuyas inmediaciones se encontraban dos Avias de la Policía Nacional estacionadas en previsión de incidentes.

Las consignas coreadas por los manifestantes hacían alusión a las condenas de los condenados por el intento de golpe de Estado del 23-F. En aquella ocasión, los máximos dirigentes de la intentona fueron condenados a treinta años de prisión.

Las peticiones fiscales para los encartados en la causa 4/4/80 suman más de mil años.

A las ocho y media de la tarde tuvo lugar otra manifestación también iniciada en el Boulevard, convocada por las Gestoras pro Amnistía, que contó con la presencia de medio millar de personas.

La manifestación iba encabezada por una ikurriña sostenida por familiares de presos de ETA y recorrió diversas calles de la ciudad hasta disolverse a la altura del Palacio del Festival, con el canto del "Eusko Gudariak", ante la imposibilidad de seguir avanzando dada la numerosa presencia de efectivos policiales que acordonaron toda la zona próxima al palacio.

Minutos después, pequeños grupos de personas procedieron a cruzar un autobús y diversos coches en la avenida de la Libertad.

Los manifestantes dieron gritos favorables a ETA militar, la amnistía y la independencia nacional y en contra de las Fuerzas de Seguridad del Estado.

Jiménez Morales: "La otra parte de la historia"

San José.—Después de una semana de versiones oficiales, semioficiales y extraoficiales, alrededor de un presunto miembro de ETA detenido en esta capital, se ofreció el viernes la posibilidad de escuchar la otra parte de la historia, según Efe.

Primero fue por boca del detenido, Gregorio Jiménez Morales, y luego por declaraciones de los delegados de Herri Batasuna, Miguel Castells e Iñaki Ruiz de Pinedo.

Jiménez afirmó que se han dido muchas falsedades sobre el asunto, tanto aquí como en el Estado español.

Miguel Castells afirmó que vino a Costa Rica acompañado por Ruiz de Pinedo, alarmados por las exageradas informaciones que circulaban por España.

Cuando el juez cuarto de instrucción le permitió conversar con el detenido, pudo constatar que "Gregorio Morales no afirmó ni firmó lo que se le atribuye en las versiones que han circulado por el mundo".

Como conclusión, Castells subrayó que Jiménez "no afirmó que estuviera en Costa Rica en una misión de la organización ETA, ni que estuviera aquí con el propósito de atentar o participar o preparar un atentado contra la vida de personas, ni que existieran acuerdos o relaciones entre ETA y organizaciones o partidos o autoridades de Nicaragua".

La única declaración que Jiménez admite haber firmado se refiere a la falsificación de documentos y uso de documentos falsos, según el abogado defensor, Francisco Lemus.

Lo que nadie ha podido o querido aclarar, incluyendo al imputado Jiménez Morales, es cuándo vino y a qué vino a Costa Rica, presuntamente con documentos españoles falsos, y una cédula de identidad costarricense declarada falsa por las autoridades.

Castells y Ruiz de Pinedo aseguran que tampoco hay ningún otro vasco detenido.

Por otra parte, los enviados de Herri Batasuna consideran que este caso ha sido manipulado por agentes secretos extranjeros, y atribuyen esa manipulación, sin mencionarlas directamente, a organizaciones de Estados Unidos, porque "sólo en las películas de James Bond y de ciencia ficción se han visto tramas tan complicadas y exageradas".

En cuanto a las posibilidades de que Jiménez sea extraditado a solicitud del Gobierno español, Castells lo considera poco probable, "porque el tratado de extradición entre ambos países excluye los delitos políticos".

HB: declaración sobre el último pleno de Irún

Irungo Herri Batasuna, a través de su comisión de prensa, ante los acontecimientos acaecidos en la celebración del pleno de ayer en Irún, manifiesta que: " Entendemos que la actuación del señor Buen Lacambra es una clara imposición de marcado carácter fascista al suspender el pleno sin mediar insultos ni provocación alguna. Brevemente, y ante la petición de un concejal de esta coalición al alcalde de que procurase aguantar, ya que existía cierta tensión entre el público asistente, fruto de la larga espera hasta el debate de las mociones presentadas, el señor Buen Lacambra manifestó su intención de no levantar la sesión siempre que no se produjesen insultos."

Asimismo, afirman que: "entendemos que el hecho de suspender el pleno por la insistencia de una persona del público por intervenir en el debate, razón de hecho totalmente justificada, demuestra a las claras la falta de unas normas mínimas de participación ciudadana en los ayuntamientos y que las actuales además de ser muy restrictivas, no responden en absoluto a las necesidades del ciudadano y organismos populares interesados en el debate de determinados puntos. Precisamente el alcalde levantó el pleno en el momento en que Herri Batasuna cedía una de sus palabras a la persona independiente que desde el público pedía intervenir". Y se agrega que "Herri Batasuna entendemos que mientras la Corporación no afronte con decisión un debate sobre nuevas normas para regular la participación ciudadana en nuestro Ayuntamiento, será imposible lograr una organización de la vida de nuestra Corporación".

El PSE-PSOE expedientará a sus concejales de Salvatierra

Gasteiz.—La Ejecutiva provincial de Araba del PSE-PSOE ha decidido iniciar los trámites para incoar expediente disciplinario a los dos concejales de este partido en el Ayuntamiento de la localidad alavesa de Salvatierra que votaron favorablemente, junto al PNV y HB, una moción presentada por la coalición abertzale en la que se pedía que no ondeara bandera alguna en la Casa Consistorial, durante las próximas fiestas patronales.

Como se sabe, el grupo de Herri Batasuna, representado por los cinco concejales de la coalición Aguraingo Aukera, pedía también en la moción que la bandera española fuera enviada al Ministerio del Interior "por no considerarla representativa del pueblo vasco", a la vez que se mostraba en contra del plan ZEN y rechazaba "los agravios a la ikurriña".

En este mismo pleno se aprobó, con la abstención de uno de los concejales socialistas, otra moción, también propuesta por Herri Batasuna, en la que se solicitaba que el presupuesto del plan ZEN fuera dedicado a paliar los efectos de las inundaciones.

Los socialistas reprueban a Balbino Bados

Arbeloa renuncia de su cargo en el Parlamento de Nafarroa

Iruña.—El parlamentario foral y senador socialista por Nafarroa Víctor Manuel Arbeloa remitió ayer una carta al presidente del Parlamento navarro, Balbino Bados, en la que le comunica su renuncia al escaño en el Parlamento autónomo.

Arbeloa explica en su carta que el pasado día 17 de agosto comunicó a su grupo la decisión de renunciar a su escaño, porque "no encontraba manera de hacer compatible mi asistencia regular a comisiones y plenos en Pamplona con mis deberes de senador, miembro de varias comisiones y parlamentario del Consejo de Europa, con frecuentes viajes de aquí para allá".

El ex presidente del Parlamento navarro ya tenía intención de trasladar su actividad política a Madrid, antes de la celebración de las elecciones municipales pasadas. Por aquel entonces, los órganos directivos del PSE-PSOE le hicieron ver la necesidad de que figurase en las listas electorales del partido.

Por otro lado, fuentes socialistas informaron que próximamente renunciarán también como parlamentarios forales los miembros del partido, José María Ezpeleta y Camino Osle.

Ezpeleta dimitirá para ocupar el cargo de director provincial del INSALUD, para el que ha sido nombrado en sustitución de Jesús Mari Barriuso, cesado el pasado mes de julio, mientras que la dimisión de Camino obedece a su próxima toma de posesión como delegada provincial de Cultura en Nafarroa.

La baja de Arbeloa es la primera que se produce en el Parlamento desde las elecciones del pasado mes de mayo. Su puesto será ocupado por el siguiente en la lista, Juan José Gorricho.

Reprueban a Bados

Los parlamentarios forales socialistas José Ramón Zabala y Andrés de Miguel dirigieron un escrito a la mesa del Parlamento de Nafarroa para que ésta adopte un acuerdo de aprobación del presidente de la Cámara, Balbino Bados, perteneciente a UPN.

El motivo de la censura es la "injustificada demora" de Bados en hacer públicas las conclusiones del informe jurídico emitido por los letrados del Parlamento en relación con los requisitos necesarios para poder acceder a la presidencia de la Diputación, según el artículo 29.3 de la Ley de Amejoramiento.

Asimismo, muestran su desacuerdo con las calificaciones que Balbino hizo sobre la opinión de los letrados en el sentido de que "no era admisible", ya que "suponía una quiebra del sistema parlamentario y una burla a la Cámara".

En la exposición de motivos, califican de "auténtico despropósito" las calificaciones del presidente de la Cámara a las opiniones de los letrados y subrayan que "si las acusaciones tienen un mínimo fundamento deberían haber ido acompañados de una propuesta de instrucción a los letrados de expediente disciplinario por burlarse de la Cámara, a cuyo servicio se encuentra".

En prisión, el guardia civil que disparó en Gasteiz a dos personas

Gasteiz.—El ex guardia civil Vitoriano Valero Jiménez, que en la noche del pasado jueves hirió a dos personas al hacer uso de su arma reglamentaria, ingresó en la prisión alavesa de Naclares de Oca.

Los hechos ocurrieron en una discoteca de la capital alavesa, donde el citado guardia civil mantuvo una violenta discusión con el portero y un cliente del establecimiento, haciendo uso de su arma y disparando tres veces contra las personas citadas.

Sobre las circunstancias en las que se originó la discusión en la discoteca circulan dos versiones: en una se hace referencia a que Vitoriano Valero, que vestía de paisano, se negó a pagar la entrada al establecimiento; y según otra, se negó a abandonar el local cuando se iba a cerrar momentáneamente, a las diez de la noche, para reabrirlo al público dos horas después.

Después de los incidentes, el guardia civil se presentó en su unidad, relatando lo sucedido a sus superiores que inmediatamente solicitaron de la Dirección General de la Benemérita la expulsión del Cuerpo del citado guardia civil, lo que fue concedido.

A consecuencia de los enfrentamientos en el pleno en que el cuadro del Rey resultó pisoteado

Alberto Buen, Alcalde de Irún, presentará una denuncia ante el juzgado

Alberto Buen, alcalde de la corporación irundarra, presentará en los próximos días una denuncia ante el juez, para que se esclarezcan los incidentes que provocaron una rotura del cuadro del Rey, en el pleno celebrado la noche del viernes. Para el alcalde, no es extraño que los enfrentamientos más radicales se estén produciendo en los ayuntamientos que están en manos socialistas y atribuye éstos a que hay gente que no puede soportar que los socialistas estén a la cabeza de algunos municipios guipuzcoanos. "Buen, acusó a Herri Batasuna del ambiente de ruptura que se está creando". El comisario de policía de Irún, anunció, por su parte, que se habían iniciado las investigaciones pertinentes para clarificar los hechos y descubrir a sus autores.

Donostia.—El alcalde de Irún, Alberto Buen, del PSE-PSOE, va a presentar en los próximos días una denuncia ante el juzgado correspondiente, con el fin de que se esclarezcan los incidentes registrados en la noche del viernes en el Ayuntamiento, en el transcurso de los cuales, dos individuos arrancaron un retrato del Rey para posteriormente pisotearlo.

La denuncia irá dirigida en principio contra los autores de esa acción, sin perjuicio de que, posteriormente, puedan ampliarse las responsabilidades en cuanto a los incidentes registrados.

Con el fin de llevar a cabo investigaciones sobre los autores de la rotura del cuadro del Rey, Alberto Buen ha dado instrucciones a la Policía Municipal para que realice gestiones.

Al margen de los destrozos ocasionados al retrato del rey Juan Carlos —manifestó el alcalde socialista—, se han originado una serie de perjuicios que hacen necesaria la apertura de una investigación.

Alberto Buen añadió que "el significado de la ruptura del retrato, lo ve cualquier. El caso es que hay una serie de señores —dijo— que no admiten las reglas consitucionales. Este es el verdadero sentido de sus acciones radicales. Para estos individuos no existe el Rey, ni la bandera española, ni, por supuesto, la Constitución ni el estatuto de autonomía, por cuanto también hacen caso omiso a las autoridades autonómicas".

Para el alcalde de Irún, no es casualidad que los enfrentameintos más radicales se hayan registrado precisamente en esta población y en Errenteria, donde al frente de las respectivas corporaciones está el PSE-PSOE como partido mayoritario "Hay gente —dijo — que no puede soportar que en Gipuzkoa haya alcaldes socialistas."

El alcalde de Irún, haciendo una valoración de los incidentes registrados, manifestó que "existen unos grupos muy radicales que están por romper el orden del Ayuntamiento, y para ello no les importa en absoluto los votos de las elecciones, ni que la mayoría de la población opte por vías de convivencia".

Finalmente Buen mostró su satisfacción por la actuación de los concejales de Herri Batasuna que en todo momento intentaron contener a las personas que se abalanzaron sobre los concejales socialistas y la "oportuna, eficaz y rápida" actuación de la Policía Municipal, que evitó que estos sufriesen daños.

Actuación de la Policía Municipal

El alcalde destacó que la actuación de la Policía Municipal en el transcurso de los incidentes fue correcta, tal y como se desarrollaron los incidentes —afirmó—, poco pudo hacer y "trató ante todo de calmar los ánimos y evitar mayores enfrentamientos".

Los incidentes del pasado viernes se desarrollaron cuando el pleno debatía una moción presenteda por Herri Batasuna en favor de Emilio Sagarzazu, conocido con el sobrenombre de "tanque", que va a ser juzgado mañana lunes, junto con otras personas, por un Tribunal Militar en Lérida, como presunto autor del asalto al cuartel militar de Berga.

En el momento en que se debatía la moción, varias personas del público protagonizaron fuertes incidentes verbales e insultaron a los concejales socialistas y al alcalde.

En ese momento, Alberto Buen suspendió el pleno y fue cuando varias personas intentaron, al parecer, agredir a los concejales socialistas y terminaron destrozando el cuadro del rey Juan Carlos.

La policía inicia investigaciones

El alcalde de Irún, Alberto Buen, manifestó qyer que las precauciones para el próximo pleno serán las mismas, es decir, dos policías municipales a la entrada para el control de las bolsas.

Tanto el alcalde como el comisario de policía consideran que el público que acude a las sesiones viene de otras localidades de la provincia.

MIKEL GASKA

Alberto Buen, al frente de la corporación. Detrás, el cuadro del Rey que fue pisoteado.

Alberto Buen se encontraba disgustado por el ambiente de ruptura que "preparan los miembros de la coalición Herri Batasuna, al margen de los concejales del partido que, por el momento, han demostrado su apoyo al alcalde", y señaló a continuación que no había recibido amenazas directas, "sino únicamente las que surgen durante los plenos". También agradeció la voluntad de unión de todos los concejales con el alcalde, y de Alianza Popular especialemnte.

El comisario de policía de Irún inició, por su parte, investigaciones para el esclarecimiento de los hechos. Por el momento, nadie ha facilitado ningún nombre de las personas que descolgaron el retrato del Rey y de quienes lo pisotearon, "por miedo a represalias", según declaró el comisario de policía a Europa Press.

La policía estaba intentando desde la mañana de ayer, buscar los testigos necesarios, de cara a la detención de los autores del hecho.

Unión monárquica, parte querellante

La Unión Monárquica, asociación dedicada a la difusión y defensa de los valores monárquicos, ha decidido comparecer como parte en la querella que interponga el alcalde de Irún contra los autores del ataque y pisoteo de un cuadro del Rey, según declaró el presidente de la entidad, el abogado José María Solé Saldaña.

La decisión, adoptada por la junta de Unión Monárquica, fue comunicada ayer al gobernador civil de Gipuzkoa, al que anunciaron la intención de comparecer en la querella, que posiblemente interpondrá el alcalde de Irún el lunes.

José María Solé Saldaña declaró que "no podemos consentir que la figura del Rey se pisotee. Nosotros tenemos el deber de velar por la cuestión monárquica". La acusación que judicialmente puede formularse contra los autores del atropello es de "atentado a la figura del jefe del Estado".

Hoy se clausura el II Congreso de HASI

Donostia.—Las sesiones del II Congreso de HASI finalizan hoy, domingo, con un mitin-fiesta en el frontón de Errenteria a las 6 de la tarde.

Los responsables de la organización han remarcado de forma especial las ponencias sobre "política internacional" y "bloque KAS". Esta última propone una reafirmación de KAS como bloque revolucionario. El contenido aprobado en las cuato ponenecias preparadas para este congreso, conlleva las líneas maestras de la política por la que se orienta KAS en los últimos cuatro años.

En lo que respecta a los puestos de dirección, no existe ninguna candidatura alternativa a la encabezada por Santi Brouard y Txomin Ziluaga, por lo que, con toda seguridad, saldrán de nuevo elegidos como presidente y secretario general, respectivamente.

En el acto de clausura, además de los dirigentes elegidos por el Congreso, intervendrán representantes de diversas organizaciones del Estado español y de otros países del extranjero. Los nacionalistas corsos, que estaban invitados al acto, no podrán acudir al no permitirse la salida de los dirigentes de esta organización, por parte de las autoridades corsas.

KAS conmemora los fusilamientos de Txiki y Otaegi

Donostia.—Las organizaciones de KAS, en Irún y Hondarribia, han convocado para el próximo martes, fecha del aniversario de los fusilamientos de Txiki y Otaegi, una concentración-manifestación en Hondarribia. El acto dará comienzo a las ocho de la tarde en el txoko de Zabala.

En un comunicado hecho público por la citada organización señalan que "queremos hacer de ese día un homenaje a todos los que han dado todo, incluso la vida, por la lucha de liberación de Euskalerria, una jornada que debe servirnos para comprometernos aún más, si cabe, en esta larga lucha".

URRETXUKO UDALA
IRAGARKIA
UDAL EUSKALTEGIRAKO IRAKASLE BERRI BAT ARTZEKO DEIALDIA

Eskatzenda:

— **18 urte**
— **COU egiña**
— **EGA edo balio bereko besteren bat.**

Interesatuak pasa ditez irailaren 28a baino lehen Udaletxeko idazkaritzatik "curriculum vitae" delakoa eta eskatzen diren utxienekoen berri ematen duten agiriak eramanez.

Azterketak bi zati izango ditu: bata teorikoa eta bestea praktikoa, eta irailaren 29an goizeko hamarretan egingo da.

Urretxu, 1983ko irailak 23.—ALKATEA

HACIENDA FORAL DE GUIPUZCOA
GIPUZKOAKO FORU ONDASUNA

PERIODO VOLUNTARIO DE COBRANZA

EJERCICIO 1983

Tributos Locales : RUSTICA
URBANA

Cuotas de otros Organismos : SEGURIDAD SOCIAL AGRARIA
PLAGAS DEL CAMPO
CAMARA PROVINCIAL AGRARIA
CAMARA DE LA PROPIEDAD URBANA

DEL 1 DE DICIMEBRE DE 1983 AL 31 DE ENERO DE 1984

DIPUTACION FORAL DE GUIPUZCOA GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

Foro

Nuestras razones

No es costumbre en nuestro periódico editorializar sobre temas de actualidad o pontificar sobre los más diversos aspectos de nuestro entorno. Si hoy lo hacemos no es en un arrebato nacido de los resortes de un instinto de autodefensa, espoleados por las informaciones —que contienen datos inexactos y afirmaciones tan graves como inciertas— aparecidas en la prensa guipuzcoana. Saltar al ruedo de la opinión era hoy obligado, cuando la información difundida sobre un tema que nos afecta aparece en algunos casos muy lejos de ser objetiva. No vamos a entrar en la rectificación párrafo a párrafo de las informaciones aparecidas en *Egin* y *El Diario Vasco* sobre el conflicto que LA VOZ mantiene con nueve trabajadores que en su día fueron despedidos de la empresa. La cuestión queda zanjada por nuestra parte al señalar que ninguno de los dos medios citados se tomó la molestia de contrastar su información. De haber procedido con esa norma elemental les hubiese resultado fácil comprobar que tales despedidos no son trece, sino nueve; que en absoluto se han embargado bienes de nuestra empresa; que nunca hemos estado cerrados a la readmisión, y que las dificultades de las negociaciones por parte de los socios expulsados responden a su deseo de elevar las cantidades a percibir.

El carácter peculiar de nuestra empresa radica en su articulación como sociedad anónima laboral, es decir, con un capital íntegramente propiedad de los profesionales que hacemos el periódico. Tal estructura traía consigo una fragilidad financiera de principio, que hemos superado a base de esfuerzo personal o, como entienden algunos, de "autoexplotación". Esa era la única forma posible de acometer el tipo de prensa que nosotros queremos hacer: aquella que está basada en la información plural y objetiva, en la alta cualificación profesional de los miembros de redacción y producción y en unas páginas de opinión abiertas a todos los sectores políticos, sociales y culturales, en los que caben también las minorías de cualquiera de esos sectores. De este modo queremos concretar nuestra voluntad progresista.

Cualquier empresa así constituida requiere un alto grado de consenso por parte de los trabajadores socios a la hora de tomar las grandes decisiones empresariales. Si el acuerdo es imposible, se recurre a la aceptación de la que impone una mayoría dentro del colectivo. Cuando trabajábamos en los preparativos de lanzamiento del periódico, la mayoría de los socios se pronunció a favor de no percibir salarios hasta que LA VOZ estuviera en los kioscos. La idea, acertada, como luego se ha demostrado, era hacer un gran sacrificio en los primeros tiempos para asegurar unos puestos de trabajo. El grupo de trabajadores expulsados veía las cosas de otra manera. Siempre planteó, por ejemplo, que lo que constituía trabajo implicaba inmediata remuneración, tesis que quedó en absoluta minoría dentro del colectivo. Llegar a acuerdos parciales con este grupo fue cada día más difícil, hasta que se planteó la disyuntiva entre la expulsión o el conflicto interno permanente.

Por eso, que la prensa, de forma muy interesada en casos aislados, haya presentado como un despido patronal el conflicto de LA VOZ, improcedente, por otra parte, desde el punto de vista del Derecho Laboral, supone una intoxicación y un extrapolar los hechos de su contexto verdadero. Porque, aunque los métodos utilizados por estos expulsados sean idénticos a los clásicos cuando se producen despidos en otro tipo de empresas, se debe saber que han sido unos trabajadores quienes han expulsado a otros, en asamblea y a mano alzada.

Que una provincia como la nuestra, pionera en sociedades anónimas laborales, pueda ser informada de un conflicto de este tipo de una manera tan torpe, hace pensar en la manipulación de los hechos en favor de unos intereses de los que en estos momentos no queremos tratar. Cualquiera puede entender la decisión de unos profesionales, que han luchado por un proyecto de prensa como el expuesto, al segregar a un grupo cuyas tesis llevaban al desastre.

Quienes pretenden disfrazar de injusticia social lo que fue una huida hacia adelante, sólo pueden confundir a quienes se dejen. A los que utilizan un conflicto de este cariz para enturbiar interesadamente la imagen de un proyecto como el de LA VOZ, ¿cómo hay que llamarlos?

CONSEJO DE ADMINISTRACION
DE IMPOSA

Todo para vender

CARLOS CARRERO

Escribía Manuel Vicent en *El País* que la mayor muestra de *tercermundismo* a la que ha llegado la ciudadanía ibérica se ha dado ahora, cuando durante toda una semana, todo un pueblo de pueblos no ha hecho más que hablar de las carnes faraónicas de Lola Flores, exhibidas en la revista *Interviú*.

Y no deja de ser una verdad nada chocante, por cierto. El pueblo de pueblos, el español de a pie, está acostumbrado desde hace tanto tiempo, que diríase que es de siempre, a hablar durante toda una semana de los temas menos preocupantes para un ciudadano que se llame civilizado.

Durante unas épocas llenaban los mentideros semanales los naturales de Manolete o las verónicas de Arruza, el gol de Zarra o el penalty de Guruzeta. ¿Por qué asombrarse ahora de que durante una semana el millón de lectores de *Interviú* comente aquello que nunca vio y por fin tuvo ante sus ojos, tal que los senos de la eterna aspirante a marquesa, la Lola de España y olé?

La degradación de esta cultura, la de la civilización Piscis, alcanza su cénit al seguir su ciclo natural. Entrada la era Acuario, la cultura Piscis colea, chochea y se resiste a perecer. Y los intereses creados en una sociedad de consumo cada vez más feroz y más innoble conduce a la liquidación, previo pago, de todos los valores que hoy ya no son rentables. ¿Podía Lola Flores esperar más tiempo para vender sus mantecas? ¿Cuánto tardarán todas las demás folklóricas en provocar la puja por sus hasta ahora invisibles cueros? Si ahora es el momento de vender, que nadie se sienta sorprendido. Porque, ahora, es el momento de vender. Y ahora será el momento de comprar.

Lo único que todavía no se compra ni se vende son los escrúpulos. Quien no los tiene, no puede venderlos. Quien no los tiene, no quiere comprarlos.

Esa carencia de escrúpulos descarna aún más la compra-venta de imágenes, porque la imagen, hoy, está en el *hit-parade* del trapicheo social. La crisis de la prensa, de la imagen estampada, quieta y plana, desata una competencia en muchos momentos burda, insoportable, que nos hace sentir indignación ajena, amén de vergüenza propia, y viceversa. Esa competencia no se ha detenido en la trata de desnudos, ni en la compra de imaginación, sino que ha llegado tan lejos como el semanario *Tiempo*, capaz de aceptar las fotografías de un cadáver y de pagarlo por ello.

La hermana de Agustín Rueda, aquel desdichaco militante de CNT que muriera el 14 de marzo de 1978 en la prisión de Carabanchel y cuyo cuerpo apareció marcado y machacado por indecibles torturas, ha denunciado al ministro de Justicia la filtración y comercialización de unas fotos del cuerpo inerte y sin vida de Agustín, dejando constancia de que ni la familia, ni el sindicato anarco, ni los abogados de la acusación particular tienen relación alguna con la filtración del reportaje fotográfico, con el que una revista pretende aumentar la tirada y unos desaprensivos han querido hacer negocio. Negocio sucio, soez, donde los haya. Y miren que haberlos, haylos.

La indignación de María Rueda es compartida por todos aquellos que aman la limpieza de ser y estar en la vida. No hay derecho ni razón que justifique este comercio, ni siquiera bajo el pretexto de la denuncia y torturas en las cárceles, en las comisarías o en los cuartelillos. Porque también es tortura —y así lo demuestra María Rueda con su indignación— la comercialización de unas imágenes y su difusión impresa.

Cuando en un país se acepta un mercado tan negro y pestilente como éste, es que su sociedad va a la deriva, enfangada.

Ya ven. Se empieza por comprar un par de senos faraónicos y se acaba por vender la imagen de un cuerpo mutilado, tumefacto a golpes de sadismo e impunidad. A esto nos ha llevado el progreso, la brillante, rutilante y atrofiante sociedad del consumo, el bienestar y la letra de cambio.

Las palabras del presidente

PABLO YAGÜE URBIETA

Felipe González ha hecho una clara exposición de la situación del país. Se vé, por cualquier lado que se quiera que es un líder indiscutible, un hombre capaz y dominante en todos los sentidos del instrumento de la nación.

Explicó con sentido, con sencillez y veracidad absoluta todo lo que ocurre en torno al pueblo, sin engaños, porque a eso se llama jugar limpio, sin adornos de presunción en aquello de decir que él es dueño y señor de todas las cosas. Supo hacer uso de la prudencia porque educación la tiene por arrobas y la responsabilidad la sabe llevar sin ningún género de peros.

Para muchos, —para esos que sólo buscan el pugilismo, hubiesen querido que la "sangre hubiese llegado al río", —como vulgármente suele decirse entre el presidente del Gobierno y la "oposición". — No fue así. Felipe González fue siempre en línea recta, sin titubeos, desmenuzando punto por punto los males que acosan al país y que para combatirlos, hace falta que el pueblo tome buena nota de cómo marchan las cosas dentro de nuestra geografía.

Quién está en el "Poder" sabe lo que ocurre y nada se le puede escapar. Es cierto que Fraga a base de echar en cara lo que "no se ha hecho", vaya preparando de esta manera su llamado "programa", porque según él, los socialistas "carecen del mismo". La "oposición" aprende, mientras los que están en el "poder" ejercitan una difícil y angustiosa labor la de "tratar de ordenar", "organizar" y "construir" para que esa España de las Comunidades Autónomas sepan capear todos los temporales, que no siempre serán responsabilidad y culpa del "Gobierno central", porque cuando se le quiere manchar y desprestigiar se inventan argumentos que no tienen sentido ni calificativo.

Las palabras del presidente, la intervención, la exposición, el desglose, de la forma que se le quiera llamar, han sido muy positivas y, no hace falta ser socialista para aplaudir y ponderar la actuación del "líder", porque cualquier ciudadano consciente, debe de reconocer que Felipe González no fue a la "tribuna" a predicar hazañas ni decir que ha sido protagonista de triunfalismos dentro de esos diez meses que lleva las riendas del Estado.

Cuando el presidente hace una exposición de hechos y acontecimientos, es decir cuando hace un balance del "estado de cosas", no puede decir "aquí estoy yo para romper y rasgar", porque entonces habría sectores que tratarían de dar un nombre a tales palabras calificándolas de "dictatoriales". Y en cambio, si se muestra ético, prudente y claro, se dice que nada ha dicho que el pueblo acierte a comprender. Ahí está el grado de inteligencia de cada ciudadano —para entender o digerir lo que el presidente dijo—. Lo explicó con absoluta clarividencia, al no ocultar que la situación es "preocupante". Y no hace falta ser una lumbrera, para reconocer que el PSOE se hizo cargo del "poder" en unas circunstancias muy poco gratas. Se sentó entre fango, se encerró entre miseria y descubrió males muy viejos que, ya por su antigüedad sólo se convirtieron en ruinas para que las levantaran aquellos que "tenían que pagar el pato" cuando se hiciesen cargo de la situación. Ignoramos "otros" que tanto cacarean, qué hubiesen hecho a no ser que el "látigo" hubiese puesto fin a tanto desbarajuste.

Califíquese el discurso del presidente de alentador y que no se diga que sólo ha sido bueno y excelente para los socialistas, porque si somos pueblo que deseamos una rápida recuperación, habrá que dejar gobernar, para que luego sepan cumplir su cometido las "Autonomías", ordenando todos los rincones del país, cuando los ayuntamientos sepan ser responsables en la medida que les corresponde, para que el Gobierno socialista no sea un fracaso como muchos lo desearan. El actual Gobierno está rodeado de tesón, de buenas intenciones y con muchos deseos de dar a cada cual lo que le corresponde. Lo que hace falta "es dejar hacer", sin practicar otra clase de política obstructiva que a nadie puede beneficiar. Y sobre esa rabia de la bandera, ya lo dijo "que es de todos". Y que nadie la vea como enseña de este o aquel "partido político" y menos todavía como bandera exclusivamente "militar". Es la enseña de la Nación y esto no tiene vuelta de hoja.

Que cada uno saque las consecuencias que quiera de las palabras del presidente, que las analicen y las subrayen. Tendríamos mucho que aprender en estas horas tan difíciles en que vivimos. Se quiere solucionar y se está trabajando para ello. Que nadie crea que gobernar es irse de romería, porque esa "cesta de la compra" que presentaba el "líder de la oposición", tiene que ser vigilada no ya desde el Gobierno, sino de los propios municipios en los cuales debe de existir el control, la autoridad y la observancia.

LA VOZ DE EUSKADI

Director: José Rey. **Subdirector:** Antonio González (responsable Euskadi Política). **Estado:** Félix Hereña. **Internacional:** Héctor Anabitarte. **Deportes:** Mikel Telletxea. **Sociedad:** Francisco Javier López y Sabino Agirre. **Cultura:** Ricardo Lorenzo. **Gaiak:** Mikel Aramendi. **Maquetación:** José María Frau y Koldo Tejada.

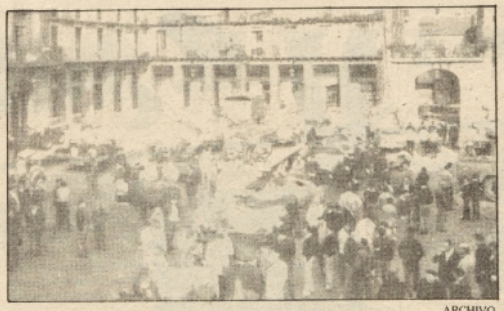
Presidente del Consejo de Administración: Juan José Latierro.
Publicidad: Sabino Orrantia.

Teléfonos: Redacción 522400. Publicidad: 429616-429617. Télex: 31996.
Redacción, Talleres y Administración: Polígono Ind. 108, Parcela 3-C. Lezo (Gipuzkoa)
Apartado de Correos: 448 (Donostia) y 300 (Errenteria).
Depósito Legal: 285/83. Imprime: IMPOSA. Edita: ASKOREN.

El plato fuerte, aun con pocos participantes, fue el concurso de ganado

Poco público en el Día del Baserritarra, en Elgoibar

La celebración de San Bartolomé, en Elgoibar, trasladada este año a la fecha de ayer, no tuvo el color ni la participación de otras ediciones. Lo más destacado de la jornada fue el calor y la ausencia de público y de participantes en la feria de ganado. En este último capítulo, en lo referido al ganado caballar, tan sólo hubo un participante. La coincidencia en el mismo día de varios concursos de sidra impidió conseguir los participantes necesarios.



ARCHIVO

Falló la asistencia de público.

CONSTANCIO NUÑEZ

Elgoibar.—Mucho calor y poco ambiente el Día del Baserritarra. Ayer se celebró, coincidiendo con la feria de fin de mes, en Elgoibar, el aplazado Día del Baserritarra, que debía haberse celebrado en las pasadas fiestas de San Bartolomé. Los festejos de la jornada se vieron reducidos por la supresión del concurso de sidras, que fue suspendido por la sociedad organizadora ante la imposibilidad de reunir a los participantes necesarios, ya que coincidían en este día otros concursos en la provincia. De esta forma, el plato fuerte de la mañana fue el concurso comarcal de ganado en las modalidades de bovino de raza pirenaica, suiza y crisona; caballar y lanar, que se inició a las nueve de la mañana con la presentación del ganado en la plaza Txikita.

Poco ganado y un solo caballo

Este concurso estaba organizado por el Ayuntamiento de Elgoibar y patrocinado por la Diputación Foral de Guipúzcoa y la Caja de Ahorros Provincial. Seis baserritarras presentaron su ganado. Domingo Arriola, del caserío Akei, siete vacas pirenaicas. Antonio Gorriti, seis vacas suizas y tras novillos. Sabino Arriola, cuatro vacas suizas y tres holandesas. Juan María Aguirre, del caserío Juanategui, tres vacas suizas y seis ovejas y un carnero. Jesús María Ansola, de Alcaldes, del barrio de Arriaga, y el caserío Mauxitxa presentó ovejas, mientras que José Bastiga, del caserío Atxuri, presentó el único caballo participante. El jurado del ganado bovino estuvo integrado por miembros de la Diputación Foral y de la Caja de Ahorros Provincial y el del ganado caballar y lanar por Máximo Loiola, presidente de la Caja Agraria Local, Mikel Beitia, alcalde de Elgoibar, y tres pastores de Aralar. En los resultados, Domingo Arriola consiguió los cinco primeros premios en ternera de más de seis meses, en novillas de dos dientes permanentes, en vacas de seis dientes permanentes y en vacas de ocho dientes permanentes, y un segundo premio en vaca de cuatro a seis dientes permanentes, todo ello dentro de la raza pirenaica. Sabino Arriola, logró el primer, segundo y tercer puestos en vacas de ocho dientes permanentes de raza crisona, el primer premio en terneras de más de seis meses de raza parda alpina y el primer premio en ternera de más de seis meses de raza pirenaica. Antonio Gorriti, por su parte, se llevó los primeros premios en novillos de dos dientes y en terneras de más de seis meses, el segundo premio en vacas de cuatro a seis dientes y en vacas de ocho dientes y tercer premio en estas tres especialidades, todo ello dentro de la raza parda alpina. Juan Mari Aguirre consiguió el primer y séptimo puestos en vacas de ocho dientes en raza parda alpina. En ganado lanar el primer puesto fue para el del caserío Akai, el segundo para el caserío Mauxitxa y el tercero para el caserío Juanategui, mientras que el premio al ganado caballar fue para el único representante del caserío Atxuri.

Actuación de bertsolaris

Momentos antes del reparto de los premios actuaron en la plaza de los Fueros los bertsolaris Lazkoatxiki, Azpillaga, Sierra y Lasarte, ante el escaso público que a esa hora se había reunido en la plaza. Por la tarde, la fiesta se trasladó al frontón de la ikastola, donde a las seis, con una hora de retraso, se dieron cita representantes de deporte rural vasco que realizaron pruebas de aizkolaris, arrijasotzailes, txingas, kaskaradatzia y tronzalaris. En la calle, a esta hora, el ambiente era normal. El desfase de tiempo entre la fiesta ayer celebrada y el día de la celebración de San Bartolomé y el calor pudieron más que el Ayuntamiento y la organización en su afán de recuperar este día. En este día, además del calor y el poco ambiente, hay que destacar un incidente. Se trata d eun incendio que se inició a las once de la mañana en los almacenes de la estación de FEVE. El fuego, que se extendió rápidamente, fue causado por una hoguera que unos niños hicieron al lado de una de las puertas del almacén siniestrado. El incendio quedó extinguido hacia las once treinta de la mañana, por los bomberos voluntarios de Elgoibar.

Los almacenes en cuestión pertenecen a los Ferrocarriles Vascongados, y se encuntran colindantes con viviendas de trabajadores del ferrocarril y otro almacén de bidones de aceite que no se vieron afectados. Estos almacenes son utilizados esporádicamente por los trabajadores del ferrocarril cuando se realizan obras en las vías y como almacén de enseres de las familias que habitan las viviendas. No hubo que lamentar desgracias personales y las pérdidas materiales, aparte del edificio, son algunos muebles que allí estaban guardados. Como los usuarios del ferrocarril tienen comprobado, todas las tardes el edificio hoy incendiado está totalmente abandonado y el sitio donde se inició el fuego es empleado normalmente por los niños para hacer hogueras.

Escuela de Arte y Diseño

La creatividad y el diseño industrial juntos

PAKO ARISTI

En noviembre del 80 se inauguraba en el viejo cuartel que quedó vacío por la marcha de sus habitantes una escuela de arte y diseño para tratar de desarrollar dos facetas bien distintas del arte como son la pintura, escultura y cerámica por un lado, y el rígido diseño industrial por el otro. Su origen estuvo motivado por las inquietudes de un grupo de personas y por la demanda de diseñadores que existe en la zona del Urola, zona en su mayoría formada por empresas del mueble. Los alumnos se han doblado en estos tres años y en el curso entrante, con un presupuesto de cinco millones, parece ser un paso definitivo para asentar la escuela y lograr un nivel técnico mejor. Desde la escuela se ha propuesto al Gobierno vasco la formación de una Escuela Profesional de la Madera bajo su tutela con una infraestructura que responda a la problemática real del centro.

Javier Iraeta, director y uno de los principales promotores de la idea, nos ha resumido estos años de actividad, la finalidad del centro y proyectos que tienen en mente de cara a un futuro no muy lejano así, como la faceta económica del centro.

—¿De cuántas facetas consta este centro de arte y diseño?

—Consta de dos partes, una oficial y otra referente a especialidades. En la faceta oficial el curso entrante vamos a dar los tres primeros años de la carrera de diseño y decoración, y la rama de especialidades se impartirán las clases de dibujo artístico, pintura, talla en madera, cerámica y dibujo técnico. Dentro de cada especialidad tenemos asignaturas referentes al tema, como historia del arte, geometría descriptiva, por citar algunas. El primer año, en el 80, sólo tuvimos dibujo, talla y pintura.

Influjo del mueble

—Remontándonos a aquella primera experiencia, ¿podría explicarnos cómo surgió la idea de un centro de arte y diseño en Azpeitia?

—Yo pasé 6 años en los Maristas y ahí tuvimos un maestro muy bueno que era Ferrer, y luego hice una prueba en el colegio de la Misericordia y se apuntaron 40 y vi que había buena cantera. Lancé la idea y al principio se acogió con entusiasmo, pero a la hora de trabajar me quedé muy solo. Gestioné en las cajas de ahorro pero al final fue la Mancomunidad Cultural del Urola la que se interesó por el proyecto y la que empujó su realización. Presentamos la moción al Ayuntamiento y por aquellos días ocurrió que la Guardia Civil abandonó el cuartel que tenía en Azpeitia y nos dieron el edificio. Así tuvimos la base para empezar. El primer año se enseñaron sólo las especialidades. Pero se da el caso de que en Azpeitia hay muchas fábricas de mueble y los diseñadores la gran mayoría vienen de fuera. Tomando en cuenta esa demanda que hay a nivel local, al segundo año empezamos a impartir Diseño y Decoración a nivel oficial.

La mayoría, de Azpeitia

—¿El número de alumnado se ha incrementado a lo largo de estos años?

—Sí, el primer año de 75 que se apuntaron al final del curso había una asistencia de unos 92. Este curso ha terminado con 141 alumnos y se espera en el curso entrante llegar a 180.

—La mayoría será gente de Azpeitia...

—Sí, pero tambien hay bastantes de Azkoitia y Zumárraga. A las especialidades acuden más estudiantes, para completar lo que les enseñan en los colegios, que no es mucho.

—¿La finalidad más importante de la escuela es formar diseñadores oficiales?

—En Euskalerria y concretamente en esta zona, se ve una gran falta desde el punto de vista del diseño o de una escuela profesional de la madera. Por otra parte, la carrera de diseño en sí no existe, se aprovecha la carrera de decoración con otras asignaturas a modo de petachos. Quisiéramos que el Gobierno vasco hiciera una planificación sobre las necesidades de diseñadores que dominen el marketing, costos, investigación del producto, eso sería lo ideal y es el tipo de carrera que reivindicamos. Mientras el Gobierno vasco asiente las bases para emprender esa carrera, nosotros seguiremos hasta que alcancemos un límite.

Casi todos, estudiantes

—¿La gente trabajadora acude a este tipo de escuela?

—De 141 del año pasado, unos 80 eran menores de 14 años. Del resto hay gente de todo, hasta alguno de 40, pero la mayoría son estudiantes.

—¿Fuera de las clases del centro tiene algún tipo de proyección en el pueblo como puede ser exposiciones, concursos u otras actividades?

—Sí, y en este sentido andamos bastante boyantes. El primer año se realizó la primera exposición de los trabajos realizados en el centro y un concurso de crismas navideños en el que participaron casi mil chavales. El año siguiente se organizó la primera Semana del Mueble en Azpeitia, semana que estuvo integrada por conferencias, exposiciones y muestras artesanales. Hubo también un concurso de diseño. Siempre echamos una mano si se va a organizar algún teatro, o algún cartel. Fue muy bonita una exposición que se hizo con trabajos realizados por personas de la tercera edad. Se hace bastante y hay planes para nuevas actividades.

ARCHIVO

Viejo cuartel de Azpeitia, donde actualmente se halla la Escuela de Arte y Diseño.

Cinco millones de presupuesto

—¿Con el incremento de alumnado el presupuesto habrá subido bastante, no?

—Este año es de cinco millones de pesetas y el primer año, a título orientativo te diré que fueron unas 700.000 pesetas.

—¿De dónde sufragáis este presupuesto?

—Hasta ahora nos han subvencionado varias cooperativas, la Caja Laboral, el Ayuntamiento corre con el mantenimiento, y a raíz de organizar la semana del mueble, el Gobierno vasco nos dio un millón de pesetas, aparte de lo que paga cada alumno, que no es mucho.

—Habra que poner mucho voluntarismo en un centro como éste ¿no es así?

—Desde luego. Esto funciona al estilo de una sociedad. La limpieza se hace entre alumnos y profesores. Concretamente, es de destacar que entre los profesores hay un gran ánimo para llevar adelante el proyecto. Hay más ilusión que capacidad técnica, de momento. Una vez que se alcancen ciertas cotas entonces el proceso será al revés, menos ilusión y más capacidad, pero mientras se llega a eso el voluntarismo y la ilusión son elementos que se precian mucho. Actualmente estamos una plantilla de 10 profesores y esperamos con el esfuerzo de todos hacer prosperar esta escuela por el bien nuestro y el de toda la zona.

Cartel anunciador de las clases.

Parte Vieja-Muelle

Nueva euskal eskola en el barrio

EVARISTO L.

Donostia.—La mencionada asamblea ha venido reuniéndose periódicamente durante todo el verano con el fin de concretar los detalles cara al próximo curso. El principal problema que ha tenido que solventar este nuevo organismo ha sido precisamente el de encontrar un local adecuado desde un punto de vista pedagógico.

Locales municipales

"Nuestra intención —nos comenta un miembro de la Euskal Eskola—, es la de asentarnos en un local fijo y debidamente acondicionado. Sin embargo, para el presente curso esto no ha sido posible, fundamentalmente por problemas de tipo económico. Finalmente, nos hemos dirigido al Ayuntamiento, donde nos han proporcionado unos locales en el barrio que pueden servirnos muy bien mientras no encontremos unas instalaciones definitivas."

En otros cursos, la gau-eskola había estado situada en el monte Urgull y explican que "esto suponía muchos problemas sobre todo para la gente mayor que frecuentemente no deseaba andar por esos lugares durante la noche. Sin embargo, este curso, las clases estarán dentro del barrio para que de esta manera los alumnos no tengan que arriesgar su físico por aprender euskara.

Cinco niveles de enseñanza

Para la estructuración de los cursillos ha seguido las orientaciones de AEK, ya que han decidido formar parte de este organismo.

Los cursillos se han organizado en cinco niveles: 1-2-3-4 mintza praktika y alfabetatzen. Las clases se desarrollarán de lunes a jueves, durante dos horas diarias. Los viernes se reservarán para diferentes actividades. "Tenemos la intención de crear un talde dinamizador que en colaboración con los organismos que nos apoyan, planificar diferentes actividades durante el curso." Y añaden: "No queremos ser un euskaltegi tradicional, la típica academia de euskara. Creemos que el aprender euskara no tiene porqué ser aburrido y repetitivo."

Matrículas en Arrano Beltza

El precio de la matrícula se ha fijado en 10.000 pesetas, teniendo en cuenta que las personas que atienden a este tipo de cursillos no suelen ser muy pudientes. Para cualquier información relativa a las matrículas o simplemente para apuntarse, hay que dirigirse a la sociedad Arrano Beltza, en Juan de Bilbao, 10, de lunes a viernes, a partir de las siete de la tarde. En cuanto a problemas de organización hay que dirigirse a Bai Baiua, en la calle Iñigo, 6.

La duración del cursillo será desde el 10 de octubre hasta el 31 de mayo, en horarios de 8 a 10.

Hace unos meses, esta sección se hacía eco de la desaparición de la gau-eskola de la Parte Vieja. Sin embargo, al poco tiempo, dos grupos recogían la labor de reorganizar un organismo que dinamizara el trabajo de reeuskaldunización del barrio. Estos grupos eran Arrano Beltza y Bai Baiua, quienes convocaron una asamblea abierta a partir de la cual proceder a organizar una nueva euskal eskola cuyos propósitos son realmente ambiciosos. Hasta el curso pasado las clases se impartían en las escuelas municipales del monte Urgull y este año hay posibilidades de que sea en los locales de las escuelas de Zuloaga. Este tema se está discutiendo con la Corporación Municipal.

LOIOLA

Hoy se acaban los actos programados por la sociedad Ollagorra, en conmemoración de sus bodas de diamante. Estos comenzarán a las 11.00 horas, con una misa por los socios y familiares fallecidos. La celebración será en el convento de Santa Teresa y en ella actuarán el Ochote Gaztelubide y el grupo de txistularis Galtzaundi. A las 12.30 horas, la txaranga de Zestua amenizará con su música el paseo de las personas que se encuentren por el barrio. Y en los locales de la sociedad se ofrecerá un lunch, al que están invidatos representantes de las sociedades donostiarras.

CORRESPONSALES DE BARRIOS DE DONOSTIA

Amara Berri: Alberto Ponce Sáez, teléfono 458740. **Loiola:** Pedro Marín Ayerbe, teléfono 466873. **Alza-Herrera-Larratxo:** Mertxe Fernández, teléfono 392478. **Ulía:** Jakue Pascual Lizarraga, teléfono 279473. **Intxaurrondo:** Begoña Alzaga, teléfono 283102. **Parte Vieja:** Jesús M.ª Arregi, teléfono 453566. **Antiguo:** Javier Celestino Muniz, teléfono 210465. **Ibaeta-Añorga:** Javier Villalba, teléfono 212395. **Bidebieta:** Javi Montes, teléfono 398717. **Gros:** Marimar Alastuey, teléfono 279930. **Aiete:** Javier Villalba, teléfono 215184. **Amara Zaharra-Morlans:** Ion Marcos, teléfono 450793. **Egia:** Patxi Presa, teléfono 213187 y Juan Carlos Landa, teléfono, 283604. **Coordina:** Koro Arza, teléfono 522400.

GOÑI

El pintor posa ante las obras expuestas.

HERRERA

Exposición de Elisburu en Erroak

Donostia.—El pub estudio Erroak, de Herrera, expondrá al público, a lo largo del mes de setiembre, una colección de óleos de Juan Ramón Elisburu. En una informal charla con el pintor, desarrollada tras la mesa de un bar abarrotado, nos relató su trayectoria artística y dejó de manifiesto su afabilidad y buen humor. Aunque no reside en Herrera, buena parte de su vida transcurre en este barrio. Lleva casi veinte años trabajando en la empresa Ramón Vizcaíno y, tras la jornada laboral, es inevitable el txikiteo cotidiano con los compeñeros antes de regresar a casa.

"Ha sido a partir de estos cuatro últimos años cuando me he dedicado más intensamente a pintar, aunque empecé desde chaval. Estuve estudiando dibujo lineal en la academia Mercadal y allí me iniciaron en la mano alzada. Posteriormente he visto muchas exposiciones que han ido motivándome cada vez más. Puede decirse —comenta sonriente— que soy un verdadero autodidacta."

Ante la requisitoria de que defina técnicamente sus obras, entre risas y bromas explica: "Mis temas preferidos son los de otoño, marinos y gente del mar. Pinto sobre lienzo o cartón, con cierta tendencia impresionista, en los que predominan los grises del País Vasco. Uso más el pincel que la espátula y en algunas series elaboro una textura, que es secreta —dice sigiloso—, preparada con componentes naturales. Además del óleo tengo cosas hechas con carbón, sanguina y plumilla de cera".

Es la quinta vez que expone su producción. Desde hace varios años lo viene haciendo periódicamente en el Salón Cultural del Ayuntamiento de Getaria y con resultados satisfactorios en lo que a ventas se refiere. "Los cuadros son en su mayoría de San Sebastián y pueblos de los alrededores. Esto gusta a la gente y se venden bien", nos aclara.

Le gustaría investigar la escultura, la forja más concretamente, pero actualmente su meta es la evolución pictórica. La exposición en Erroak le permite darse a conocer y presentar sus pinturas a la crítica popular —y en algunos casos especializada— que entre copa y copa se detiene a observarlas. El lugar es agradable y acogedor, y su iluminación está preparada de manera conveniente para que los aficionados que lo deseen expongan sus trabajos. Los dos jóvenes propietarios ceden el local, sin coste económico alguno, para tal función. Ya son numerosas las exposiciones llevadas a cabo —además de pintura— de fotografía, máscaras, tapices, dibujos y todo tipo de realizaciones artesanales y artísticas.

IBAETA

Disminuyen los servicios en la línea Antiguo - Amara

Hace algo más de dos años, comenzaba a funcionar la línea de autobuses municipales que une los barrios de Antiguo y Amara. El autobús, que parte de Amara, toma la variante para salir en Ibaeta, se dirige al Antiguo, y vuelve a Amara por la calle San Martín, plaza Centenario y avda. Sancho el Sabio.

En los meses de verano, el servicio comenzaba a las 7.45 h. de la mañana los días laborables, y a las 10.45 horas los días festivos, con salidas de la plaza Pío XII cada media hora, hasta realizar el último servicio a las 19.45 horas todos los días.

Ahora, cuando hace muy pocos días que se ha entrado en la temporada de otoño, han vuelto a poner como el año pasado el horario de invierno en los autobuses, l que supone menos servicios para el usuario. Los horarios de salida de los autobuses dela plaza Pío XII, serán los siguientes:

En días laborables: 7.45, 8.15, 8.45, 9.15, 12.45, 13.15, 13.45, 14.15, 14.45, 18.15, 18.45, 19.15 y 19.45.

En dosmingos y días festivos no habrá servicio.

EGIA

No todo son problemas en el mercado de Atotxa

Los mayoristas y minoristas del mercado de frutas y verduras de Donostia están enfrentados en una guerra de comunicados y declaraciones con motivo del cambio de horario. Hasta ahora, en verano el mercado funcionaba exclusivamente por las mañanas y en invierno por las tardes. Sin embargo, los minoristas quieren que se mantenga el horario de mañanas, mientras que los mayoristas apuestan por el de las tardes, en una pugna que ya ha pasado al Ayuntamiento "que es el que debe aclarar este problema de horarios", según el administrador del mercado.

LOIOLA

Los camiones deben llevar consigo una documentación obligatoria para su descarga.

JUANCAR LANDA

Donostia.—El 1 de mayo de 1946 se inauguraba el actual mercado de frutas y verduras de Donostia. Su localización atendía al hueco restante entre el Hospital Militar y los locales que arbitrios municipales tiene en la calle Duque de Mandas. Este hecho constituye una nueva dotación en cuestión de frutas y verduras para la ciudad, ya que antes no existía nada parecido. Es el único mercado que se encarga de este tipo de asuntos en contra-puesta a los de San Martín, Brecha o Gros.

Miles y miles de camiones han pasado el control —de manera legal— a lo largo de los 37 años largos que lleva funcionando este mercado donostiarra. Francisco Cantero, José María Bolaños y Bruno Carmona —como actual administrador jefe— son tres de las seis personas que organizan esta empresa para el Ayuntamiento.

"Tú, por la mañana, y yo, por la tarde, o yo, por la tarde y tú, por la mañana"

El momento en que va concluyendo el síndrome del verano, como el de ahora, es el propicio para que los minoristas —detallistas, los de las tiendas y, en definitiva, el ciudadano— aboguen para que se realice todo el año en el período de mañana.

Frente a esta opción están los de los almacenes del propio mercado que prefieren el mantenimiento del actual régimen de ventas. Estos son los mayoristas. En invierno, el horaio habitual es el de la tarde, mientras que durante los veranos, es por la mañana cuando mayoristas, minoristas y ciudadanos se dedican a la compra-venta de las mercancías.

El citado Francisco Cantero, administrador en este mercado desde hace 14 años y dedicado, entre otros roles, al de controlar horarios y formalismos para con los transportistas, opina que "es el Ayuntamiento el que debe aclarar este problema de horarios mañana-tarde entre los mayoristas y minoristas".

Todo puede oler bien

Este local comercial no ha sido demasiado remodelado en el tiempo que lleva activado como mercado de frutas para Donostia.

En cuanto al espacio del susodicho, el prenombrado administrador entiende que "no hay demasiado espacio, ya que los camiones de hoy en día necesitan más sitio para maniobrar que los de antes, casi siempre camionetas", y referente a los problemas de entrada y salida comenta: "Hay una gran aglomeración a la entrada, ya que cada vez hay más camiones y son más grandes."

Este es también uno de los puntos de apoyo de los detallistas en sus peticiones, aduciendo que los camiones se agrupan en la carretera impidiéndoles su entrada.

Frente a esta situación, el concejal del Ayuntamiento encargado a este respecto, Juanjo Martínez, les ha autorizado a entrar media hora antes de las ventas al recinto. Este hecho de por sí, ya constituye un elemento de persuasión para con los minoristas que, de todas formas, no ven soluciones evidentes a las sugerencias claras que ellos plantean.

En el aspecto higiénico, el mercado mantiene a dos personas dedicadas a estos quehaceres, además de una serie de containers que permiten una mayor concentración de basuras, el pragmatismo de los citados "baúles vertederos" es un hecho sin exigencia a la explicación.

Pero también se ha dado en los últimos días alguna que otra mejora para con los locales y Francisco Cantero comenta que: "Hace poco tiempo se ha blanqueado todo el mercado, también se ha asfaltado y además se cubrieron las vías que por la parte trasera se encontraban en mal estado."

Impuesto frutero

No son demasiadas las exigencias que se le requieren al transportista a la hora de acceder a descargar los productos que recogió a kilómetros de aquí y que hoy deja en manos de los mayoristas para su futura venta.

Los camiones, en su mayoría procedentes de las zonas de Málaga, Valencia, Lérida, Almería y Nafarroa deben llevar consigo una documentación obligatoria para su descarga. El conductor se la entregará a los administrativos que, en calidad de su profesión revisarán y cobrarán la llamada locación en relación al cargamento recibido.

Esta documentación es un mero significado de los formalismos. Una vez dentro del local, el chófer descargará los productos, bien con ayuda del mayorista o de otros para almacenarlo en el local del futuro vendedor. Existe, de hecho, un horario dedicado a las entradas y otro a las ventas que será ordenado por los citados administrativos. En el caso de que el transportista no disponga de la documentación exigida deberá ofrecerse al pesaje del camión para regular la locación.

Los camioneros lo único que reciben de los mayoristas es un porte por el mero hecho del traslado de la producción si bien deberá girar el importe del cargamento al dueño, siempre a comisión, centralizado en el lugar de origen de las frutas o verduras.

El peso medio de los camiones es de 10.000 kilos, aunque ahora con la llegada de cantidad de trailers habrá que adecuar la entrada trasera —por el lado de la estación—, ya que la altura de la puerta principal es insuficiente. El peso de estos últimos ronda las 26 toneladas.

La opinión del administrador respecto a estos pequeños problemas es que "la verdadera solución estaría en un nuevo mercado más grande, situado fuera de la ciudad. Creo que ya ha habido alguna proposición y sería necesario crear este nuevo mercado, pero a pocos kilómetros de la capital".

"¿Por qué no compras la peras en el mercado, mamá, si son más baratas?

Francisco Cantero ve que la fruta hoy en día decora los tenderetes callejeros —salida del mercado de frutas—, tiene mejor calidad que la que hace 14 años llegaba al mercado. "Las plantaciones de ahora, aún siendo igual de naturales, producen en menor tiempo y mejor."

Y esta citada fruta, junto con la verdura, puede ser, hoy mismo, adquirida por cualquier ama o amo de casa que prefiera la baratez de un mercado general, sin ningún tipo de carnet.

Un sencillo ejemplo reside en el precio del tomate que Cantero comprueba "aquí está a 30 pesetas el kilo, y en la calle a 50". Salvando distancias, el caso es que cualquier ciudadano sin ningún tipo de exigencias o carnet —no como en otros tiempos—, puede acceder al mercado. De hecho se ha tomado este ejemplo ya que en los últimos días, como bien ha observado el citado encargado "cantidad de mujeres acuden a comprar tomate, que por cierto, lo tenemos en abundancia". En ningún momento quiere hacer propaganda de estos tomates que cualquiera los verá positivamente mañana en el supermercado o alimentación que siempre visita a la hora de la compra.

Los rateros verduleros

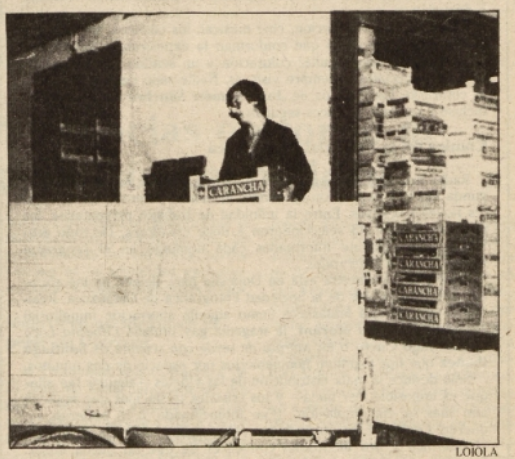
No se han producido accidentes de especial interés en los tiempos que ahora corren a pesar de la abundancia de transportes en la zona.

Esta época es la más concurrida para el mercado "desde mayo a setiembre el mercado resulta diferente, mucha más gente, más fruta, más de todo", afirma el entrevistado.

Los 46 puestos de mayoristas, algunos de ellos emparejados por el mismo, no han notado mejoría de clientela en relación a los problemas de Mercabilbao con las inundaciones, ya que "probablemente habrán accedido al mercado de Gasteiz".

Por la noche, todos los almacenes de frutas y verduras que se encuentran en el mercado quedan bien salvaguardados de raterías ya que existe un servicio nocturno permanente que cuida de ellos.

Las cajas apiladas esperan la hora de la venta.



LOIOLA

Momento de la descarga de un camión.

LAS COSAS DEL TXOKO

Briznas citadinas

El verano arribó con el otoño. Buen tiempo cuando hay mucho trabajo y poco lugar a diversión.

Muere el festival del olvido rodeado de un equipo de médicos desesperados. ¿Hay arreglo posible a esta descomposición?

Ni **John Travolta** fue capaz de reanimar la luctuosa reunión. Dicen que el tipo en cuestión no es tan hortera y sí bastante simpático. Al menos, eso contaba **Luisito Puñales**, traductor oficial del festival después de un breve contacto con el astro yanki.

Los artistas se van a la playa; algunos prolongarán sus vacaciones mientras dure el sol.

A **Luis Gasca**, acalorado desde tiempo atrás, este clima le asfixia sobremanera, la corbata le comprime la nuez y cae un frío sudor por cejas y sobacos. Cuando regresa a casa tras la dura jornada de trabajo se planta ante su vídeo a contemplar una y otra vez con estoicismo helénico, la cinta de **Zimermann,** *Sólo ante el peligro*. El **señor Gasca** tiene razones de sobra para sentirse un **Gary Cooper** donostiarra.

La Policía Municipal se excedió en su comportamiento en el momento de reprimir a las incontenibles fans agolpadas contra las barandillas que circundaban la entrada al palacio del Festival. En el fondo sintieron envidia; después de tantos telefilms, un policía nunca puede ver con buenos ojos esa sumisa adoración hacia el héroe. Me lo dijo uno de ellos en un amargo tono de broma: "Y a mí, con lo que me hubiese gustado ser un *Starsky* o un *hombre de Harrelson...*"

Mosqueo de los rock y poperos de la city a cuenta del ínclito periodista musical **Diego Manrique**. Por lo visto se lo montó de importante y ni siquiera sus amigos pudieron verle. Tú mismo, **Dieguito**.

Un concierto benéfico de excepción

Ayer comentábamos eventos musicales para el fin de semana: la actuación de los *Klabelin Komik* y *Angeles del Infierno* en la cárcel de Martutene, así como el concierto de los *Stranglers* en el Autódromo Ilsartearra.

De paso que recogía información, supe que *Tiburón Concerts* apura los detalles definitivos a la gran manifestación musical de los próximos 11 y 12 de octubre en el Velódromo de Anoeta en pro de los damnificados por las inundaciones que asolaron nuestro país durante la segunda quincena de agosto.

Se prevén dos días de espectáculo total: el 11, **Joan Manuel Serrat, Nacha Pop y Derribos Arias.** Al día siguiente intervención de la **Orquesta Mondragón** (¿sin cobrar? ¡insólito!), los chicos de **Triana, Mecano y Alaska** junto a sus inseparables **Dinarama**. La entrada a cada sesión costará 600 pesetas y el abono para las dos funciones, 1.000.

Se está preparando una colosal tirada de carteles e **Imanol Uribe** diseñará una película sobre el festival para su posterior proyección en los 18 cines de todo el Estado español. Asimismo, hay contactos con multinacionales del disco a fin de editar un LP doble en directo.

En resumen, vayan preparándose, pues la cita hará correr tinta a raudales. No es para menos, se pide nuestra solidaridad a sabiendas de que no defraudaremos.

Dos exposiciones

José Ramón Sánchez, en San Telmo.

Durante el tiempo que duró la muestra cinematográfica donostiarra tuvimos la ocasión de gozar —y nunca mejor dicho— la colección de dibujos de **José Ramón Sánchez** en el museo de San Telmo.

Después del incidente de rigor (aunque uno esté trabajando, siempre le quieren obligar a pagar), conseguí escurrirme entre las más de cien obras del dibujante, en un acto de placer, en un largo paseo através de la historia del Séptimo Arte, sus géneros, las grandes figuras, los títulos inolvidables...

Para empezar, **José Ramón** presentó su biografía por medio de un montaje fotográfico insólito, apareciendo junto a *Bogart*, la *Bergman*, los *hermanos Marx*... Derrochaba sentido del humor e imaginación, lo cual ya es decir mucho en los tiempos que corren.

La segunda sección se dedica a retratos caricaturescos de los *Hitchcock, Cooper, Dietrich* y compañía, combinaciones de realismo y diversión.

Aventuras, ciencia ficción, cine musical, los cómicos, son algunos de los grupos de obras que conforman la exposición, coincidiendo todos ellos en una peculiar coloración y un sentido lineal de perspectivas especiales y siempre vistosas. Nadie salió defraudado, muy al contrario, los trabajos de **José Ramón Sánchez** impresionaron incluso a sus más fanáticos seguidores.

Cómics en la Sociedad Fotográfica

Radio Nacional de España, por medio de radio 3, organizó por segunda vez una exposición de cómics itinerante abierta a los dibujantes noveles del país. Entre la infinidad de trabajos presentados, los profesionales de R3 seleccionaron a doce creadores. De todo esto fuimos puntualmente informados cada domingo en el programa *Rock, cómics y otros rollos.*

Pues bien, la muestra está en Donostia para deleite de los aficionados en los locales de la Sociedad Fotográfica de Guipúzcoa. Realmente hay dibujos fantásticos como aquella aberración mingitorial atribuida a **Miguel Morant**, la tragedia gay titulada *Cabecita Loca* de **Santiago Cueto** o un *Retrato de verde con selenita* de **Santiago Ibáñez** que nos mantuvo boquiabiertos por espacio de dos minutos.

Sólo desluce la mala distribución de las viñetas —algunas tan altas que es imposible leer nada— y los cristales traslúcidos que impiden aún más la contemplación. ¿Fue intencionado o lo hicieron sin querer? Cualquier día colgarán un vidrio opaco sobre las *Meninas* o el *Guernica* y nos intentarán convencer de que así queda mejor. Increíble.

El PNV, a favor de la moderación; HB y EE, por la subida alta en algunos impuestos

Hacienda aprueba un incremento del 28% en las tasas municipales

Donostia.—La Comisión de Hacienda y Patrimonio aprobó ayer, tal y como se había anunciado días pasados, la subida de tasas municipales con el fin de "salvar" en lo posible el presupuesto municipal, a raíz del conocimiento que tuvieron los ayuntamientos guipuzcoanos sobre el bloqueo del Fondo de Financiación Foral establecido por la Diputación Foral.

Las cifras sobre las que oscilarán los incrementos aún no son defenitivas, ya que han de aprobarse en el pleno que se celebrará posiblemente el próximo viernes, día 30. En la Comisión de Hacienda se aprobaron las tasas propuestas por el presidente de la misma, Markel Izagirre (PNV). Por ausencia de miembros de este grupo lograron "colarse" algunas otras presentadas por EE y HB, que con toda posibilidad serán rechazadas en el pleno, ante la dificultad de conseguir la mayoría de catorce votos necesarios para que se aprueben. Asistió también a la comisión la representante del Grupo Popular. Estuvieron ausentes, sin embargo, los miembros del PSE-PSOE, postura que refleja una gran incógnita ante el pleno del viernes.

El incremento de las tasas aprobadas en la comisión fueron:

Basuras: Un 8% en la recogida de basuras en la vivienda y un 16% en los comercios e industrias.

Agua: Un incremento del 11,11% en el consumo mínimo, lo que supone en cifras reales de 135 a 150 pesetas; un incremento del 8% cuando el consumo es hasta 80 metros cúbicos; y un 20%, de 80 metros cúbicos en adelante. Estas tasas corresponden al consumo doméstico. Para usos comerciales el aumento es del 25 al 30%.

Playas: En este apartado había dos posturas, una presentada por el PNV y otra por los grupos EE y HB. Mientras que los primeros consideraban suficiente un incremento del 15% en el uso de parasoles y toldos, HB y EE proponían el 36%, quedando aprobada esta última. En el uso de las cabinas y sillas, ambos bloques coincidieron en un aumento del 8%.

Mercados: En este apartado hubo, asimismo, discrepancias entre el presidente de la comisión y los grupos de HB y EE, quedando aprobadas las propuestas de estos últimos, por ausencia de los miembros del PNV. HB y EE proponen un aumento del 50%, mientras que el Partido Nacionalista fija dos tasas, un 15% para los puestos fijos y un 10% para los bancos corridos.

Conservatorio de Música: La matrícula para los residentes en Donostia, un 8%, y los que viven fuera de la capital, un 16%. La diferencia de tasas se debe a la carga que supone el sostenimiento del Conservatorio y habida cuenta del déficit, los corporativos consideran que a los ciudadanos de otros municipios deben costeárseles por otros canales.

Impuesto de radicación: Salió la propuesta de incrementar un 11,1%.

Plusvalía e impuesto de solares: Subida del 8%, "teniendo en cuenta —indicó Izagirre—, que las viviendas ahora no sufren los incrementos de años pasados, estando estabilizados relativamente los precios".

Circulación: Turismos, el 12%; autobuses, el 10%; camiones, el 8%; tractores, el 6%; remolques, el 6% y motocicletas, el 8%.

Vados de las aceras: PNV proponía un aumento del 20%, mientras que HB y EE suben hasta un 50%. Se aprobó esta última.

Posturas diferentes

La razón por la que existe tal diferencia de criterios a la hora de fijar un incremento se debe fundamentalmente a que los grupos de HB y EE son partidarios de aumentar de golpe las tasas que no habían sufrido un incremento desde hace unos años, mientras que el PNV considera que no se debe aplicar el aumento del coste de la vida de los años que no se han incrementado.

Nueva convocatoria de la Gestora de la Casa de la Juventud

Donostia.—Los miembros de la Gestora de la Casa de la Juventud de Donostia informan que, con el dinero obtenido en la txozna instalada durante la Semana Grande, renuevan sus inquietudes, ideas y actividades, por lo que van a volver a limpiar y pintar los locales de la calle San Marcial ocupados hace unos meses.

Para ello convocan a todos los jóvenes, el próximo martes, día 27, a las ocho de la tarde, en la calle San Marcial, 8, en los antiguos locales de *La Voz de España* y *Unidad*.

Como se recordará, divesas asociaciones y organizaciones juveniles ocuparon hace unos meses los mencionados locales, ante la falta de respuesta por parte dela Administración a la reivindicación planteada en torno a la necesidad de una casa de la juventud. para Donostia. Posteriormente, la Policía Nacional desalojó a los ocupantes, practicando incluso numerosas detenciones.

Misas - Mezak

	Sábados y vísperas de fiesta — TARDE										Domingos y días festivos — MAÑANA																TARDE							
	5	5½	6	6½	7	7½	8	8½	9	9½	6	6½	7	7½	8	8½	9	9½	10	10½	11	11½	12	12½	1	1½	6	6½	7	7½	8	8½	9	9½
Buen Pastor							●					●			★		●		●		●		●		●		●							
Santa María	●						★								●		★		●		●		●		●							●		
San Vicente				★		●											●		●		★		●										●	
San Ignacio			●		★		●										★		●		●		●		●		●			●				
Antiguo				●		★									★		●		●		★		●		●			●						
Sagrada Familia					●												●		★		●		●		●				●					
Reparadoras (S. Martín)				●		●													●		★		●		●			●						
Santiago							●										●				●													
María Reina				●		●		●									●		●		★		●		●					●				
Corazón de María					●		●								●		●			★		●		●		●		●						
Ayete (Sto. Cristo)							●														●		★											
S. Juan Bautista (Ategorrieta)				★		●											●					●		●		●								
Intxaurrondo (La Santa Cruz)						●															★		●		●									
Intxaurrondo (M.ª Auxiliadora)						●											●		★				●		●									
S. Pío X (Servicio Doméstico)			●		●										●				★				●		●					●				
S. José (Zorroaga)			●		★		●												●		●		●		●									
Nuestra Sra. del Rosario (Amara)				●		●												★		●		●		●										
Asilo Matía						●										★				●				●										
Seminario					★		●												●		★		●											
Franciscanos			★												●		●		●		★		●		●					●				
Capuchinos	★		●		★		●					★		●		★		●		●		●		●		●	●		★		●			
Jesuítas		●		★		●		●		●			●		●		●		●		★		●		●		●				●		●	
Carmelitas		●		★		●						●		●		●		★		●		●		●		●		★		●				
Siervas de María														●		●		●				●												
Esclavas																		●				●												
S. José de la Montaña																			●															
Cruz Roja																		●				●												
Muelle I						●																★												
Urgull														●		●																		
Ntra. Sra. de Aránzazu						●														●		★		●										
Sagrado Corazón (Loyola)							●										●			★			●		●									

Misas en euskara (★) Mezak euskaraz

Capilla del Cementerio: misas vísperas de festivos, a las 6 de la tarde; domingos y festivos, a las 9.30 y 12.30 de la mañana.

CULTOS DE CONFESIONES NO CATOLICAS

— Testigos de Jehová. Domingos: 10.30 y 11.30 mañanas; 7.30 y 8.30 tardes.
— Evangélicos. Domingos: 11 mañana y 8 tarde. En inglés, a las 6 de la tarde.
— Mormones: 10.30 de la mañana y 5.30 de la tarde.

LOYOLA

Las amas de casa predominan entre los visitantes. "Mira ese plato, qué preciosidad."

LOYOLA

La muestra incluye porcelanas domésticas y obras de arte. El público lo valora todo: lo utilitario, lo cotidiano, y la delicadeza de lo extraordinario.

Visitada por cerca de mil personas diarias

La exposición de Porcelanas Bidasoa continuará abierta hasta el miércoles

La importante afluencia de público que registra la exposición de Porcelanas Bidasoa, instalada en las salas de la CAP, de la calle Garibay, ha aconsejado a sus organizadores —la empresa fabricante y la propia Caja de Ahorros Provincial— a prolongar la muestra hasta el próximo miércoles, cuando ésta, en realidad, debería haberse clausurado ayer. La colección de piezas expuestas incluye desde los objetos más utilitarios hasta las más asombrosas creaciones artísticas. Por unos días, las porcelanas están más cerca del público, y sólo a unos pasos: en la calle Garibay.

P. R. ZULAICA

Donostia.—Alrededor del millar de visitantes diarios ha sido el balance de afluencia de público a la exposición de porcelanas, que la firma Bidasoa ha ofrecido en colaboración con la Caja de Ahorros Provincial en los locales que ésta última posee en la calle Garibay.

La duración de la muestra tenía previsto su fin ayer, día 24, pero debido al numeroso público asistente, los organizadores han decidido prorrogar la exposición de sus artículos hasta el miércoles, día 28. El número de piezas presentadas, según el director comercial de Porcelanas Bidasoa, Ramírez Arellano, es difícil de precisar, pero oscilaría entre las 600 ó 700, dentro de una gran variedad de tamaños, diseños, precios y funciones.

La estética de lo útil

La colección abarca piezas que van desde el más puro interés artístico y estético hasta porcelanas de diseño industrial, como pomos para puertas o utensilios de laboratorio, pasando por toda la gama comercial de servicios de mesa y de regalo. Colgado en una de las paredes de la sala, un cartel reza las alabanzas del diseño industrial, esa "arquitectura de los objetos" que busca la combinación del binomio —hasta hace escasos años impensable o al menos irrealizable— belleza y utilidad, posibilitando una ¿estética de las masas? dentro de la cultura post-industrial.

Objetos de museo y artistas

Ramírez Arellano señaló que la idea de montar la exposición partió de la empresa Bidasoa, brindándose la CAP al ofrecimiento de sus locales. "Es una lástima que la sala de abajo estuviera ocupada con la exposición de la Sociedad Oceanográfica, ya que nos hemos tenido que limitar al espacio existente aquí arriba, siendo el material que podríamos mostrar ocho veces superior."

La muestra recorre cronológicamente desde los primeros tiempos de Bidasoa hasta las más recientes creaciones de la casa, dispuestas como un apetecible reclamo de futuras adquisiciones para el comercio y los particulares.

Entre las piezas consideradas de museo y de mayor valor artístico, destacan un jarrón de Sevres, original de Manolo Beneditto, las figuras de Yosida, tres jarrones en porcelana y oro de 24 kilates y una colección de figuras de animales, reproducidas de las piezas originales que se exhiben en el Museo de Ciencias Naturales de Madrid.

La plantilla de artistas que la firma posee es de 10 ó 12 personas. El creador de prototipos es el pintor Antonio Mateo —que, por otro lado, expondrá su obra en la CAP de Zumarraga del 8 al 30 de octubre— que realiza los modelos manualmente y al que luego copian los demás. Mateo es el discípulo y continuador de Manolo Beneditto, primer maestro de la casa de porcelanas que exhibe la muestra y del que se exponen dos cuadros que representan a dos estaciones del año y que están realizados íntegramente, incluidos los marcos, en porcelana.

Otros artistas que han colaborado con sus creaciones son Conchita Laca, el santanderino Muriedes y el escultor Elorriaga.

DONOSTIA, AYER Y HOY

Inesa Gaxen

JAVIER M.ª SADA

Terminamos hoy nuestros comentarios sobre el cine en Donostia. No hemos abarcado temas referentes a artistas, directores... donostiarras, ni películas rodadas en nuestra ciudad ni otros muchos capítulos que encajaban en el temario. La falta de espacio y el número de artículos nos ha impedido el desarrollo de estos apartados que, por otra parte, ya están publicados en obras de estudiosos del cinematógrafo.

Para concluir, una breve reseña al Savoy, inaugurado el 6 de octubre de 1962 con *Escala en Tokio*, el Amaya, abierto el 9 de noviembre de 1966 con *Fray torero*, y el *Dunixi*, que comenzó a funcionar el 22 de setiembre de 1967 con *Rebelión a bordo*.

Y por fin, un cine que fue distinto a todos los demás: Inesa de Gaxen. Se inauguró el día 1 de enero de 1969, a las ocho de la tarde, con el film *Hiroshima, mon amour*, premiada en Cannes el año 1959 y dirigida por Alain Resnais. Por cierto que esta misma película sería la última proyectada en la sala cuando fue clausurada el 30 de setiembre de 1972.

Su peculiaridad estuvo en ser la primera de arte y ensayo. Ubicada en el interior del Gran Kursaal, tenía como presidente de la sociedad a Luis Zulaica y a Carlos Blasco como consejero delegado.

Con capacidad para 500 espectadores, su montaje y decoración conjugaban elementos de la "bélle epoque" impuestos por el edificio con otros de plena actualidad, siendo muy estudiadas su visibilidad y acústica.

Paulatinamente, en la última década han ido cerrando bastantes salas cinematográficas. Ya pertenecen al recuerdo el Dunixi, Actualidades, Bellas Artes, Novelty, Inesa de Gaxen, Kursaal, Novedades... Todos ellos, cada uno en su medida, colaboraron a la difusión del séptimo arte en nuestra ciudad. Ocuparon un espacio en nuestra historia autóctona del cinematógrafo. Pero la historia del cine continúa y sigue escribiéndose en las salas que permanecen cada día en las carteleras de espectáculos. En otra ocasión "Donosti, ayer y hoy" se ocupará de ellas, complementando lo ahora tratado.

Las amas de casa hacen cola

P. R. Z.

Colas en el hall y en la calle, según fuentes de los organizadores de la CAP, para visitar la exposición de porcelanas de Bidasoa. "Gusta a todos los públicos, aunque principalmente a las amas de casa", dice el portavoz de la firma. "El éxito, probablemente, es debido a que la gente no está acostumbrada a exposiciones de este tipo" añade. El encargado de vigilar la entrada libre y gratuita de 18.30 a 21.30, empleado de la CAP, sonríe comentando que si lloviera no sólo se seguirá con las cifras de 700 a 1.000 personas, sino que se superarían las 1.300 visitas conseguidas "Es que a la gente le interesa más estas cosas que la pintura."

El director comercial señaló que el tipo de público que estaba visitando la exposición era fundamentalmente de amas de casa, matrimonios, profesionales del comercio y personalidades del arte. También la habían visitado personajes de la vida pública como el consejero de Educación del Gobierno vasco, P. M. Etxenike.

Debido a la gran asistencia —motivada en muchos casos por interés comercial y de adquisición— los organizadores piensan volver a repetirla en Donostia, dentro de un plan itinerante a nivel de todo el Estado. "De todos modos, los donostiarras deben saber que existe una exposición-museo permanente en las dependencias de la empresa, en Irún, abierta a todo el público. La mentalidad de tener las fábricas cerradas al público debe terminar, sobre todo si se tiene un producto digno."

SUCESOS

Abiertas las diligencias en torno al suceso de la persecución policial

Donostia.—La autoriadad judicial competente se ha hecho cargo de las diligencias a seguir en torno al accidente de anteayer, en el que resultaron muertas cuatro personas, y una quinta herida de gravedad, cuando huían de un coche patrulla de la Ertzantza, en un coche robado.

Paralelamente, la Viceconsejería del Departamento de Interior del Gobierno vasco ha abierto también un expediente informativo para aclarar los pormenores del caso. Durante este tiempo han sido apartados del servicio los policías involucrados en el suceso. Por su parte, tanto el Gobierno Civil como la Guardia Civil se mantienen al margen, ya que las competencias en carretera corresponden en la actualidad exclusivamente a la Policía Autónoma Vasca.

Muerto en accidente en el peaje de Oiartzun

M.ª Natividad Múgica Vergara, de 35 años de edad, falleció a las dos horas de la madrugada de ayer cuando el taxi en que viajaba chocó frontalmente con un vehículo que circulaba en dirección contraria a la altura del peaje de Oiartzun en la autopista Bilbao-Behobia. El accidente se produjo cuando el Peugeot 505, conducido por Gumersindo Vilgueira de 58 años de edad y residente en San Sebastián, circulaba por sentido contrario en la zona antes citada por lo que arremetió contra el taxi de Lesaka, conducido por Julián Simón Goizueta que transportaba a Natividad Múgica y a Ramona Ochoteco, de 38 años de edad, quien se hallaba a punto de dar a luz. En la Residencia Sanitaria hubieron de practicarle la cesárea. El estado del taxista es grave y, leve el del conductor del Peugeot.

Se esperan fuertes luchas antes del Congreso

AP prepara cambios en la ejecutiva del partido

Madrid.—El número de vicepresidentes y de miembros de la ejecutiva de AP experimentará una drástica reducción en el congreso nacional que el partido de Manuel Fraga celebrará en enero de 1984. La ejecutiva, que hoy tiene más de 60 miembros, quedará con menos de diez, por lo que cabe esperar fuertes luchas internas en estos meses precongresuales, informa OTR/Press.

Nadie duda que el Congreso de AP eligirá sin fisuras la lista que Fraga presente para la ejecutiva, por lo que todos los esfuerzos se van a orientar a figurar en esa lista.

El partido contará con sólo tres vicepresidentes según se ha podido saber en fuentes aliancistas solventes. Podría optarse, sin embargo, por añadir tres o cuatro vicepresidentes más en función de los partidos federados.

Se da por seguro que dos de los vicepresidentes serál el diputado Alfonso Osorio y el presidente de la Xunta de Galicia, Fernández Albor. La máxima probabilidad para la tercera vicepresidencia corresponde según las mismas fuentes al diputado Fernando Suárez. En el caso de que este último no prosperase por la frontal oposición de Jorge Verstrynge, el nombre más probable sería el de Abel Matutes, seguido de José María Ruiz-Gallardón.

En los grupos de jóvenes aliancistas próximos a Verstrynge se habla de la voluntad de éste de conseguir un político más joven en el grupo de los tres vicepresidnetes: Antonio Hernández Mancha o, quizá, Gabriel Camuñas. En altas esferas de AP estos nombres se dan como improbables para la vicepresidencia, aunque casi con certeza figuren ambos entre los veintitantos miembros de la ejecutiva.

Abel Matutes y Miguel Herrero de Miñón podrían ser vicepresidentes por la vía de partidos federados.

En círculos influyentes de AP se pone de relieve la paradoja de que Fernando Suárez sea presentado como "franquista", cuando en realidad "se pronuncia como uno de los más firmes convencidos del sistema democrático para España y está luchando por mejores cotas de democracia interna en el partido frente a la maquinaria de Verstrynge". Añade la misma fuente que "en Fernándo Suárez se ha producido un fenómeno análogo al de Adolfo Suárez. Ambos proceden del franquismo, pero se han compenetrado hasta el fondo con la dmeocracia". Además, agrega una importante fuente del grupo parlamentario de AP, "Fernándo Suárez es un hombre inteligente y preparado y un excelente parlamentario".

Tampoco son buenas las relaciones entre Herrero de Miñón y Jorge Verstrynge, según se ha informado.

Herrero de Miñón, siempre según fuentes solventes de Ap, tiene un concepto "limitado" de las capacidades y personalidad de Verstrynge. El equipo de portavoces del grupo parlamentario (Rato, Aznar, Calero, Kirkpatrick, Camuñas...) está fuertemente unido con Herrero de Miñón y su trabajo se valora muy favorablemente por Fraga.

Lucha contra el paro, armamento, y por la salida de la OTAN

Coordinación de alcaldes del PCE para presionar al Gobierno

Dos reuniones del PCE celebradas ayer van a marcar la pauta de la actividad comunista para los próximos meses. Se trata del anticipo de las grandes movilizaciones anunciadas por Gerardo Iglesias para el otoño en un intento de recuperar la presencia del partido en la calle, antes de que se produzca el próximo congreso del PCE, que tendrá lugar en diciembre. La primera de las reuniones ha congregado a los 185 alcaldes del PCE en Madrid para estudiar una coordinación entre ellos para intervenir en las decisiones del Estado. En la segunda reunión, presidida por Curiel, se habló de política autonómica.

Madrid.—El secretario de política municipal del PCE, Juan Francisco Pla, explicó durante la primera jornada de la reunión de alcaldes comunistas en Madrid, que el objetivo fundamental de la misma es conseguir una homogeneización en las labores de los ayuntamientos comunistas y una coordinación entre ellos, capaz de presionar para intervenir en las decisiones del Estado.

La gestión de los socialistas en cuanto a política municipal es muy criticada por los alcaldes comunistas, que consideran que el PSOE está haciendo una política centralista y contempla a los municipios como instituciones marginales. Esto se demuestra —a juicio de los comunistas— por el recorte en los presupuestos generales del Estado de las cantidades destinadas a saneamiento de las haciendas municipales, y por la amenaza de dejarles fuera de cualquier decisión institucional.

"Según el anteproyecto de Ley de Bases de Régimen Local —dijo el responsable de política municipal—, los ayuntamientos quedan supeditados en la práctica al resto de las instituciones. El Gobierno se olvida de la importante labor que pueden desarrollar los ayuntamientos en su búsqueda de transformar la realidad social."

La estrategia municipal que surgirá de esta reunión consistirá en la participación de las alcaldías en problemas como la lucha contra el paro, contra la carrera armamentística y nuclear, a favor de la salida de la OTAN, etc., no sólo a nivel municipal, sino potenciando su actividad a nivel de calle.

Reunión acelerada

Juan Francisco Pla aseguró asimismo, que la reunión había sido acelerada para que los conflictos internos del PCE no impidan la coordinación comunista, como ya ha ocurrido en otras ocasiones.

A este respecto, Gerardo Iglesias dijo, cuando se encontraba en la fiesta de los comunistas de Oviedo, que en el PCE sigue habiendo discrepancias importantes, y que el próximo congreso es una buena ocasión para conseguir la recomposición y unión del PCE.

Sobre la política de movilizaciones, el secretario general del PCE, reiteró que se centrará en la defensa de una política socioeconómica en favor de los trabajadores y en la lucha por la paz y el desarme. Esto se encuadra en el intento de fortalecimiento del PCE, para intentar quebrar el bipartidismo en el país, consagrado por el Gobierno socialista al haberse "empeñado en apoyar a Fraga que es contestado a su vez en su propio partido".

En busca del acuerdo autonómico

La reunión de la comisión comunista para asuntos autonómicos, se realizó en la sede madrileña del Partido Comunista y asistieron los diputados comunistas en las comunidades autónomas y los responsables del PCE para asuntos autonómicos.

Se acordó elaborar un documento de estrategia que pueda ser "el núcleo de nuestra posición ante todo el proceso negociador que puede abrirse las próximas semanas.

Los diputados autonómicos hicieron constar que se encuentra bloqueado el proceso de transferencias y resaltaron la necesidad de modificar la actual redacción de la Ley del Fondo de Compensación Interterritorial. También se hizo un estudio de la situación tras la sentencia del Tribunal Constitucional y se llegó a la conclusión de que el Gobierno y el PSOE deben replantearse el desarrollo del estado de las autonomías.

Para ello consideran necesario que el acuerdo se haga contando con todos los partidos y que esta negociación no sea bilateral entre el Gobierno y cada partido, sino que debe instrumentarse en una "mesa" en la que estén todos los partidos.

Uno de los puntos en la negociación con el Gobierno es la aplicación de la LOAPA. Enrique Curiel, que presidió la reunión comunista autonómica, dijo a este respecto que "el Gobierno se encuentra empeñado en sacar esa ley en el *BOE*, contra viento y marea".

Gibraltar domina en el debate sobre la OTAN, según Ojeda

Bruselas.—El debate interno en España sobre la OTAN pasó de los aspectos técnicos a relacionarse emotivamente con el problema de Gibraltar, según el embajador español en la OTAN, Jaime de Ojeda.

En una entrevista publicada en el último número de la revista especializada *The Western World*, Ojeda subraya que el referéndum prometido por el presidente del Gobierno, Felipe González, sobre la pertenencia de España a la OTAN no se desarrollará antes de la primavera de 1985.

El problema de Gibraltar debe entenderse en la creciente desilusión de los españoles ante Europa en general, de la que se esperaban facilidades para entrar en el Mercado Común como premio al regreso de la democracia, algo más importante que la entrada en la OTAN, dice el diplomático.

Sin embargo, los países de la Comunidad Europea sólo piensan en negociar fríamente ventajas económicas, como si España hubierá sido siempre una democracia y la fuera a ser siempre. Ninguno de estos países ha mostrado una visión política en el diálogo con España, por lo que la frustración general hacia Europa es lógica y alimenta las reacciones emotivas hacia Gibraltar.

Documento de estrategia socialista

Para el PSOE, el Estado autonómico exige un acuerdo institucional

Madrid.—La implantación del "acuerdo institucional" propuesto en el programa electoral socialista y reiterado esta semana por Felipe González en el debate sobre "el estado de la nación", es considerado como objetivo prioritario para la reforma del Estado y la construcción del Estado de las autonomías, en el documento de estrategia del PSOE para los próximos años, a cuyo contenido ha tenido acceso OTR/Press.

En él, se afirma que "en las administraciones públicas hay que cambiarlo casi todo si se quiere conseguir el Estado democrático de las autonomías que plantea la Constitución de 1978", pero ante la imposibilidad de realizarlo en una sola legislatura se establecen una serie de objetivos prioritarios.

Las prioridades señaladas en materia legislativa para la actual legislatura en el documento de estrategia, son: Modernizar las administraciones públicas, aumentar su eficacia y disciplinar el déficit de las mismas y los costes en lo que puedan afectar a la salida de la crisis económica y a la consiguiente creación de puestos de trabajo; ordenar la construcción del Estado de las autonomías desde la perspectiva de las nuevas administraciones que se va creando para que no se ponga en riesgo la funcionalidad general del Estado; y, conseguir que los ciudadanos ganen confianza en las administraciones públicas.

En esta línea se consideran irrenunciables los objetivos de una política de incompatibilidades de los altos cargos y de la alta función pública, tendente a desvincular el ejercicio de los poderes públicos de los grandes intereses privados; una política de desburocratización que comprenda un programa específico de mejora de las relaciones entre la Administración y los ciudadanos; y, mejorar la organización, el rendimiento, la consideración social y la responsabilidad de nuestra función pública.

El PSOE considera en su documento de estrategia la construcción del Estado de las autonomías como uno de sus principales retos, a la vez que se considera a sí mismo como "el único partido que por su implantación en todo el Estado puede vertebrar y articular la nación española democrática y de las autonomías".

Esta construcción debe basarse en un "proyecto integrador en el sentido de que el derecho al autogobierno y a la diferencia de cada uno de los pueblos que integran el Estado sea siempre un elemento de integración y no de disgregación de la nación española". El Estado resultante, añade, "no es la suma de los intereses de cada comunidad autónoma que pueden ser contradictorios entre sí y a su vez contradictorios con los intereses generales del Estado, sino un Estado eficaz, moderno, solidario y que funcione".

Serra examinará el caso Pitarch, a instancias de Ruiz Giménez

Madrid.—El Defensor del Pueblo, Joaquín Ruiz Giménez, se ha entrevistado con el ministro de Defensa, Narcís Serra, para interesarse, entre otras cuestiones, por la situación del capitán José Luis Pitarch, ingresado en la prisión de Alcalá de Henares, y la de varios objetores de conciencia, ha sabido Efe.

Según fuentes de la defensa del capitán Pitarch, que se encuentra arrestado por falta grave a raíz de una entrevista publicada en la revista *Euzkadi*, donde comentaba una serie de conceptos sobre la situación política general en 1982, el ministro de Defensa dijo que examinaría el caso.

El abogado del capitán Pitarch, José María Mohedano, ha presentado un recurso ante el Tribunal Constitucional en el que alega falta de tutela jurisdiccional y violación de presunción de inocencia en el expediente que desembocó en el encarcelamiento de su defendido.

Asimismo, la Asociación pro Derechos Humanos se ha dirigido al Defensor del Pueblo para que gestione ante la autoriad disciplinaria militar la suspensión del correctivo impuesto al capitán José Luis Pitarch.

Morán considera que no cabe la propuesta diplomática por este hecho

Destruida la embajada de España en Beirut

La Embajada de España en Beirut fue bombardeada ayer a la mañana por la artillería antigubernamental libanesa. El embajador de España en esta capital, marqués de Jura Real, señaló a Efe que la residencia ha sufrido graves daños materiales pero que no había que lamentar daños personales. En el momento del bombardeo se encontraban en la residencia el embajador, el agregado comercial y el personal de servicio de la residencia. En unas declaraciones efectuadas por el ministro español de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, se señala que la destrucción de la Embajada ha sido un "acto de guerra" y no cabe una protesta diplomática y sí la condena a la guerra en la zona, cosa que ha hecho el Gobierno en reiteradas ocasiones. Las bombas estaban dirigidas contra la residencia presidencial libanesa, a pocos metros de la sede diplomática española.

Beirut.—La degradación de la situación en el Líbano ha aumentado tras el fracaso en las negociaciones para el alto al fuego, aunque medios árabes han manifestado en Francia que se da por hecho un acuerdo de principio para establecer un alto el fuego, pero que las negociaciones tropiezan con dificultades sobre el poder que se otorgará al comité libanés que negocie las reformas políticas en el Líbano.

El bombardeo lanzado ayer por la artillería drusa contra la montaña libanesa alcanzó la residencia del embajador de España en Beirut, que fue parcialmente destruida.

Este hecho causó gran conmoción en el Ministerio de Asuntos Exteriores, cuyos altos cargos se reunieron inmediatamente para evaluar la situación y proceder a la ordenación de las contradictorias noticias que, por distintos canales, llegaban a Madrid.

La destrucción de la Embajada en Madrid coincide con el viaje del ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, a Nueva York para asistir a la Asamblea General de Naciones Unidas. Antes de emprender su viaje, Morán expresó su pesar por la destrucción de la Embajada, que consideró como "un hecho de guerra" en una zona donde existe un conflicto generalizado.

Según hizo público la Oficina de Información Diplomática (OID) en la transcurso de la mañana de ayer no hubo que lamentar desgracias entre el personal de la Embajada ni el propio embajador, marqués de Jura Real, que permanecía al frente de la representación diplomática a pesar del suceso.

Fernando Morán señaló que el embajador le mostró su voluntad de permanecer en el hotel Commodore, de Beirut.

El agregado comercial de la Embajada, Juan Antonio Busset, manifestó a Efe que la bomba cayó a las diez de la mañana (hora local) y que el proyectil podía ser de tipo Grad, aunque no se encontró la espoleta.

La bomba, que penetró más de un metro en el suelo de la residencia diplomática, dejó al edificio sin puertas y con las ventanas rotas. La explosión, según el agregado comercial, se produjo en una de las bases de la fachada del edificio donde se encontraban dos coches que resultaron destruidos.

"Los marcos de las ventanas han saltado, así como todas las puertas de madera —añadió Busset— pero las de hierro forjado han resistido: el embajador estaba trabajando en su mesa y fue desplazado tres metros por la honda expansiva, pese a lo cual se encuentra perfectamente."

La explosión fue seguida de otras dos, en los diez minutos siguientes, que si bien no cayeron en el recinto de la Embajada, la sacudieron de tal forma que acabaron de destrozar los pocos cristales que habían quedado en pie.

Violentos ataques

El objetivo de las bombas drusas fue especialmente el palacio presidencial de Baadba, que se encuentra a pocos metros de la Embajada española, en la montaña al Este de Beirut.

La lucha en esta zona se hace cada vez más violenta despues de que la Marina norteamericana interviniera atacando las posiciones drusas.

Mientras, la batalla por la población de Suk el Grab prosigue y los grupos en conflicto han llegado en algunos sectores a la lucha cuerpo a cuerpo, mientras en el resto se utilizan tanques y otras armas de artillería pesada.

El optimismo que reinaba el viernes sobre la posibilidad de un alto el fuego dio paso ayer a la desesperación después de que Siria pusiera su veto a las últimas propuestas libanesas.

Siria ha puesto condiciones que el Gobierno de Gemayer considera "humillantes" y que han sido rechazadas categóricamente.

EFE

El comité de Asuntos Exteriores del Senado norteamericano ha aprobado una resolución que permitirá que los marines permanezcan otros 18 meses en el Líbano.

Reagan acusa a Siria de apoyar con armas y hombres a los drusos

El presidente norteamericano, Ronald Reagan, ha acusado a Siria de suministrar armas a las milicias drusas que luchan contra el Ejército libanés y de ayudarle también con combatientes.

A lo largo de toda la semana tanto Reagan como su secretario de Estado, George Shultz, han multiplicado sus acusaciones contra Siria y Moscú por la continuación de los ataques en el Líbano y se han mostrado cautelosos sobre la posibilidad de que llegara a un acuerdo para el alto el fuego.

Reagan precisó que prosiguen las "intensas gestiones diplomáticas de sus representantes en la zona para el cese de los combates y que una vez logrado ese objetivo, Estados Unidos podrá concentrarse en la retirada de los sirios y otras tropas extranjeras en el Líbano.

Mientras el presidente estadounidense justificaba ante un grupo de republicanos el mantenimiento de los marines en esta zona, el comité de Relaciones Exteriores del Senado aprobó —por un mínimo margen de votos— una resolución, negociada entre el Congreso y la Casa Blanca, que permitirá a las tropas norteamericanas permanecer otros dieciocho meses en el Líbano.

Antes de la votación final, el comité rechazó una propuesta democrática que limitaba a seis los meses de estancia de los marines.

En un primer momento, un senador norteamericano se unió a los demócratas, pero las presiones del jefe de la mayoría republicana en el Senado, Howard Baker, modificaron su voto, permitiendo así la derrota de su propuesta.

La Administración Reagan se oponía a cualquier recorte de los 18 meses, dijo, porque ello adelantaría a las fuerzas musulmanas y sus aliados sirios a incrementar sus ataques contra los marines con la esperanza de que la opinión pública obligara al Gobierno norteamericano a retirarlos al expirar el plazo.

Argelia critica la postura de Rabat en la OUA

Argel.—La idea de que la negativa a negociar con el Frente Polisario supone el rechazo frontal a la OUA y sus resoluciones, domina en los medios informativos argelinos.

Aunque el Gobierno no ha emitido ningún comentario oficial, esta identificación que reflejan los editoriales de medios como *El Moudjahid* de Argel, supone una aproximación a la opinión oficial argelina.

La actitud del Gobierno de Rabat, según comenta *El Moudjahid*, "además del desprecio que supone hacia el conjunto de los dirigentes de este continente por su carácter de desafío a toda Africa, lleva el riego de sumir a la organización en una situación crítica".

Por otro lado, según el diario, existe una contradicción en la actitud marroquí de no negociar en Addis-Abeba con el Polisario y haberlo hecho en secreto.

La Iglesia filipina busca la reconciliación

Manila.—Mientras continúan en Filipinas las protestas antigubernamentales y el Ejército amenaza con reprimir todas las manifestaciones no autorizadas, la Iglesia católica del país se esfuerza por establecer una reconciliación nacional.

Manila amaneció ayer en calma, aunque tensa, después de los choques habidos en diferentes puntos de la ciudad entre las Fuerzas de Seguridad y manifestantes, que causaron más de medio centenar de heridos, varios ellos de bala, y 52 detenciones.

El jefe del Alto Estado Mayor, general Fabián C. Ver, advirtió que las Fuerzas Armadas no tolerarán más manifestaciones y emplearán todos los medios para evitar lo que calificó de "anarquía, intimidación, violencia y coacción".

Grupos de estudiantes manifestaron sus protestas, con gritos anti gubernamentales y anti estadounidenses, en los alrededoes de la Embajada norteamericana, en el campus universitario, en el distrito financiero y en las cercanías del puente de Mendiola, donde el pasado 21 de setiembre tuvieron lugar los sangrientos incidentes que causaron once muertos.

Mientras las fuerzas antidisturbios disolvían estas manifestaciones con granadas de gas lacrimógeno y disparos al aire, el arzobispo de Manila, cardenal Jaime Sin, se entrevistaba en el palacio de Macanang con el presidente Ferdinando Marcos.

El cardenal Sin instó a Marcos a establecer un "consejo de reconciliación nacional", integrado por representantes del Gobierno, la Iglesia, la oposición y la ciudadanía.

No habrá sorpresas en las elecciones en Kenya

Nairobi.—Con pocas esperanzas de cambio los kenyatas acudirán mañana a las urnas para votar en elecciones anticipadas, tras cinco años de presidencia de Daniel Arap Moi.

Estas son las primeras elecciones que se celebran en el país desde que, en 1982, el Gobierno constitucionalizara el sistema de partido único que, de hecho, regía en el país desde 1964, año en que Jomo Kenyatta fundara la Unión Nacional Africana de Kenia (KANU).

Los candidatos que aspiran a los 158 escaños del Parlamento unicameral pertenecen al KANU, y aún si se da por descontado que el presidente Arap Moi será reelegido, la campaña electoral fue reñida incluso violenta en algunas regiones del país.

Al convocar las elecciones con un año de antelación, Arap Moi —cuyo retrato figura desde hace tiempo en el papel moneda del país— declaró que quería dar a los kenyatas "un equipo de Gobierno fresco". De repetirse la tendencia de las elecciones de 1979, en las que más de la mitad de los ministros del Gobierno no consiguieron mantener su escaño, sus deseos se verán satisfechos.

Jefe del KANU, Arap Moi, que sucedió en la presidencia del país a Jomo Kenyatta, será automáticamente reelegido, y, en este sentido no se esperan sorpresas. De los 158 escaños de la asamblea nacional, a los que se añadirán otros doce por nombramiento presidencial, hay ya tres decididos: el del presidente, y los de otros dos candidatos que se presentan sin contrincantes en sus respectivos distritos.

Kenia se independizó de Gran Bretaña en 1963. Tiene una población de 17 millones de habitantes y una economía basada fundamentalmente en la agricultura. Viene sobre todo de las exportaciones de café, y el Producto Nacional Bruto (PNB) per cápita es inferior a los 500 dólares al año (según datos de 1980), ubicándose así entre los países más pobres del mundo, a pesar de la febril actividad de su capital.

"Stern" revela un nuevo fraude fiscal en la RFA

Bonn.—La revista alemana *Stern* revela en su último número un nuevo caso de fraude fiscal en el que una sociedad de "utilidad pública" puede haber transferido a los partidos cristianodemócrata (CDU) y liberal (FDP) alrededor de 200 millones de marcos (unos 11.000 millones de pesetas) que había recibido como "donativos" de la industria alemana.

El semanario de Hamburgo especifica que en el curso de los últimos diez años la referida sociedad transfirió primero los donativos a bancos suizos para encubrir su origen y después los canalizó hacia los citados partidos.

Además, las empresas donantes se beneficiaron de las desgravaciones fiscales que corresponden a donativos a entidades de utilidad pública, de los que la legislación alemana excluye las ayudas a los partidos políticos.

Elecciones de Hessen y Bremen

Los alemanes occidentales de los estados federados de Bremen y Hessen acuden este fin de semana a las urnas para decidir sobre su futuro Gobierno. Estas elecciones están consideradas como un test para el actual Gobierno alemán.

Ambos estados están controlados por los socialdemócratas y las elecciones serán una pequeña muestra sobre el nivel de aceptación popular de la coalición gobernante en Bonn.

La incógnita común es el resultado que puedan conseguir liberales y ecologistas, los primeros ausentes de ambos parlamentos, pues de unos y otros dependerá el signo del futuro Gobierno o de las alianzas que allí se formen.

Los liberales, que tienen pocas posibilidades de acceder al Parlamento, son favorables a una coalición con los socialdemócratas, contrariamente de lo que ocurre a nivel federal.

Por su parte, los verdes y alternativos están divididos en tres grupos, que se hacen mutuamente la competencia, lo que puede dificultar sus posibilidades de alcanzar el 5% necesario para ocupar escaños.

Elecciones parciales al Senado francés

París.—Unos 46.000 "grandes electores" elegirán hoy a 98 senadoresentre 389 candidatos en unos comicios en los que se renueva un tercio de los escaños de la Cámara alta francesa.

Los senadores son elegidos en cada departamento afectado por un colegio electoral compuesto por diputados de la Asamblea Nacional, consejeros generales de los departamentos y delegados de los consejos municipales.

La elección en la primera vuelta no sólo exige la mayoría absoluta de los votos expresados sino que esta mayoría sea igual, al menos, a un 25% de los inscritos. En la segunda vuelta basta la mayoría simple.

Los observadores políticos son casi unánimes en considerar que la oposición, que ya dispone de una confortable mayoría en el Senado, la verá aumentada. Los gaullistas de Jacques Chirac pueden ganar, según todas las estimaciones, diez escaños.

● **El Frente Nacional de Liberación de Córcega**(FLNC) ha reivindicado 44 atentados en un comunicado dirigido ayer a diversos medios de comunicación de la isla. Los atentados reivindicados fueron cometidos a lo largo de este mes en doce localidades distintas de Córcega, entre los que destacan los cometidos contra dos camiones de la Legión Extranjera y contra el cuartel de la gendarmería, en Montesoro.

El presidente estadounidense explicará su postura en las negociaciones con Moscú

Kreisky pide una cumbre urgente Reagan-Andropov

El ex canciller austriaco Bruno Kreisky ha pedido una reunión urgente Reagan-Andropov ante la crítica situación internacional y ha criticado a los Estados Unidos por fijar una fecha límite a las conversaciones de Ginebra. El presidente de los Estados Unidos explicará en su próxima intervención ante la Asamblea General de las Naciones Unidas su ya anunciada nueva postura ante las negociaciones sobre euromisiles de Ginebra y que se dice es más flexible, según explicó en rueda de prensa un alto funcionario de la Casa Blanca.

Donostia.—El ex canciller austriaco, Bruno Kreisky, ha pedido una reunión urgente entre el presidente estadounidense, Ronald Reagan, y el jefe del Estado soviético, Yuri Andropov. Según Kreisky, esta reunión es absolutamente necesaria debido a la "gravísima" situación política internacional.

Respecto a las negociaciones de Ginebra, según manifestó en rueda de prensa celebrada ayer, en Viena, el ex canciller criticó a los Estados Unidos por fijar una fecha límite, "ya que así no se puede llevar a buen término negociación alguna" y se declaró pesimista en cuanto a la posibilidad de que las negociaciones puedan continuar después del despliegue de los misiles norteamericanos en Europa, postura defendida por la Administración Reagan.

El Ejército norteamericano ya ha terminado "con éxito las pruebas de alcance medio *Pershing II* y se dispone a instalar 108 de ellos en Alemania Federal.

Aunque sectores del Ejército estadounidense han criticado duramente el "pobre control de calidad" observado en la producción del misil, se considera que no se han encontrado defectos básicos que impidan el cumplimiento de su misión o que justifiquen el aplazamiento de la instalación en Europa.

A partir de diciembre se instalarán las rampas de lanzamiento en el Sur de la RFA. Según los planes, los 13 primeros misiles serán operacionales en una fecha aún no determinada de diciembre, si la Unión Soviética y los Estados Unidos no llegan a ningún acuerdo en las negociaciones de Ginebra sobre reducción de euromisiles.

Mejorar el clima internacional

La necesidad de hacer progresar las negociaciones sobre control de armamentos antes de que se llegue a la fecha prevista para la instalación de los euromisiles será el tema del presidente Reagan en el discurso que pronunciará antè la Asamblea General de las Naciones Unidas, según un alto funcionario de la Casa Blanca.

Se espera que en la misma Reagan explique sus nuevas propuestas para las conversaciones con Moscú, que se ha anunciado como "más flexibles", y quizá también sobre armas estratégicas "Start".

El presidente, cuyo último discurso ante la ONU tuvo lugar en junio de 1982, abordará también el tema del derribo por la URSS de un avión comercial surcoreano y la muerte de sus 269 ocupantes. Seguramente, Reagan tendrá que dar explicaciones sobre este tema en el caso de que se confirme que el ex presidente Nixon fue avisado para que cancelara su pasaje en este vuelo.

También hablará de las relaciones estadounidenses-soviéticas, así como de la situación en Centroamérica y Oriente Medio.

A juicio de los observadores, la decisión de Reagan de dar un tono positivo a su discurso ante la Asamblea General responde al deseo de aprovechar la ventaja propagandística lograda por medio del derribo del Jumbo surcoreano.

De hecho, el alto funcionario que facilitó las líneas del discurso del presidente estadounidense, quitó importancia a la ausencia del canciller soviético, Andrei Gromiko, que canceló su viaje a Nueva York al no poder aterrizar con un avión de las líneas aéreas soviéticas en los aeropuertos civiles de la ciudad.

ARCHIVO
Kreisky, contra los euromisiles.

Cumplir los plazos

Por su parte, la primera ministra británica, Margaret Thatcher, insistió ayer en Londres en que no puede haber retrasos para cumplir los plazos acordados en la instalación en territorio europeo de los nuevos misiles estadounidenses.

"Si no se llega a un acuerdo con la opción cero, y hay muy pocas posibilidades de lograrlo, los *Cruise* y los *Pershing* serán instalados en el tiempo acordado", dijo la primera ministra.

Para Margaret Thatcher, el que no se cumpliera con estos plazos significaría una debilidad de Occidente a los ojos de la Unión Soviética y dijo que el retraso sería el peor mensaje que se podría dar, poniendo en peligro la seguridad de Europa y cuestionando el papel de la Alianza Atlántica.

"Tenemos muchas más cosas que hacer antes de gastar dinero en armamento militar, pero no vamos a poner en duda la seguridad de libertad y justicia teniendo menos armamento nuclear del necesario para afrontar un agresor potencial", señaló.

Nixon canceló su pasaje para el Jumbo surcoreano

Moscú.—El ex presidente norteamericano Richard Nixon debía ocupar el asiento B-2 del Jumbo de las líneas aéreas surcoreanas abatido por cazas soviéticos el pasado 1 de setiembre. Advertido "a último momento por los servicios de espionaje estadounidenses canceló su viaje en el Boeing 747 de la KAL", de acuerdo con una información del semanario germano-occidental *Quick* recogida en su edición de ayer por el periódico moscovita *Rusia Soviética*. Hasta el momento *Quick* no dismintió esta información.

Sobre la base de esta noticia, un portavoz del Kremlin pidió al ex presidente Nixon que "por su propio bien" aclare si es cierto o no que tenía reservado un pasaje en el avión surcoreano

Por su parte, el diario *Pravda* se preguntaba ayer, pidiendo aclaraciones a la Administración Reagan, cómo pudo el "moderno Boeing llevado por un experimentado piloto y guiado por centros de control de vuelo de Estados Unidos y Japón, desviarse 500 kilómetros de su ruta".

Insistía también en saber por qué desde dichos centros no se corrigió la ruta del avión, y porqué desde dichos centros el Jumbo voló precisamente sobre las regiones donde la URSS tenía grandes facilidades para loclizarlo. El diario pregunta también por qué desde los centros de contro, en Estados Unidos y Japón no se dieron al avión órdenes para hacerle abandonar el territorio soviético.

Por último, el órgano del Partido Comunista de la URSS señala la coincidencia del vuelo del Jumbo de la KAL con el paso del satélite "Ferret" y la presencia de buques estadounidenses en la zona, destacando que EE.UU. aún no ha publicado la lista completa de la tripulación.

Se confirmó, por lo demás, el cese del responsable del departamento de Propaganda del PCUS, Leonidas Zaniatin, alcanzado por la "batalla informativa Este-Oeste" respecto de la catástrofe del vuelo de la KAL.

Managua critica la ayuda de Estados Unidos a los "contras"

Managua.—Al aprobar otros 19 millones de dólares desde octubre hasta marzo próximos, para operaciones "encubiertas" de los "contrarrevolucionarios", el Comité de Inteligencia del Senado de Estados Unidos "no ha tenido en cuenta la opinión del pueblo norteamericano", afirmó ayer en esta capital Daniel Ortega, coordinador de la Junta de Reconstrucción Nacional de Nicaragua.

Durante la emisión del programa radiotelevisado *De cara al pueblo*, Ortega recordó que esa ayuda para las fuerzas del opositor Frente Democrático Nicaragüense (FDN), ya había sido rechazada hace una semana por el Congreso y vaticinó que, en los próximos meses "la escalada militar contra Nicaragua podría ser mucho mayor que la que acaba de ser neutralizada en el noreste del país".

Por su parte, el Ministerio de Asuntos Exteriores de Managua envió ayer una nota de protesta al Gobierno de Costa Rica señalando que "un avión procedente de territorio costarricense atacó diversos lugares del occidente de Nicaragua", a tiempo que Ortega insistía en denunciar que "aviones facilitados a Edén Pastora por Estados Unidos operan desde Costa Rica".

Estados Unidos —dijo Ortega— "ha ocupado antes Honduras y quiere ahora ocupar Costa Rica".

Hasta ahora no hubo respuesta a la nota de protesta por parte del Gobierno de San José que, en cambio, confirmó ayer a través de su Ministerio de Asuntos Exteriores que se opondrá a que las conversaciones de paz del Grupo Contadora se discutan en la Asamblea General de las Naciones Unidas.

El jefe de la diplomacia costarricense, Fernando Volio, afirmó que su país se opone a que se lleve a cabo esta discusión porque "constituiría una falta de consideración hacia los países centroamericanos, ya que no se les pidió su opinión sobre el asunto".

Forman parte del Grupo de Contadora, México, Colombia, Panamá y Venezuela.

Volio insistió en que la paz de la región "debe ser tratada únicamente por los centroamericanos, con la ayuda, en todo caso, de países como México, Colombia y Venezuela"

La Junta Militar argentina recibe el informe sobre las Malvinas

Buenos Aires.—La Junta Militar argentina ha recibido el informe final de la comisión encargada de investigar las responsabilidades políticas, estratégicas y militares de la guerra de las Malvinas.

Los 72 días de combate, que dejaron un saldo de 800 bajas argentinas y un coste cercano a los 850 millones de dólares, han puesto en tela de juicio al ex presidente, general Leopoldo Galtieri, al almirante Isaac Anaya y al brigadier Basilio Lami Dozo.

No menos comprometida parece la situación del ex canciller Nicanor Costa Méndez y del ex ministro de Economía Roberto Alemann, a los que se suma una larga lista de altos oficiales de la Marina y del Ejército de Tierra.

AHORRAR EN LA CAJA DE GUIPUZCOA SIEMPRE TIENE UNA RAZON DE PESO.

Ahora tiene una buena razón para ahorrar en la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa. Porque la Caja le regala un bonito peso de baño.

Conseguirlo es muy fácil. Si tiene Ud. en su libreta de Ahorro a la Vista un saldo igual o superior a 50.000 pesetas y realiza un ingreso mínimo de 50.000 pesetas, recibirá, en el acto, este magnífico regalo.

Venga cuanto antes a cualquier sucursal de la Caja de Guipúzcoa. Y llévese un regalo de mucho peso.

DESDE EL MARTES

Orain baduzu Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintzialean aurreratzeko beste arrazoi pisudun bat. Kutxak bainuko pisu polit bat oparitzen bait dizu.

Berau eskuratzea oso erraza da. Zeure Aurrezki-Libretan 50.000 pezetako saldoa edo handiagoa eduki eta gutxienez beste 50.000 pezetako sarrera bat egiten baduzu, berehalaxe opari bikain hori emango dizugu.

Zatoz lehenbailehen Gipuzkoako Kutxaren edozein sukurtsaletara. Eta jaso ezazu pisu handiko opari bat.

© PUBLIS NOM.

Kutxak pisu-tresna bat oparitzen dizu.

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA
GIPUZKOAKO AURREZKI KUTXA PROBINTZIALA

MARIAN GALARZA

A media noche solo en tu habitación
invocas mi nombre en un momento de tensión
Quieres volar, ver el mundo a tus pies
Yo te daré entera satisfacción
¡¡No lo olvides nunca!!
Es un pacto con el diablo
Es un pacto con el diablo
Sientes tus venas, ya no aguantarás más
Algo chupa tu sangre, te vas a suicidar
Lo que yo te propuse fue un pacto sin más
Ahora ha llegado la hora de pagar
¡¡No lo olvides nunca!!
Es un pacto con el diablo
Es un pacto con el diablo
("Angeles del Infierno")

Amplio programa de actos en la cárcel de Martutene

El rock de la cárcel no es para bailar

SABINO AGUIRRE

Donostia.—Este patio de la cárcel de Martutene, a las once de la noche, tiene un aspecto diferente a otros días, cuando hace ya media hora que los reclusos han subido a sus celdas, escoltados por los guardianes. Ahora hay festival de rock, y el grupo "Angeles del Infierno" se desgañita, pide palmas y ensaya una proximidad mayor con los presos. Desde el estrado ven a su público casi al otro lado, sentado contra la pared y dando medias vueltas al patio. Es el lujo de unos espectadores que han pagado una fuerte entrada. Aquí fuera se examina con lupa la cartelera, se ajusta el presupuesto y uno va a escuchar y sentir "su" concierto, su marcha personal e intransferible.

¿Falta calor? ¿Falta "marcha"? No. El "Rock de la cárcel" es sólo un himno para peatones de guateque sabatino y mucha mitología en el coco. En la cárcel se pierde el sentido del vértigo, ese ritmo febril que aquilata el tiempo y el espacio ante la cascada de watios. El baile se hace paseo, el sonido rebota en las paredes y se queda aquí, en el estómago, con el rancho "extra" de la patrona, una Merced a los presos. El de la perilla romántica, ángel del infierno, canta.

"De pronto sirenas en la oscuridad
te apuntan con armas, no puedes
[hablar.
Después de unas horas te dicen sin más:
'Por esta vez ya te puedes marchar.'
Los dedos te limpias con un algodón,
restos de tinta que no puedes borrar.
Sales de allí sin mirar atrás
con expediente: 'Peligroso social.'
Vives al margen de la autoridad
y para ellos siempre estarás
¡Fuera de la ley!
¡Fuera de la ley!"

Con los rockeros ha entrado la prensa; la tele y los fotógrafos son impelidos hacia el centro del patio, allí donde la mesa de mezclas trata de poner orden en esta invasión nocturna. "Sólo venís cuando hay fiestas, pero ni os enteráis cuando hemos estado peor", responde un preso. "Ya estamos quemados con los periodistas, por mucho que uno dice lo mal que estamos, nunca pasa nada." "Esto del festival está muy bien, tendría que haber más a menudo. ¿Tú sabes lo que supone? No, no te lo puedes imaginar, estarás cansado de ir a festivales. Para nosotros es el primero en mucho tiempo."

Tribuna de invitados

En la escalera de la galería de menores las seis mujeres presas que hay ahora en Martutene contemplan el festival. Matilde, Mariñi, Aurora, Rosa, María Luisa e Izaskun han tenido dificultades para poder asistir, y ven la fiesta por arriba. No les han dejado bajar al patio. "No entendemos por qué tiene que haber tanta dificultad en ir al festival con los demás presos. Sólo una mente retorcida es capaz de prohibirlo."

Las seis personas del departamento de mujeres ven este patio por vez primera, y, comparado con su "cuchitril" de cuatro por diez metros y poco más de cielo visible, les parece una enormidad. Antes del festival, el cantante Imanol se ha dejado caer por su departamento y ha celebrado, muy posiblemente, el concierto más agradecido de su vida.

En la sala hay un televisor y un aparato de vídeo sin programación cinematográfica. "Es que nos han dicho que no venden películas para este tipo de sistema." En las paredes hay dibujos colgados, hechos a lápiz de color y pájaros, montañas, espacios abiertos que las presas añaden a la pared, de la que cuelgan desde siempre imágenes, candelabros, vírgenes.

Durante el día, a partir de las diez de la mañana, no tienen libre acceso a sus celdas. Alguna ha empezado a estudiar una carrera universitaria, y varias de ellas van a hacerlo. "Es increíble, una no puede irse a su celda para estudiar, leer o simplemente porque quiere estar sola. Cada vez que hay necesidad de alguna cosa que guardamos en la celda, tenemos que mendigar a los guardias que nos dejen subir."

Prisión preventiva

Actualmente, el departamento de hombres de la cárcel de Martutene alberga a 171 presos, muchos de los cuales tendrían que estar ya en la calle con la aplicación de la reforma del Código Penal. Este retraso, motivado por dificultades burocráticas, es motivo permanente de preocupación entre los reclusos. Del programa de actos que ha habido a lo largo de la semana fue precisamente la conferencia de Muñagorri, sobre la reforma penal, la más concurrida.

Una visita a la cárcel cuando resuenan las pruebas de sonido en el patio no es igual con paredes silenciosas y menos ajetreo del que hay ahora. Sin embargo, da una idea remota. Aquí, la cocina; tres presos y unas monjas, ya ancianas, de cocineras. El secretario del director: "Queremos contratar personal para la cocina. Ello aumentaría la calidad de la comida, que es un motivo permanente de quejas, y con razón, y, por otro lado, evita problemas de alimentación en caso de plante por parte de los presos."

Aquí, el comedor, tras atravesar una estancia hedionda de peroles y platos sin lavar. Largas mesas, bancos corridos, azulejo blanco y también mal olor. Por aquí arriba la enfermería y el olor de pan con aguachirri se suma un fuerte aroma de fármaco. Las fichas de los enfermos. Fulano de Tal: síndrome de abstinencia. Otro: epilepsia. Las fichas de los enfermos son un reducido grupo de posibilidades con múltiples combinaciones. El 55% de los presos que reciben tratamiento médico padecen síndrome de abstinencia, el conocido "mono".

"Engañáis a la gente sin más
Prometéis cosas que nunca vais a dar
Controláis cualquier situación
Y con dinero todo se arreglará
Amenazáis con la destrucción
y al mismo tiempo nos habláis de paz
Os disfrazáis de cualquier color.
Qué más os da, lo importante es ganar
¡Dinero! ¡Y ansias de poder!
¡Engañáis!
¡Controláis!
¡Amenazáis!
¡CONDENAIS!

Kilometroak 83

Donostia — **Urriak 2**

Aste Kulturala — **Semana Cultural**

IRAILAK 25
Arratsaldeko 5.30etan
SAN TELMO museoan
GIPUZKOAKO ARTISTEN
PINTURA ETA ESKULTURAKO ERAKUSKETAREN HASERA OFIZIALA

25 de SEPTIEMBRE
5.30 de la tarde
Museo de SAN TELMO
APERTURA OFICIAL DE LA EXPOSICION DE PINTURA Y ESCULTURA:
ARTISTAS GUIPUZCOANOS

Condenados por las violaciones del 81

"Que revisen nuestro juicio"

Enrique Bernárdez, Luis María Arandia, Marcelino Rodríguez y Cecilio Alamino, acusados, detenidos, culpados, procesados y condenados por las violaciones y robos del verano del 81 entre Zarautz, Deba y Getaria a turistas extranjeros, se pudren ahora en la cárcel de Martutene. Miguel Angel Arteche, el quinto inculpado , está en Carabanchel, donde ya lleva 47 días de huelga de hambre.

Convencido de su inocencia, Enrique Bernárdez quiere denunciar su situación una vez más. Seis huelgas de hambre, palizas y quemaduras de algunos de sus compañeros de prisión, "por violador", sólo pide que se revise el juicio —le han caído viente años— y se agilicen los trámites para el recurso ante el Tribunal Supremo.

"Mire, nosotros no hemos hecho nada, nos han cargado así por las buenas con todos los casos que tenían sin resolver, las pruebas no tenían ninguna base. Sólo con la declaración en comisaría nos van a tener toda la vida en la cárcel." Enrique tiene una clara idea de la situación. Sin comparecencia de las víctimas, con la única prueba del asentimiento dado a una foto que les llegó por correo dos años más tarde, no se puede condenar a nadie. "Y es que además de noche todos los gatos son pardos. Lo único que pido es que se revise la causa, si hay que traer las víctimas se les paga el viaje, y que mediten bien si fuimos nosotros o no. Pero que nos vean en persona, no en fotografía."

Inundaciones

Los presos de Basauri se solidarizan con los afectados

Bilbao.—Los presos de la cárcel vizcaína de Basauri han entregado una cantidad de dinero "pequeña pero solidaria", a la Asociación Salhaketa para que la distribuya entre los damnificados por las inundaciones en el País Vasco, informa Efe.

En una nota firmada por la "Asamblea de Presos de Basauri" se informa que el día 11, se acordó destinar a ese fin el costo íntegro de la comida de todo un día y que los presos se mantuviesen en ayuno de rancho. La administración de la penitenciaría informó a los presos que este método para conseguir el dinero podía ser malversación de fondos públicos y se les ofreció conseguir el dinero por otros métodos, propuesta que fue rechazada por la asamblea de presos, que precisó que "queríamos aportar, pero en base a nuestro propio sacrificio y al margen de instituciones penitenciarias".

Los presos de Basauri critican la postura de la Administración y llaman al resto de las cárceles a que se sumen al esfuerzo solidario de normalización.

Las playas vizcaínas están abiertas a los bañistas

Bilbao.—La mayoría de las playas vizcaínas en las que se depositaron los residuos y materiales de todo tipo arrastrados por las lluvias del pasado mes de agosto, ya están limpias y en condiciones de ser utilizadas normalmente.

Los últimos análisis efectuados demuestran que ya no existe peligro de contaminación en las aguas de la costa vizcaína, por lo que pueden ser utilizadas para el baño y la pesca. Solamente tres playas, las de Ereaga, Arrigunaga y Las Arenas, las más próximas a la desembocadura de la ría del Nervión, quedan sin poder ser usadas, ya que los trabajos de limpieza son más minuciosos, al haber acogido mayor cantidad de desperdicios que el resto. Las mareas de setiembre también han contribuido a la limpieza de playas y aguas costeras, lo mismo que las lluvias del mismo mes.

Reacciones encontradas en la guerra de los catecismos

Convocada urgentemente la comisión episcopal

La ya denominada "guerra de los catecismos" ha seguido recogiendo opiniones encontradas. Por un lado, la Generalitat de Catalunya y Comisiones Obreras se han posicionado a favor de la resolución del Ministerio de Educación y Ciencia, mientras que la Federación Española de Religiosos de la Enseñanza (FERE) ha recomendado a los colegios religiosos que sigan utilizando los catecismos en el caso de que ya los hayan adquirido. Por otra parte, la comisión episcopal de enseñanza ha sido convocada de forma urgente para el próximo lunes.

Bilbao.—"No es correcto afirmar que "sólo podrán utilizarse libros y material didáctico autorizados por el Ministerio de Educación y Ciencia", ya que lo mismo en la Comunidad Autónoma vasca que en Catalunya, las autorizaciones para la publicación de los libros de texto xon competencia delas respectivas consejerías de educación desde hace tres años, declaró el consejero de Educación y Cultura del Gobierno vasco, Pedro Miguel Etxenike, en relación con la circular distribuida por el Ministerio de Eduación y Ciencia del Gobierno central en torno a la "guerra de los catecismos".

En el tema concreto de la "guerra de los catecismos", el consejero afirmó que "mi departamento no tiene el menor problema en relación con esta "guerra de catecismos"porque estamos en continuo contacto con los obispos vascos sobre las clases se religión en los centros".

Pro y contra

Las reacciones de los diversos grupos políticos y sociales no se han hecho esperar, de esta forma, la consejería de Enseñanza de la Generalitat de Catalunya no ha autorizado la distribución de dos catecismos editados por la Conferencia Episcopal y, en el mismo sentido, CC. OO., apoya al Ministerio de Educación tras la retirada por parte de éste de los catecismos escolares y añaden que este asunto es un elemento más de "algo mucho más amplio y grave, como es la enseñanza de la religión en horario escolar dentro de la escuela pública" y consideran esto anticonstitucional "y contra ello adoptaremos las medidas oportunas, sin excluir el recurso de amparo ante el Tribunal Constitucional".

Por su parte, la Federación Española de Religiosos de la Enseñanza (FERE), recomienda a los colegios de religiosos, que ya han adquirido los catecismos escolares de quinto y sexto de EGB, editados por la Conferencia Episcopal, que sigan utilizándolos. Con esta postura, según comentó Santiago Martín, de la FERE, la federación "quiere apoyar a la episcopal, aunque con ello se desobedezca al ministerio".

Convocada la comisión episcopal

La comisión episcopal de enseñanza ha sido convocada con carácter de urgencia para la tarde de mañana lunes, con el objetivo único de estudiar la situación creada por la llamada "guerra de los catecismos".

Los miembros de esta comisión son los arzobispos Elías Yanes y José Manuel Estepa, y los obispos Demetrio Mansilla, Antonio Palenzuela, Jesús Pla Gandía, Jaime Comprodón y y Antonio María Rouco Varela. Por otra parte, no se descarta la posibilidad de otras cumbres episcopales en fechas próximas.

Asimismo, el nuevo Código de

APRAIZ

Etxenike, consejero de Educación.

Derecho Canónico establece que los textos de religión deberán ser aprobados por la autoridad eclesiática competenete para poder emplearse como libros de texto. Esta autoridad es el ordinario del lugar, a no ser que otra cosa resulte del derecho particular, según se recoge en la edición anotada por el profesor José M.ª González, de la Universidad de Navarra, del Código de Derecho Canónico.

Por último, el obispo de Bilbao, Luis María Larrea, declaró que "yo no creo que se vaya a producir ninguna "guerra de los catecismos" como se ha dicho por ahí. Creo que se llegará a una solución aceptable. Se estudiarán las cosas y se verá qué es lo más conveniente en este caso"

Concluida la reunión regional de la OMS

Madrid.—La XXXIII reunión de la Oficina Regional para Europa de la Organización Mundial de la Salud (OMS), que se ha celebrado durante esta semana en Madrid, fue clausurada ayer al mediodía con la presencia del ministro de Sanidad y Consumo, Ernest Lluch. Los trabajos de esta reunión han dado como resultado la aprobación de un documento que consta de 82 puntos bajo el título de "Salud para todos en el año 2000", informa la agencia OTR.

Pedro Sabando, subsecretario del Ministerio de Sanidad, afirmó que "el documento aprobado es histórico porque es un punto de partida en la estrategia para la salud del mundo, dando mayor importancia a la atención primaria, abriendo una perspectiva nueva en la historia de la medicina". La reunión ha sido calificada como el primer intento serio y sistemático de fijar indicadores sanitarios desde los sociopolíticos hasta los de la salud en sentido estricto, según el representante ocasional del Gobierno español en la OMS, Enrique Nájera.

Los problemas estructurales de los países para alcanzar una salud para todos son, según el profesor Sabando, de carácter político, económico y de infraestructura de los servicios sanitarios, aunque, afirmó, "las soluciones han de estar movidas por una voluntad política" establecidas en una estrategia para "una salud para todos" y en cuanto a las formas y estilos de vida y concluyó diciendo que los logros "en nuestro país de esta política serán observados más a largo plazo"

Dos plantas depuradoras, para el gran Bilbao

Folleto del MOPU sobre vertidos en el mar

Madrid.—La Dirección General de Medio Ambiente, perteneciente al Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, ha publicado un folleto en forma de tríptico titulado *Vertidos de residuos radiactivos en la Fosa Atlántica*, en el que se demuestra contrario a la práctica de los vertidos atómicos en el mar, informa la agencia Europa Press.

Con estos folletos la Administración quiere mostrar su posición o puntos de vista sobre temas concretos, a la vez que explican los motivos por los que toma esas posturas. El folleto consta de tres partes: "El mar, fuente de vida", "Protejamos el mar" y "La radiactividad vertida al mar será devuelta a las generaciones futuras a través de la cadena trófica".

En enero comenzaron las obras de construcción de dos plantas depuradoras incluidas en la primera fase del Plan Integral de Saneamiento del Gran Bilbao, según comunicaron fuentes municipales.

Con su puesta en funcionamiento, a partir de 1987, se iniciará un proceso de descontaminación de la ría de Bilbao, y serán creados 4.000 puestos de trabajo. Las empresas encargadas de presentar proyectos para la construcción de la planta depuradora que será levantada en Sestao tienen dos meses de plazo. En principio no fue especificado un precio concreto, pero se estima que el presupuesto, íntegramente financiado por el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, rondará los 2.300 millones de pesetas.

II Jornadas sobre "Educación para el consumo"

Vivienda y alimentos, centros de atención en el consumo

Donostia.—La vivienda y los alimentos fueron los temas abordados ayer en los encuentros sobre "educación para el consumo" que se celebran en Hondarribia con el patrocinio de Eroski y la asistencia de profesionales de la enseñanza. Dos colegios de Eskoriatza (Almen y Ntra. Señora de Dorleta) fueron los encargados de exponer su experiencia en el área de la vivienda como unidad de consumo en todos sus aspectos: decoración, jardinería, alimentos, muebles, bricolage, etc. Esta actividad ha sido realizada, a diferencia de otros centros en los que ha sido interdisciplinaria (es decir, en diversas asignaturas), en la clase de E.A.T.P. (antes "trabajos manuales").

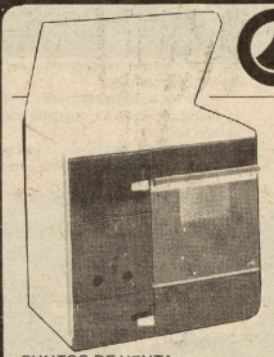
Este programa se llevó a cabo mediante charlas de especialistas, visitas a diversas fábricas y ferias y a través de la realización de trabajos prácticos de jardinería y maquetas de viviendas unifamiliares. Quizá haya sido el programa más ambicioso de los expuestos, ya que el ámbito de la vivienda y de la familia es donde confluye todo lo referido a la sociedad de consumo, aunque la metodología del trabajo —una asignatura concreta— haya sido menos globalizadora, en cuanto el tema abordado ya no es un centro de interés.

En cuanto al tema "alimentos", fueron muchos los colegios que lo abordaron, por ser el aspecto más destacado de todo lo que se refiere al consumo. Presentaron sus experiencias colegios de Antzuola, Berriz (Bizkaia), y de las localidades valencianas de Enguera y Catarroja.

El mundo de la alimentación ha tenido un tratamiento similar por parte de los colegios. En líneas generales, los programas consistían en un seguimiento global, por medio de las distintas asignaturas, del proceso seguido por los productos desde su obtención hasta su llegada a la mesa.

Para ello han servido las ciencias naturales —vitaminas, cultivos, etc—, el lenguaje —la publicidad y las etiquetas—, las ciencias sociales —climas, geografía, industria— y las matemáticas (¿?).

La ciudad de Turín es un área de renovación pedagógica impulsada por las instancias oficiales —sobre todo el Ayuntamiento—, y uno de los aspectos de dicha renovación pedagógica es el de la educación para el consumo. Gianni Botaro y Nicoletta Giovanelli se encargaron de presentar dicha experiencia en su globalidad, y en concreto el tema alimentación.



deville

COCINA FRANCESA
CALEFACTORA
CARBON Y LEÑA

- MODERNA
- ECONOMICA
- BELLEZA DE ACABADO
- Y LIMPIA DE USO

PUNTOS DE VENTA
EN TODA LA PROVINCIA
CONSULTAR SIN COMPROMISO

Comercial SARE

Tefs 464811-464977 Apartado 1.489 San Sebastián

Neruda sigue de actualidad

Donostia.—El nombre de Pablo Neruda sigue siendo actualidad, esta vez con motivo de la exposición que inauguró en Madrid el vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra, sobre poemas manuscritos y cartas de amor del insigne poeta chileno, obras todas ellas dedicadas a Albertina Rosa Azocar, "la ausente y callada inspiradora de los veinte poemas de amor y una canción desesperada".

Numeroso público se congregó en la exposición para contemplar de cerca las obras autógrafas del creador de *Confieso que he vivido*. Gentes de todas las edades y condición —pues Neruda tuvo la virtud de saber llegar a todos con sus versos o su prosa llena de lirismo—. También se registró la presencia de personalidades célebres, sobre todo del mundo de la cultura. Entre otros estuvieron presentes Rafael Alberti y Luis Rosales, entre los poetas; entre, los escritores e intelectuales de renombre asistirán: Mario Benedetti, José Luis Sanpedro, José Luis Aranguren y Francisco Giner de los Ríos, entre otros.

Asimismo entre los asistentes se hallaba Isabel Allende, hija de Salvador Allende, presidente de Chile muerto durante el golpe de Estado por los militares contra el Gobierno Popular, justo pocos días antes del fallecimiento de Pablo Neruda, golpe que en palabras del político Francisco Fernández Ordoñez, que pronunció un breve discurso con motivo de la exposición de manuscritos de Neruda fue el momento de "la muerte moral de Pablo Neruda". Fernández Ordóñez terminó su discurso citando al poeta portugués Fernando Pessoa, para quien "todas las cartas de amor son ridículas, pero sólo aquellos que nunca las escribieron son los ridículos".

Homenaje pospuesto

De otro lado hay que señalar el hecho —vergonzoso y totalmente delator de la política que respecto a la figura de Pablo Neruda sigue el régimen militar del general Pinochet— de que la presencia de un Circo en el Teatro Caupolicán, recinto con capacidad para 7.000 personas, retrasará hasta el día 22 de octubre el gran homenaje popular que Chile va a rendir al poeta. A pesar de todo ello, el día 23 de setiembre, fecha de la muerte "clínica" de Pablo Neruda, fueron varios los homenajes que en distintos puntos del país se le rindieron. Entre otros destacan los llevados a cabo por la Universidad Católica, por la Coordinadora Cultural y el Centro Cultural Mapocho.

Abogado madrileño obtiene premio "Juan Ramón Jiménez" de poesía

Huelva.—El abogado madrileño José María font, de 55 años, ha obtenido el primer premio del III Certamen de Poesía "Juan Ramón Jiménez", dotado con un millón de pesetas.

Este premio, al que han llegado finalistas 12 obras, está convocado por la Diputación provincial onubense con motivo de los actos preparatorios del V Centerario del Descubrimiento de América y en conmemoración del I Centernario del nacimiento de Juan Ramón Jiménez.

El jurado ha estado presidido por elpoeta Rafael Montesinos, y el premio será entregado el 12 de octubre en un acto que se celebrará en la casa museo Juan Ramón Jiménez y Zenobia, de la localidad onubense de Moguer.

Con el tema del recurso gubernamental a la Ley del Euskera como punto clave

Entrevista de Pedro Etxenike con el ministro de Cultura

Varios de los temas de fondo tratados en la entrevista entre el titular de Cultura del Gobierno Central, Javier Solana, y el Consejero de Educación y Cultura del Gobierno vasco, Pedro Etxenike. Entre todos, si cabe, destaca uno por su importancia para Euskadi: nos referimos al recurso que en su momento se presentó contra la Ley del Euskara. Algo que, en palabras de Etxenike, habría que cambiar para mejorar una situación que, parece, tiene visos de solucionarse en un plazo de tiempo no excesivamente lejano.

ARCHIVO

Pedro Etxenike.

Donostia.—Aprovechando la visita del ministro de Cultura, Javier Solana, realizada a Euskadi, el Consejero de Educación y Cultura del Gobierno vasco, Pedro Etxenike, se entrevistó con aquél solicitándole, entre otras cosas, la retirada del recurso presentado en su día contra la Ley de Euskera. Según palabras del portavoz del Ejecutivo autónomo a la agencia Vasco Press, ese "sería el mejor camino para emprender la solidaridad necesaria para el euskera".

En este sentido, el señor Etxenike, a quien le une una vieja y entrañable amistad con el actual ministro de Cultura, señaló que "el euskera necesita la solidaridad de todos. Vamos a hacer propuestas de ayuda a Euskaltzaindia, que en su día fueron rechazadas por los socialistas, y trataremos de que se dé pleno cumplimiento al artículo 3, apartado número 3 de la Constitución".

Asimismo, el señor Etxenike indicó que espera que en los presupuestos para el año próximo se contemplen las ayudas rechazadas en años anteriores —en lo referente al euskera— y afirmó: "Celebro que haya un camino de enseñanza de apoyo al eskera, pero deseamos que esto se refleje en actos concretos. De todos modos considero muy positivo el cambio de actitud."

Una polémica que viene de lejos

Como se recordará, la Ley del Euskera fue aprobada en el Parlamento vasco con los votos favorables de la práctica totalidad de las fuerzas políticas. Luego, algunos artículos de la ley fueron recurridos ante el Tribunal Constitucional por el Gobierno central que, no obstante, renunció a hacer uso de su facultad de dejar en suspenso la ley mientras el recurso es estudiado por ese mismo tribunal.

Esta decisión de recurrir contra la Ley del Euskera sería duramente criticada por parte de los sectores nacionalistas, que la juzgarían como un ataque al propio Estatuto. Por otra parte hay que resaltar que también está recurrida la ley que regula el uso del catalán, ley esta que incluso contó con los votos de los socialistas catalanes para su aprobación en aquella Cámara autónoma.

Iñaki "Itxaoi", un tallista de excepción

JAVIER ELORZA

Iñaki de Miguel, seguramente más conocido por "Itxasoi", en razón del nombre del caserío Itxasoi, es una persona enamorada del deporte rural euskaldun así como de otro deporte, al que Amuriza lo calificó de nacional, el bertsolarismo. Para los que le conocemos antes de ahora, cualidades a las que se suma otra que solo unos pocos son llamados a poeseerla: la de ser un artesano excepcional. Es un autodidacta puro, lo que engrandece aún más si cabe, su calidad y corazón de artista. A lo largo de estos años ha intervenido en la restauración de diversas joyas artísticas de nuestra tierra, de la importancia del retablo flamenco de la parroquia Lekeitiarra o el atrio de la iglesia de Santa María la Real de Soraluze. Asimismo, durante estos años, le han ehco hecho bastantes interviús, en las que en una gran mayoría, desafortunadamente, la obra restaurada ha primado sobre la personalidad del artista. En ésta voy a intentar conjugar más adecuadamente el binomio artista-obra.

Al amparo de una generosa cena, hemos mantenido una agradable y distendida conversación en nuestro viejo idioma, en el que por cierto Iñaki se expresa con gran sutileza, y he aquí el resultado.

—¿De los trabajos realizados hasta la fecha, de cuál ha quedado más satisfecho?

—Sin lugar a dudas, de la restauración del pórtico de la iglesia parroquial de mi pueblo, Soraluze.

—¿Qué material empleas para tu trabajo?

—Hasta ahora he trabajado exclusivamente con madera, no obstante tengo intención de probar con piedra y arcilla, cosa que hasta el momento no lo he podido efectuar por carecer de tiempo material.

—¿Qué clase de madera prefiere para sus trabajos artesanales?

—A mi parecer, la mejor es la de castaño. Ahora bien, la de haya también es buena, así como la de roble, sobre todo si es vieja, ya que posee una gran solidez y resistencia.

—¿Cuál es su opinión respecto al dilema de que el artista nace o se hace?

—Fundamentalmente hay que nacer o, especificando mejor "berezkua euki". No obstante, es imprescindible aficionarse a ello desde pequeño, tratar de aprender de otros artesanos y poner mucha atención en el trabajo, para lograr un buen punto de perfeccionamiento.

MIKEL GASKA

Iñaki de Miguel en plena tarea.

—¿Cree que la gente muestra interés por el arte y que reconoce su trabajo en la justa medida?

—Bueno, en el momento actual parece ser que la juventud empieza a preocuparse más por estas cosas y la muestra está en las sucesivas exposiciones artesanales que se montan en los pueblos, pero no obstante se deberían potenciar más estas exposiciones y así la gente se iría concienciando progresivamente.

En cuanto a mis obras, pienso que la gente las acoge con interés y respeto.

—¿En qué se halla trabajando actualmente?

—Ahora me encuentro restaurando el hórreo del caserío Agirre de Bergara, único en su especie y espero acabarlo para finales de la próxima primavera, aunque no lo puedo asegurar. Además, lo estoy reparando sin desmontarlo, lo cual da siempre más trabajo.

—¿Por último, le gustaría seguir realizando estas labores de restauración de nuestro patrimonio histórico-artístico?

—Indudablemente sí. Estoy muy a gusto restaurando estas obras, lo primero por afición y después porque son joyas que nos han legado nuestros antepasados y tiene que perdurar entre nosotros porque merecen la pena, enriquecen nuestro patrimonio artístico y el día de mañana nuestros sucesores lo agradecerán.

El Ayuntamiento de Bilbao edita los cuentos quemados en 1981

Bilbao.—El Ayuntamiento del Bilbao ha reeditado la colección de cuentos quemados en el año 1981 por orden del entonces alcalde, Jon Castañares.

Esta nueva edición, con una tirada de 1.000 ejemplares, ha sido llevada a la práctica en cumplimiento de un fallo de la Sala de lo Contencioso Administrativo que condenó la decisión del alcalde.

El anterior alcalde, del PNV, justificó la quema de los cuentos en la existencia de "palabras soeces", concretamente en los cuentos del joven navarro Juan Jesús Fernández de Retana que tituló *Epitafio del desalmado Alcestes Pelayo* y *Aquellos días de gloria y de la boina roja*.

Como protesta por la decisión municipal, un grupo de libreros editó los cuentos con el nombre de *Cuentos incombustibles*. El 13 de abril el Ayuntamiento acordó acatar la decisión judicial.

Recuperada una obra del pintor bilbaíno Juan de Aranoa

Bilbao.—Un cuadro de gran valor artístico, obra del pintor bilbaíno Juan de Aranoa, ha sido autentificado por la Delegación de Cultura del Gobierno vasco.

Se trata de un mural de gran tamaño que se encontraba desde el año 1941 en el edificio de una empresa de seguros, en Bilbao. Este mural de Aranoa tiene siete metros de ancho por nueve de alto. El lienzo se trajo ya tejido desde Bélgica y se pintó en el lugar donde ahora se halla la obra.

Otro mural del mismo pintor fue descubierto recientemente en las paredes de una cafetería bilbaína. Había permanecido durante 35 años bajo una capa de pintura que cubría las paredes del establecimiento. Según se cree, la restauración de esta obra presenta grandes problemas, ya que se halla muy deteriorada.

XXXI FESTIVAL DE CINE

Los premios de la XXXI edición. "Coup de foudre", la gran vencedora. Mientras se prepare el próximo Festival, seguiremos "esperando a Bogart". ***18***

Matías Antolín se despide desde su gallinero. Las últimas críticas. ***19***

Fernando Méndez Leite: "Lo mejor del Festival ha sido el cine español." ***20***

Travolta y su montaje. Despedida y cierre. ***21***

APRAIZ

John Travolta, el tan deseado, pasea por la Concha.

XXXI FESTIVAL DE CINE

"El arreglo" y "Brussels by nigth" comparten el premio de Nuevos Realizadores

La francesa "Coup de Foudre", gran ganadora del Festival

La gran triunfadora de esta edición ha sido la película francesa *Coup de foudre*, de la directora Diane Kurys, que ha conseguido el Premio Internacional de la Crítica, creado para la Sección Oficial, así como los concedidos por el Ateneo guipuzcoano y la marca Loewe. El millón de pesetas para la mejor película de la Sección Nuevos Realizadores tendrán que repartirse los directores José Antonio Zorrilla, por *El arreglo* y el belga Marc Didden, por *Brussels by nigth*.

Los otros títulos más votados de la Sección Oficial fueron *La conquista de Albania*, de Alfonso Ungría, y *Truhanes*, de Miguel Hermoso.

El jurado de Nuevos Realizadores, compuesto por Samuel Fuller, Monte Hellman, Paco Ignacio Taibo, Graciela Borges, Angel Lertxundi y Diego Galán, decidió otorgar los premios ex-equo, dada la calidad de los dos filmes mencionados. *El arreglo*, por la excelente forma de narrar una historia policíaca, por su ritmo, personajes y ambiente, mientras que *Brussels by nigth*, por la singularidad del tema y la manera de mostrar una ciudad.

Respecto a los intérpretes, este mismo jurado decidió hacer una mención especial a Michele Miori, por su intervención en *Amore tossico* y Ulises Dumont, por *Los enemigos*.

La Sociedad Fotográfica de Guipúzcoa consideró a *Soldados de plomo*, primera película dirigida por José Sacristán, como la de más calidad fotográfica. El premio que concede la Oficina Católica Internacional de Cine (OFIC), quedó desierto.

El premio Fidalc será compartido por *La guerre des demoiselles*, de Jacques Nichet y *Tin man*, de John G. Thomas. Recibieron mención especial *La línea del cielo*, de Fernando Colomo y *I'am the cheese*, de Robert Jiras.

La CIPRESCI declaró su premio desierto.

Ocho trabajos, premiados en el II Festival de Vídeo

El jurado del II Festival de Vídeo ha estimado oportuno destacar ocho trabajos de los presentados durante los días pasados:

Jon Adams, por su película *Sensible shoes*; Marie Andrée, por *Come ti amo*; Dara Birnbaum, por *Danmorcion of Faus: evocation*; Robert Cahen, por Just le temps; Gery Hill, por *Primarilly Speaking*; Juan Downey, por *Information withheld*; Ulay/Abramovic, por *City of Angels* y Robert Wilson, por *Stations* fueron los ocho seleccionados.

El jurado ha propuesto que se compren las cintas para el archivo del Festival y su uso público, así como que la selección de los ocho trabajos sea transmitida por la ETB. El premio Sony, también para vídeo, ha sido para la Escuela de Bellas Artes de Bilbao.

Televisión Española, a través de una carta enviada por Ramón Gómez Redondo, director de programas, a la secretaría general del Festival, ha decidido otorgar para la próxima edición dos premios: uno de ellos irá destinado a la mejor película dentro de la Sección de Nuevos Realizadores y el otro, al mejor trabajo presentado en vídeo.

Esperando a Bogart

TXANAN ALVAREZ DORRONSORO

Detectives y criminales, esos viejos conocidos, están de nuevo entre nosotros. El aspecto que presentan ha cambiado, utilizan un lenguaje más acorde con los tiempos actuales y les vemos deambular en la noche de diversas ciudades que hasta hoy no habían frecuentado, pero son los de siempre. Lo que constituye sus verdaderas señas de identidad no ha experimentado transformaciones decisivas. Cínicos, para poder defenderse de un mundo constantemente amenazador, feroces y tiernos al mismo tiempo, desamparados, regresan con su dudosa moral a cuestas a las librerías y a las pantallas cinematográficas. Es lógico que así suceda si nos atenemos a los tiempos que corren, tiempos repletos de inseguridad, saturados de incertidumbre, tan cercanos a aquellos que contemplaron el irresistible ascenso de lo que, más tarde, sería llamado "género negro".

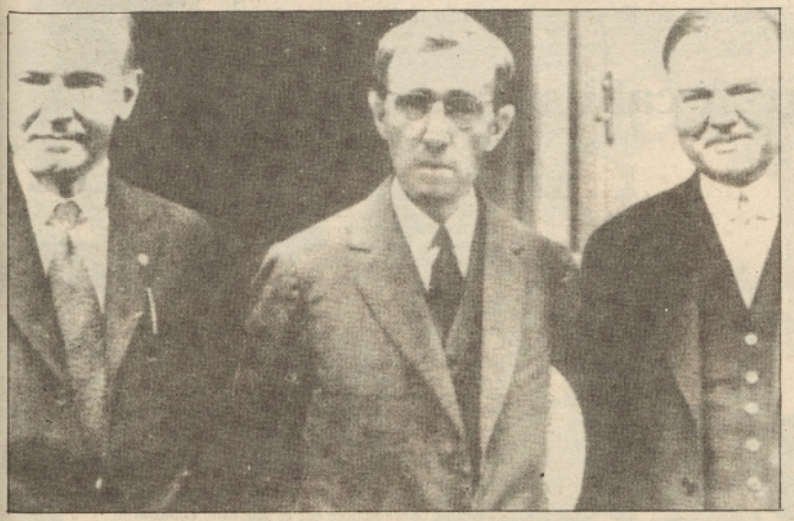
El 24 de octubre de 1929, la bolsa de Nueva York se hundía estrepitosamente anunciando que los años dorados de expansión económica habían concluido. Se iniciaba la crisis más grave de toda la historia de los Estados Unidos. En Wall Street, junto a las acciones, se desmoronaba el mito de la prosperidad que habían forjado los felices y despreocupados años que antecedieron al crack. La crisis económica con sus secuelas, sociales, políticas y culturales, lo ponía todo en cuestión. Los mecanismos económicos, de generadores de progreso que habían sido hasta entonces, pasaron a ser piezas de una máquina infernal que segregaba paro y delincuencia. Y, por si todo esto fuera poco, algunos años después, la sociedad americana iba a ser presa de una delirante neurosis bélica. Decididamente el sueño se había convertido en pesadilla, y con él se desvanecían los valores morales de los que se había alimentado durante su existencia. Ya nadie creía en nada, el escepticismo y el pesimismo se apoderaban completamente de la mente del ciudadano norteamericano.

Ni la literatura ni el cine fueron inmunes a la embestida de los acontecimientos. Fue la novela en primer lugar, allá por los años treinta, la que acusó el impacto de los días sombríos; el cine, ya se sabe, al fin y al cabo —entre otras cosas—, es una industria en la que se maneja el suficiente número de dólares como para que cualquiera se vuelva reticente a cambiar sus actividades habituales, si de ellas obtiene sustanciosos beneficios. Pero aquello iba en serio, no se trataba de una efímera moda sino de un cambio profundo en la sensibilidad del público, y el nuevo género, alrededor del año cuarenta, irrumpía en los platós de Hollywood. El cine de gangsters y policías ya existía con anterioridad, pero ahora se trataba de otra cosa. El subjetivismo, el relativismo moral y el pesimismo habían hecho añicos la vieja visión idealizada y conformista que poseía la sociedad americana. Si el Western, en sus orígenes, había constituido la mitificación del nacimiento de una nación, su pila bautismal pufiricadora, ahora, esa misma nación que no había cesado de progresar se arrastraba por el lodo. El tema policíaco tratado según las recetas tradicionales o tampoco servía. El refinado investigador que en una mansión muelle, rodeado de simpáticas viejecitas y amables militares retirados, resolvía un sofisticado caso criminal como quien resuelve un crucigrama, ya no tenía nada que hacer. Tampoco podían esperar correr mejor suerte aquellos policías irreprochables, que hacían caer todo el peso de la ley y de la justicia sobre vulgares asesinos desalmados y crueles. La frivolidad o el espíritu maniqueo no pueden llevarse bien con la incredulidad y el pesimismo. ¿De qué justicia puede hablarse cuando el poder apesta a corrupción? ¿De qué ley en medio de la miseria? ¿De qué verdad cuando ya nadie cree en nada? El hecho criminal está a la orden del día, interesa, pero interesa, con todas sus consecuencias. El que vive al margen de la ley, el transgresor del código moral dominante, será un marginado del propio sistema que ha creado el código —o en algún caso un psicópata—, pero no un malvado que actúa en función de su perversidad intrínseca. Las fronteras entre el bien y el mal se difuminan, ni tan siquiera el nuevo tipo de investigador puede escapar a la ambigüedad y fluctúa, ajeno a la ortodoxia policial, entre la moral dominante y la transgresión. La vulneración del código es examinada, pero el propio código y el conjunto del sistema en el que reposa son a su vez cuestionados.

El cine negro no sólo configuró una temática y unos personajes diferentes, sino que también supo dotarse de unos elementos formales particulares, aunque en ellos fuera fácilmente reconocible la impronta del prodigioso lenguaje wellesiano y el legado del mal llamado expresionismo alemán. Los espacios abiertos en los que galopan los héroes del Western, aquellas praderas soleadas y esperanzadoras que anunciaban el nacimiento de un joven imperio, dejaron su lugar en la pantalla a la gran ciudad nocturna, con sus bares de mala nota y sus callejones sórdidos. El espectador veía alzarse ante sus asombrados ojos, confusos escenarios en los que proliferaban inquietantes líneas obiicuas y verticales, brutales contrastes de luz y de sombra y encuadres insólitos. El interior de cada individuo quedaba enfrentado a un universo que se había vuelto amorfo, extraño, inexplicable como la propia crisis en la que se veía sumergido. Todo era ambiguo y ambivalente, como el progreso industrial, como sus propios símbolos, el teléfono y el automóvil, indiscriminados servidores del bien y del mal. Y además, todo era irremediable: el flash-back —empleado con harta frecuencia en las películas del género— no dejaba dudas sobre el carácter fatalmente irreversible de los acontecimientos. El mundo se había convertido en un laberinto, una jungla de asfalto en la que nadie buscaba la salida porque ya no se creía en su existencia.

Qué realidad tan cercana a la nuestra. ¿Quién puede dejar de mirar con simpatía, casi con ternura, a ese Bogart/Spade, agresivo, cínico y relativista? Creo que ninguno de nostros podría negarse a echarle una mano si él nos lo pidiera, puesto qué nos reconocemos en él, violentos, desengañados, nihilistas, solitarios y desamparados frente a la violencia y hostilidad de nuestro entorno. ¿Quién no siente la necesidad de perderse en la noche, tras las tenues pistas que nos brinda la cotidianidad cuando las grandes verdades se han hundido irremisiblemente? ¿Puede haber alguien que todavía no haya comprendido que "el halcón" no vale nada, que tan sólo está hecho de la materia de la que están hechos todos los sueños? Por eso vuelven a la pantalla, emergiendo como fantasmas desde los tiempos que, algunos por ingenuidad y otros por hipocresía, habían enterrado para siempre. Ahora, los necesitamos de nuevo, tiene que volver.

XXXI FESTIVAL DE CINE



SECCION OFICIAL

Bufonadas de época

ZELIG
Director: Woody Allen
Guión: Woody Allen
Fotografía: Gordon Willis
Intérpretes: Woody Allen, Mia Farrow, Garret Brown, Stephani Farrow, Will Holt, Sol Lomita, John Rothman, Deborah Rush.

JULIO MEDEM LAFONT

Desvistiéndose de las payasadas intelectuales de sus anteriores films, con *Annie Hall* Woody Allen obtiene su trabajo más libre y entrañable, su primera obra maestra. Desde entonces, influido y tocado por Freud, Shakespeare, Bergman, Fellini, Renoir..., y sin ningún prejuicio por hacer homenaje a sus maestros, entraría a bocajarro en la mejor etapa de autor de su carrera.

Por un lado, *Interiores* suponía una perfecta parodia del mejor cine de Bergman. Con *Manhattan* rescataba las relaciones de *Annie Hall*, pero su nueva inclinación por el blanco y negro venía a quitarles color para contrastarlas, para darles un sordo intimismo. *Stardust Memoris* reflejaba su necesidad de lograr una pausa a su obra, un momento estático que no pretendía contar nada nuevo, pero que le sirvió para hacer la esperada apología de su propia figura; una magnífica autosublimación con sonidos de fondo fellinianos. Con el título de su siguiente película, *Comedia sexual de una noche de verano*, Woody Allen rescata a sus personajes pasados y les insufla un aire de inspiración renoiriana.

Después de todo esto, *Zelig* parece una declaración de principios. Saca a un personaje camaleónico —que en presencia de un obeso engorda, que ante un negro se oscurece...—, un tipo aturdido e impersonal al que le rueda un reportaje para la posteridad. Le inmortaliza en su relato más inaudito. *Zelig* es la crónica de un hombre absurdo, cuya ficción consiste en utilizar el reportaje como forma narrativa para demostrar la existencia de un tipo irreal. Es decir, una estructura periodística, "veraz" y "objetiva" para presentar una fábula social.

La conmoción colectiva por el fenómeno camaleónico de Leonard Zelig tuvo lugar en los años veinte. Pero su director no se cambia de época, se queda en casa y opta por la recopilación de las filmaciones de entonces . Prefiere utilizar las imágenes "en directo" a la reconstrucción diferida. Aquí radica su ficción. La idea de estructurar *Zelig* como un film montado en la moviola, a base de planos trucados que nunca existieron, es sencillamente genial.

Curiosamente, el homenaje póstumo que dedica a su personaje público, constituye su obra más personal; su delirio. *Zelig* es, en la originalidad de su esquema, en la congruencia ficticia de sus situaciones testimoniales, en sus bufonadas de época, el trabajo más perfecto de Woody Allen. Su segunda obra maestra.

El Premio Sony pasará íntegro a la Escuela de Bellas Artes de Bilbao

Menciones honoríficas en el II Festival de Vídeo

San Sebastián.—El jurado del II Festival de Vídeo decidió conceder mención honorífica a los autores de las cintas presentadas el pasado lunes, en lugar de conceder un primero y segundo premios en metálico, tal como estaba previsto.

Las cintas que obtuvieron mención honorífica son *Sensible Shoes*, de John Adams; *Cara ti amo*, de Marie Andre; *Damnation of faust*, de Dara Birbbaung; *Just le temps*, de Robert Cohen; *Primarely speaking*, de Gary Hill; *Information Witheld*, de Juan Downey; *City of angels*, de Ula Abramovic y *Station*, de Robert Wilson.

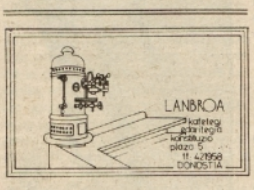
En su reunión de ayer, el jurado internacional, integrado por Dorine Wignot, directora del Museo Stedlijk de Amsterdam; David Ross, director del Instituto de Arte Contemporáneo de Boston; Antoni Muntadas, artista Barcelonés; Jean Paul Trefois, de la RTBF de Lieja; Anne Marie Duguet, de la Universidad de París y Josu Erkin de Euskal Telebista, decidió dedicar el importe del primero y segundo premios a la compra de las ocho cintas mencionadas, que de esta manera se quedarán en Donostia.

Por otra parte, el Premio *Sony* pasará íntegro a la Escuela de Bellas Artes de Bilbao.

Asimismo, las ocho cintas seleccionadas serán transmitidas en un próximo futuro a través de la televisión vasca.

El II Festival de Vídeo de San Sebastián se caracterizó a la vez por su diversidad y por el éxito obtenido entre los jóvenes que asistieron en masa a la muestra iniciada el pasado lunes.

En el trabajo monográfico sobre el Cine Vasco publicado ayer, se omitió, por error, el nombre del autor, Julio Medem Lafont.



Desde el gallinero

MATIAS ANTOLIN

He cogido la pájara bajo la galbana de este gran molusco otoñal. Húmedo de humedad donostiarra y de gintonics, resbalo en un charco de cerveza y me recoje **Jorge Berlanga**, veo triste a este tigre de papel que posee una prosa barroca y brillante. Esbozo un saludo a **Don Luis**, cineasta cachondo a tamaño natural que mira nostálgico cómo su muñeca se desinfla a orillas del Urumea. **Diego Galán** escribió ha tiempo que la coca-cola había eliminado al botijo y **Supermán** a **Berlanga**. Incinerador de cadáveres ininflamables. Luis nos dejará un patrimonio de chascarrillos geniales y siempre será uno de los últimos austrohúngaros, la sonrisa vertical de violador de la noche estrellada.

Sueños de taberna y el sexo de los ángeles flacos

Hoy te he soñado mucho. **María Cristina Marsillach**, muñeca linda. Te nacieron bonita ya **Don Adolfo**, divino calvo, socrático, y **Tere del Río**, fascinante y exquisita dama y señora... Te soñé ayer públicitando aquello parecido a "hoy-puede-ser-un-gran-día-femenino", apuesto a que ha sido tu mejor creación. No tienes cara de pícara, niña mujer, tienes que esquivar caer en las garras de los **John Garcis** de turno para no pasar del boom al crak porque proliferan cineastas, calvos de ideas, que sólo sabrán extraer de tu frasquito de esencias maravillosas, creaciones epidérmicas...

Sueños de seducido... Abre la boca el león de la Metro... rapataplán... Quimeras... Vanidades en vano... Mamá quiero ser actriz... Papá quiero ser torero... A ver, señorita, dése la vuelta, enséñeme la pantorrilla, qué medidas tiene usted... Oooh!... la siguiente... Ayayayay!... País, S.A. Forgiano y esperpéntico. Creo que muchos cazaautógrafos confunden a **Pasolini** con **Mussolini** y el séptimo sello con el séptimo de caballería. A caballo espera la gente ver salir del hotel al buen actor **Alvaro de Luna**, un duro hoy tierno, ser inquieto, romántico, sensible, culto, que se nutre sabiamente de la mejor pintura pateando galerías de arte que luego cotillea con ese valenciano escribidor talentudo que es un anarquista coronado de adelfas.

José Ramón Pérez Ornia se escapa un minuto de Videolandia y charlamos del único injerto con sabia fresca que dinamiza este festival festivalero, enfermo de fimosis mental. **Angel Fernández Santos**, mi cronista preferido, siempre con espíritu de brujo en la colmena de críticos cítricos, marchóse a cámara lenta para batirse a cachabazos con **Angelito Ese Harguindey**.

Siempre he dicho a **Manolito Summers**, desde que le echaron del seminario por escuchar detrás del confesionario los pecados de nuestras castas monjas y después masturbarse en las letrinas el muy degenerao... (decía que le dije al susocicho), que así como too er mundo no e tonto y no se pasa de listo pasando por taquilla para ver su cine, del mismo modo los ángeles gordos, y los flacos, tienen sexo, sobre todo aquellos que revolotean como guardianes y soldados de latón sobre las ilustradas cabecitas de nuestros críticos de cine en los festivales. Estos son los más adelantados en cuestiones de sexología. Cosa que no podemos escribir/decir de los numerosos ángeles espías que nos acechan desde los rascacielos de **Colomolandia** a quienes, por su defectuosa iconografía, califica **Don Pascual Cebollada** de ángeles judeomarxistas. Éstos tienen la facultad de eyacular a control remoto en etéreas condiciones. Uno de ellos salpicó ayer a **Pepe Ruiz** e **Isabel Mestres**, maja gente, amigos de película, colegas de talego en el gallinero cinéfilo. Otro ha echado una cagadita escatológica en la permanente de **John Travolta**.

Chedes, brillante bailarina, amada amiga, ha dado calabazas a **Brillantina Travolta**... Hala, danzad, danzad, malditos... que este gallo da la espantá. Regreso a la Concha madrileña, al gallinero del Foro.

Hontza
LIBURUDENDA
OKENDO KALEA, 4 - ☎ 42 82 89
DONOSTIA-4

EL LIBRO DE CINE
en la librería HONTZA
los próximos días 15 al 24

XXXI FESTIVAL DE CINE

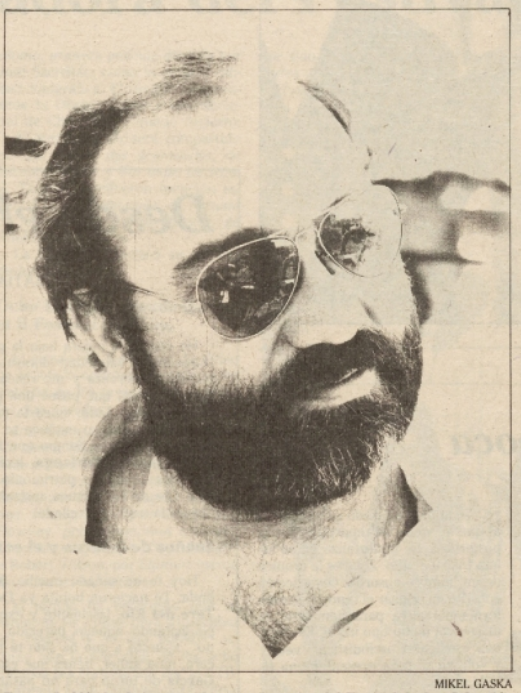
Fernando Méndez Leite presentará en enero un programa de TV sobre la historia del cine español durante el franquismo

Un cine español de gran calidad para una pésima industria

Fernando Méndez Leite, realizador fijo en Televisión Española, es una especie de "animal cinematográfico" en el buen sentido del término. Director de la película *El hombre de moda*, que recibió el premio calidad, es miembro de una generación de cineastas, en la que figura entre otros Miguel Hermoso, el director de **Truhanes**, cuya labor creativa se ha visto poderosamente lastrada por las insuficiencias crónicas del cine español: falta de infraestructura, nulo apoyo de la Administración, un sinfín de dificultades para poder rodar una película, etcétera.

Toda esta serie de cortapisas han acabado creando en Méndez Leite una especie de acidez que se agudiza al comprobar que a pesar de todo, el cine español tiene talento y hombres con ideas, capaces de hacer obras de gran calidad.

A pesar del éxito de *El hombre de moda*, realizada en régimen de cooperativa, y de haberse cubierto todos los gastos, Méndez Leite está encontrando grandes dificultades para llevar a cabo su segundo largometraje, por falta de financiación. *La mujer en la luna*, título de su segundo proyecto de largometraje, tendrá que esperar al año que viene para poder ser realizada.



MIKEL GASKA

Fernando Méndez Leite considera que lo mejor del Festival de San Sebastián han sido las películas españolas.

La noche del cine español

"En el próximo mes de enero se estrenará en televisión una serie sobre la historia del cine español que es a la vez un relato de la historia de la vida española en los cuarenta años de franquismo. La base serán fragmentos de películas españolas, noticiarios y nodos."

Al lado de estos fragmentos, Méndez Leite ha realizado entrevistas a 130 personalidades de la vida española, Amparo Rivelles, Alfredo Mayo, Ana Torrent, Ana Belén, Pilar Primo de Rivera, Marcelino Camacho, Manuel Fraga, Di Stéfano...

Esta serie televisiva, que se proyectará en la segunda cadena, va a ocupar dos años de programacion y es sin duda el esfuerzo más ambicioso realizado por Televisión Española en el estudio de los cuarenta años de franquismo.

"La experiencia ha sido apasionante. He tenido que bucear en los archivos de la Filmoteca y el Nodo unas dos o tres películas por día. El trabajo está siendo tremendo pero me resulta de un gran interés ya que se trata con él de buscar las raíces de la realidad en unos medios como el cine y el nodo de esos años que deliberadamente no podían hablar de la realidad tal y como era. Esto me ha obligado a buscar las referencias directas en los personajes que han sido protagonistas, para equilibrar y ofrecer las cosas tal y como se vivieron."

No he trabajado tanto en mi vida

Méndez Leite reconoce que es la vez que más ha trabajado en su vida en la reconstrucción de la historia cinematográfica y social de los cuarenta años. La iniciativa fue sugerida por Clara Isabel Francia, directora de la segunda cadena, nada más tomar posesión del cargo y Méndez Leite elaboró un proyecto y se puso a trabajar inmediatamente, "con una intensidad especial" ya que viniendo el cambio, se trataba de arrimar el hombro.

Un cambio a pesar del cual parece que sigue siendo muy difícil hacer cine en España, "el cine español sigue fatalmente dependiente de lo que quieran hacer con él las multinacionales, y espero que este sea un tema que Pilar Miró resuelva".

La concesión de un crédito a priori a las películas que presentan un mínimo de calidad y su promoción en los festivales extranjeros, son dos iniciativas apropiadas que pueden suponer un relanzamiento, pero a pesar de todo, "siguen mandando la Paramount, La Metro Warner Bross, etcétera, el negocio del cine español para las multinacionales sigue siendo subsidiario y cualquier bodrio americano tiene un lanzamiento y una promoción mayor que las películas españolas".

Sin embargo, Méndez Leite es de los que piensan que el cine español a pesar de no contar con una industria desarrollada cuenta con una serie de directores con talento que hacen películas de calidad.

"Lo mejor del Festival: el cine español"

"Este Festival es un ejemplo de esa pujanza de los directores españoles, todos están esperando como agua de mayo las películas españolas. Lo mejor que se ha visto en el Festival es *Soldados de plomo* y **Vestida de azul**. Igual ocurre con *La línea del cielo* y *La conquista de Albania*. "El cine español está muy bien y la industria del cine español, está muy mal."

Méndez Leite hace un repaso de los avatares de todos los directores españoles para conseguir realizar sus películas y cómo les ha servido de muy poco acreditar su valía profesional, ya que luego han encontrado las mismas dificultades que en sus primeras películas.

"Es muy alentador el caso de Pepe Sacristán, que tiene su lugar él solo como actor, uno de los más cotizados e indiscutiblemente uno de los mejores. Se ha arriesgado a pasar a director, ha escrito su guión y se moja el culo a tope, se entrega a una andadura original y diferente de la de cualquier director, con una perfección técnica más que notable."

"La línea del cielo", una historia bien contada

Fernando Colomo, uno de los jóvenes directores de mayor calidad del cine español

La línea del cielo es la historia de un fotógrafo español que va a Nueva York con la idea de hacer las Américas y en la que se habla de la gente que encuentra allí y las dificultades que se le presentan con el idioma.

Fernando Colomo pertenece a la nueva generación de directores de cine españoles que se caracterizan por su capacidad y maestría para contar historias *bien contadas*. *La mano negra*, *Tigres de papel* y *Estoy en crisis* son otros tantos ejemplos de la calidad y capacidad de narración de este joven cineasta español que lleva el cine metido en la sangre.

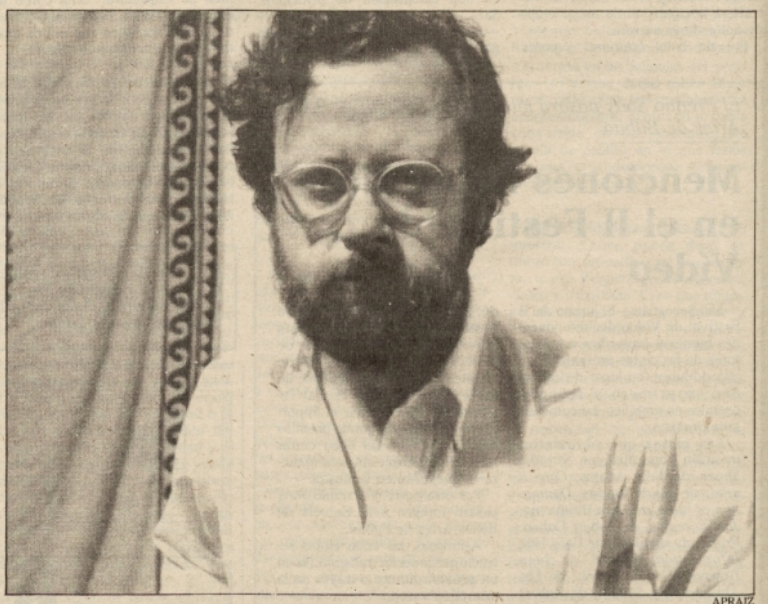
En principio Colomo se fue a USA a estudiar español inglés y a recopilar datos sobre un guión en el que estaba trabajando y una vez en Nueva York se planteó la urgencia de realizar una película "que le pedía el cuerpo", realizada en caliente y con una escasez de medios que en este caso, y sin que sirva de precedente, le han facilitado la tarea.

Estoy en crisis resultó un éxito comercial y después de ella yo me planteé hacer algo diferente en la forma de gestar el proyecto, en Nueva York vi la posibilidad de hacer la película con una gran libertad.

"Todos somos francotiradores"

La línea de trabajo de Colomo consiste siempre en contar una historia eliminando todos los elementos que puedan dar sensación de documental o de *cinema verité*.

"En estos momentos en España todos somos francotiradores, partimos de unos niveles de creatividad, entusiasmo y ganas de vencer las dificultades, pero el principal problema a que nos enfrentamos es conseguir la exportación de nuestras películas al extranjero.



APRAIZ

Fernando Colomo, uno de los mejores directores del cine español.

Fernando Colomo ha visto su película, *La línea del cielo*, por primera vez en el Festival y confiesa, con la timidez que le caracteriza, que le ha gustado, "sencillamente cuento una historia de personajes que puede ayudar a la gente a comprender otra civilización, otra cultura".

Suerte para este largometraje y este director maestro en contar historias.

XXXI FESTIVAL DE CINE

APRAIZ

Los niños de "La conquista de Albania" también estuvieron en la sesión de gala.

APRAIZ

El lehendakari y su esposa presenciaron el estreno de la película de Ungría, a la que el Gobierno vasco subvencionó con 22 millones de pesetas.

APRAIZ

A pesar de su caída de ojos y su sonrisa dentífrica, nadie le pidió un hijo suyo y tampoco hubo desmayos.

Al loro

● Lo de Travolta es para preocupar. Su película, vista con la fiebre del viernes, de bochorno. Es lo más parecido a la serie *Fama*, pero con el agravante de que en vez de ser por entregas hay que verla toda de un tirón. Saltitos y más saltitos, chico con ojos bonitos busca chica triunfadora para abandonarla cuando le llega el éxito. Amor sagrado, feúcha y comprensiva, cantante con sentimiento, se enfrenta al amor profano, inaccesible, castigadora y devora hombres. Como un anuncio de cocacola interminable.

Reminiscencias de *All that jazz* —traducida por comienza el espectáculo—, y un montaje de ballet (?) propio del inexpresivo de Silverter Stallone. La starlette vino acompañado de su familia —padre, madre y dos sobrinos—, y enfundado en un traje metido con calzador, parecía un hincha del Rayo Vallecano en libranza dominguera. Y los andares ¿se han fijado que tiene un andar, echado para adelante, sin saber qué hacer con los brazos y con unos hombros a los que todavía no se ha quitado la percha de la cazadora? Infumable.

Travolta, léase Manero/Manuero, eres más hortera que un ataúd con pegatinas!

● Xabier Elorriaga presenció *La conquista de Albania*, con la mano derecha enterita ¡Se la habrán operado o aquella extremidad sanguinolenta sería de plástico y nunca se la cortaron en la lucha? Oye, que había gente que no se creía nada, nada, lo de aquella guerra entre navarros y albaneses. "Aúpa, Osasuna", se oyó gritar a algún forofo pamplonés —y no pamplonica—, cuando acabaron las escenas guerreras.

● Menudo cirio con las entradas. Una lectora, encolerizada y enfadadísima, nos hace llegar su queja. Resulta que fue a comprar unas entradas al cine Miramar y se le contestó que estaban reservadas todas las localidades entre las filas 1 a la 20 —el cine tiene 26—, para la prensa precisamente. Esta respuesta la recibió nuestra lectora cuatro horas antes de que empezara la función. Después de la correspondiente bronca en taquilla, se le vendió una entrada pero sin garantizarle la fila que podía ocupar. ¿Es posible que haya tanta prensa como para reservar 20 filas de las 26 que tiene el cince? Huele a disculpa.

● Marc Didden me debe una copa de champagne, aunque ya no se acuerde. El día de la presentación de su película, *Brussels by nigth*, no las tenía todas consigo y en su entrevista me dijo que ojalá se llevara el premio a su próximo proyecto. Fue entonces cuando lo prometió, claro que fue en francés y ahora puede decir que le entendí mal.

● ¡Qué año, qué año!, se lamenta Paco desde atrás de la barra. Dice que, aunque ha aumentado los precios, las cajas diarias del bar este año son la mitad de las del pasado. Y dice también que gracias alas personas que trabajan en el Festival puede mantenerse, que si llega a ser por los famosos, invitados y famosillos... vaya marcha.

● Los fotógrafos también lo han notado en esta edición. Ellos no se quejan por haber tenido menos trabajo, al contrario, pero dicen que si el año pasado, por ejemplo, tiraban dos rollos de fotos durante las entradas y salidas de la sesión nocturna del Victoria Eugenia, un día normal de este Festival, con quince o veinte, iban servidos. Excepción, claro está, de la jornada travoltina, en la que funcionarion a tope para poder tener buen archivo del bailón.

● Horas de balances, conclusiones y nuevos proyectos para el próximo año, que tendrán que surgir para que esto no muera. Vuelta a oír que no hay dinero, que es una mala racha, un Festival de transición. La crisis, esto y lo otro. Pero en verdad, de verdad, ¿cuándo vendrá el desenladrillador que lo desenladrille? Por cierto, buen desenladrillador será.

Gaur amaitzen dira eskola eta kontsumoari buruzko ihardunaldiak Hondarribian

Ostiralean eman zitzaien hasiera Eroski eta irakasleek parte hartzen dutelarik

Eskola eta kontsumoari buruzko bigarren ihardunaldiak ospatu dira aste bukaera honetan zehar Hondarribian. Bertan zenbait irakasle eta Euskal Herriko kontsumo kooperatibak antolaturik Kontsumoa eskoletan sartzeko gaia ikasten aritu dira. Hondarribiako albergean estatu guztiko hirurogei bat partaide izan dira, eta praktikan jartzeko metodologiarekin batera, tailer praktikoa ere izan dute. Hiru eskolek erabili dute azken ebaluazioa publizitatea eta kontsumoari buruz aritzeko, eta ondoren ostiralean egin zuten ihardunaldietan azalpena.

J. L. EGIA ETA M. ETXEZARRETA

Aste bukaera honetan Hondarribiako Juan Sebastian Elkano egoitzean *Eroski* kontsumo kooperatibak antolaturiko kontsumo eskolan ihardunaldiak ospatzen dira irakaskuntzan diharduten irakasleentzat antolaturik.

Ostiralean eguerdiko ordubietan eman zitzaion hasiera bazkari baten bidez eta gaur amaituko dira. Udaletxeko kultura batzordeak eta aikateak eman zuten ongi etorriko agurra, aldi berean, Hondarribia ekitaldi hauetarako aukeratu dutelako bere poza azaldu zuelarik. Ekitaldi hauetara Estatu mailan kontsumoa eskoletan sartzen dabilen jendea etorri da, eta zenbait gai ezberdin ukitu dituzte: publizitatea, ekologia, etxebizitza, janariak, eta Turin-go esperientzia adibidez.

Iaz Euskal Herriko kontsumo kooperatiba honek antolaturik Europarekin harremanak bilatzen saiatu ziren, eskola eta kontsumoa gaipean. Aurten berriz, estatu mailako jendea zegoen batipat. Antolatzaileen eritziz aurten espero zuten baino jende gehiago etorri da. Honexek adierazten du, antolatzaileen eritzian, irakaskuntzan gai hauek duten garrantzia. Talde ezberdinetako jendea bildu da, gastronomi elkartearen ordezkariak ere bertan zeudelarik.

Publizitatea

Hain zuzen ere, eskoletan gai hauei buruz eritzi kritikoak sortzeko hainbat irakasle mugitu dira ikerketa mailan eta honela Valencian larangei buruzko lana prestatu dute eta ekitaldi hauetan azaldu. Bestalde, Hondarribiako hiru ikastetxeek azken kutsoan esperientzia berezia izan dute: azken ebaluazioa publizitateari buruzko lana prestatzen erabili dute, haurrengan eritzi kritikoa sortzeko helburuarekin eta nola ez, hezkuntza bide berriak erabiliaz.

Haurrek telebista, irrati, egunkari eta bestelako publizitatea hartu eta berari dagokion klasifikapena eginaz, destinatarioa zein den kontutan hartuz (familia, adinekoak, haurrek, etab.). Publizitate bakoitzarentzat erabiltzen diren soporte edo medioen azterketa ere egingo dute iragarki bakoitzaren forma eta edukia kontutan hartuz.

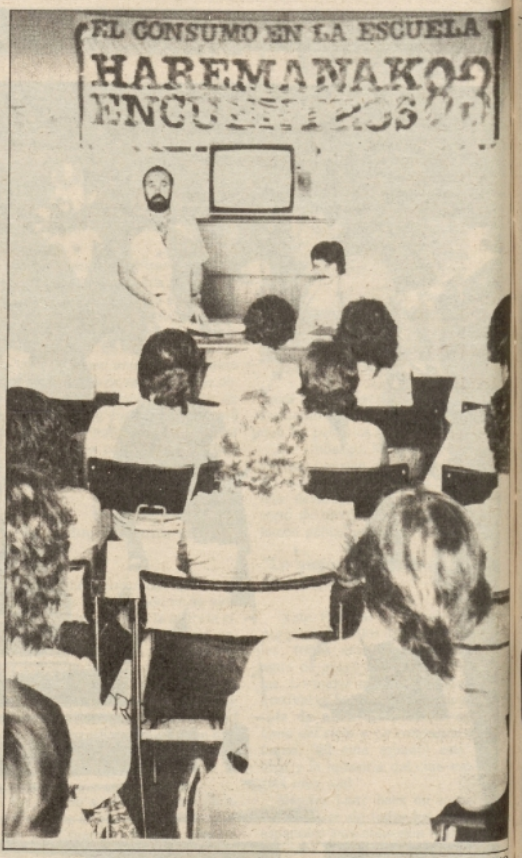
Publizitatearen inguruan eta aipatutako azterketen ondoren muralak egiteari ekin zitzaion aurrez aztertutako kriterioak kontutan hartuz, haurrekin egindako esperientzia horietan.

Laranjaren inguruan Valencian egindako esperientzietan, produkto honek arbolatik hasita merkatura iristen den arteko prozesuaren azterketa zehatza azaltzen da ihardunaldietan aurkeztutako materialetan. Lan horren egileak, lurralde hartako nekazari eskola batetako haurrak izan ziren beren irakasleek gidatuta eta ikasturte osoa iraun zuen.

Era berean eta beste ponentzia batetan azaltzen denez, ekologia gaitzat hartuta ibilbide ekologikoak, ingurunearen ikerketa eta kutsadura iturriak mugatzeari dagozkion zenbait esperientzia azaltzen dira. Hau Berriz-en egindakoa da iazko urteko ikastaroan.

Beste esperientzia bat, Valenciako Engera-n landutakoa, kutsadura sortzen duten hondakinei dagokiena da. Hondakin moetak, hondakinen birreskuratzea eta erabiltzea eta horretarako hartu beharko liratekeen neurrietaz ari da lan hau.

Lerro berdinean doaz etzebizitza gaitzat harturik egindako lanak.



SABINO

Kontsumoa eta publizitatea aztertu nahi da eskolaren ikuspegitik.

Etxebizitza aukeratzekoan, apaintzerakoan eta haltzariak jartzeko erizpideak lantzen dira Eskoriatzako 15-16 urteko neska-mutilen esperientzian. Janariei buruzko bi esperientzia azaltzen dituzte: bata Valenciako Engeran egindakoa eta Antzuolan burututakoa bestea.

Euskara ikasteko grina hazten ari da Errenterian

Mila ikasle matrikulatu dira aurtengo ikasturterako Udal Euskaltegian

Duela hamazazpi urte sortzen zen Errenteriako Euskal Eskola (AEK); ordutik hona, gauza asko aldatu dira euskararen irakaskuntzan, batez ere azken urte hauetan.

1982. urtean Udala eta Euskal Eskola harremanetan jarri ziren eta Euskal Eskolak projektu bat aurkeztu zion gorporazioari Udal Euskaltegia sortzeko helburuarekin; txosten haren arabera, sortuko zen euskaltegiaren irakaskuntz arloak AEKren eskuetan geratuko ziren. Guztiau urte hartako maiatzaren 28an ospatutako plenoan geratuko zen onartuta.

Garai hartan inoren buruan ez zen sartzen geroztik etorri dena bezalako jendetzarik izango zenik Udal Euskaltegian eta iragan urteko ikasle kopuruak ustekabean harrapatu zituen arduradunak ere. Ikasturte horretan 700 bat izan ziren eta aurten jadanik 1.000 dira prebisioen oarruan sartzen direnak behintzat.

Matrikula epea bukatzean, Errenteriako Udal Euskaltegiak mila ikasle eta 50 irakasle barnetzen ditu 83-84 ikasturterako.

Matrikulatuta aurkitzen diren mila ikasle hauek honelatsu banatzen dira: 275 lehen mailan, 175 bigarrenean, 180 hirugarrenean, 120 laugarrenean, 64 bosgarrenean, 130 mintza praktikan eta 81 alfabetatzen. Datuak aurrean, maila guztietako kopuruaren mardultasunarekin batera, aipagarria da goi maileta, hots, laister euskaldun oso bilakatuko direnen artean nabari den ugaritasuna, alabaita alfabetatzeko zereginari aurre ematen dioten errenteriarren kopurua.

82-83 ikasturtea amaitu zenean, Udal Euskaltegiaren arduradunek beharrezkotzat jo zuten informe bat burutzea, bere lehen urtean Euskaltegiaren prozesua zein izan zen jakinarazteko.

Txosten horretan jakin arazten denez, arduradunen iritzian Euskaltegiak iazko ikasturtean eraman zuen prozesua, urritik maiatzera, guztiz baikorra izan zen: "horrelako esperientzia bat jasotzea, aurrera begira aberatsa da, batez ere datorren urteari begira, aurrekontuak egiteko orduan, talde kopuruak osatzeraokoan, irakaslegoa profesionaltzerakoan, eta hainbat eta hainbat puntutan".

"Infraestruktura aldetik ere, —jarraitzen du txostenak— medioak baditugula argi dago eta hori aprobetxatzen ikasiz, aurrerantzean ez da aurten izan dugun arazoa sortuko berriro, lau edo bost leku ezberdinetan egon garenez aurten klaseak ematen, honek suposatzen duen sakabanatzearekin eta koordinazio faltarekin. Zentralizatu behar dela ikusi dugu, baina honek ez du esan nahi ez dugula planteamendu zabalik egin behar, hau da, euskara auzoetara eramatearena, dena planifikazio baten barnean, eta tokian tokiko beharrei erantzuna emanez."

Iazko urteko lorpenen artean Errenteriako Udal Euskaltegiak azpimarratu egiten du erakundearentzat lortutako entitate juridikoa, Estatutu batzuen bitartez Fundazio Publiko bihurtuta aurkitzen bait da gaurregun, Gobernu-Junta delako baten inguruan mugitzen delarik.

Arduradunek burututako informeareen arabera, iazko ikasturtea "esan dezakegu haserako urtea izan dela, esperientzia berri bat egin dela, eta pentsatzen dugu ondo atera dela. Euskara aldetik Errenteriak eskatu diguna martxan jartzea eta finkatzea izan bada gure helburua, aurrerantzean euskara bera, hizkuntza bezala, eta euskal kultura zabaltzea eta hedatzea izango da nagusiki.

Ikaslego iraunkorragoa eta aurrerapen gehiago

Lehen ikasturtearen emaitzen zehaztasunetan sartuta, 82-83 ikasturtean Errenteriako Euskaltegian eman zen abandono maila ehuneko 20,12koa izan zen, batazbeste normala ehuneko 25ekoa denean. Azken asteetako asistentzia, ohi denez, nahiko irregularra izan bazen ere, gutxi gora behera 122 ikaslek bakarrik utzi zuten ikasturtea amaitzeke eta horrek, zalantzarik gabe, iraunkortasuna sendotzen ari dela esan nahi du.

Bestalde, ikaslegoaren aurrerapenaren ikuspuntutik, ebaluaketetan maila gainditu duten ikasleak —eta, bidebatez, prozesua ongi jarraitu dutenak— 394 izan dira orotara. Aipagarria da, batez ere, I eta II mailan ikas prozesuan aurrera jarraituko dutenak 230 direla, datorren urtean batzuk hobekuntza mailan egongo direlarik eta besteak oinarrizko euskara delakoan.

II maila altutik aurrera nabaritzen da jendeak oztopo gehiago duela maila gainditu eta aurrerapenak egiteko; halaz eta guztiz ere, hizkuntzen ikas prozesuan beti egoten da halako geldigune bat: ikasleek badituzte egitura, aditz, atzizki eta juntagailu pilo bat eta, berauek analitikoki erabiltzeko gauza badira ere, hitzegiterakoan ez dakite hori nola adierazi. Ez aurrera eta ez atzerako egoera hau II eta III mailetan ikusten da bereiziki, baina erabat gainditzen da hobekuntza mailan.

Iazko ikasturtean zehar Errenteriako Udal Euskaltegiak 24.300 ordu/ikasle eman zituen eta berauetariko 15.900 (ehuneko 64,43) I eta II mailetan ematen ziren. Portzentaia hau, aurtengo matrikulaketaren oparotasuna ikusita, handiagoa izango da 83-84 ikasturtean. euskara ikasteko grina eta saiaketa hazten ari da Errenterian.

INDICE DE SECCIONES

MOTOR

1. Casas Comerciales
2. Automóviles
3. Furgonetas
4. Camiones
5. Caravanas
6. Motos
7. Maquinaria
8. Embarcaciones
9. Alquiler sin conductor
10. Autoescuelas
11. Reparaciones
12. Repuestos
13. Desguaces

INMOBILIARIAS

14. Agentes de la propiedad
15. Ventas
16. Alquileres
17. Compras
18. Traspasos
19. Venta de negocios
20. Hipotecas

TRABAJO

21. Ofertas
22. Demandas
23. Servicio doméstico
24. Bolsa estudiantil

ENSEÑANZA

25. Academias
26. Clases particulares

SERVICIOS

27. Pérdidas
28. Hallazgos
29. Compras
30. Ventas
31. Hospedajes
32. Belleza
33. Contactos
34. Transportes y mudanzas
35. Instalaciones
36. Profesional
37. Financiera

ANUNCIOS CLASIFICADOS

Motor
Inmobiliaria
Trabajo
Enseñanza
Servicios

Motor

1 MOTOR — CASAS COMERCIALES

Automóviles Villar SKODA
Av. José Elósegui, 107
Tel. 398881.

DIAGO
Aguirre Miramón, 9.
Tel. 279819-283701.

SERVICIO RENAULT SANSE
Salud, 12
Tel. 457371-463965.

Gran Garaje Moderno, S.A. SEAT
Duque de Mandas, 3.
Tel. 274011.

GARAJE INGLES
Avda. José Elósegui, 108.
Tel. 398112.

EBRO-NISSAN-AVIA
Daniel Barcos, S.A.
Gran Vía, 7.
Tel. 273396-281454-274217.

AUT. JUAN CRUZ
Autonomía, 25
Junto Estación Topo
Tel. 459980.

ITSAS MENDI
B.° Soravilla. ANDOAIN
Tel. 593290.

ALDABE
Mártires de Guadalupe, 7.
Tel. 613844-613064.

2 MOTOR — AUTOMOVILES

OPEL "Garaje Inglés" SISTEMAS OK

VEHICULOS DE OCASION CON GARANTIA.
R-18 GTS, SS-L.
SEAT 124, SS-L.
SEAT 131 CLX/1.800, SS-K.
GS Palas.
GS Familiar SS-H, barato.
R-6 SS-C.
PEUGEOT 505 SRD, NA-K, impecable con extras.
FURGONETA Volkswagen.
GARAJE INGLES. Avda. de José Elósegui, 108. Tel. 398112.

AUTOMOVILES JUAN CRUZ
Autonomía, 25. Junto Estación Topo.
Tel. 459980.

PEUGEOT 505 SRD Turbo, SS-O.
PEUGEOT 505 SRD, 5V, M-EM.
PEUGEOT 504, SS-M.
PEUGEOT 504 Diesel, VA-H.
RENAULT R-5 TS, NA-J.
SEAT 131 1.600 Supermirafiori, NA-H.
SEAT 131 Diesel Familiar, SS-I.
CITROEN CX 2.400, SS-I.
CITROEN CX 2.500 Diesel, NA-K.
CITROEN Dyanne 6, SS-M.
CITROEN 2 CV 6, SS-N.
DUCATI 500 Desmo, SS-P.
TALBOT 180, SS-J.
RENAULT 14 GT, NA-X.
RENAULT R-5 GTL, SS-O.
FORD Scort 1.600 GL, SS-P.
FORD Fiesta 1.300 Super Sport, SS-O.
FORD Fiesta L, BI-V.

Audi SEAT VW
Gran Garaje Moderno, S.A.
Duque de Mandas, 3
Tel: 274011.

VEHICULOS NUEVOS:
GOLF Diesel y Turbo.
GOLF GTI 1.800 inyección.
JETTA 48 Diesel.
SANTANA 5 cilindros.
AUDI 80 CD, 5 cilindros.
AUDI 100 CD Diesel y gasolina.
AUDI 100 CC y CD, aire acondicionado.
AUDI Coupé GT inyección.
VEAN todos los modelos frente campo fútbol. Duque de Mandas, 3. Tel. 274011, en el centro de San Sebastián.

Automóviles VILLAR
Av. José Elósegui, 107. Tel. 398881.
Herrera-San Sebastián.

AUTOMOVILES SKODA el coche sin competencia en precio y calidad y cuatro años de experiencia lo identifican como uno de los más fuertes. Su precio, 390.000 F.F.
OCASION:
MERCEDES 220 A, matricular.
PEUGEOT 505 GC.
PEUGEOT 104, a matricular.
COMPRE un coche en Villar y páguelo en cuatro años.

TALLER DEL AUTOMOVIL
SANSE
Servicio RENAULT

SANSE venta vehículos nuevos toda gama Renault.
SANSE garantía 1 año. Revisiones.
SANSE diagnosis. Reparación. Dirección.
SANSE vende coche nuevo y admite su coche usado.
SANSE. Tel. 457371 y 463965.
SANSE. Salud, 12 (detrás estación Amara). Abierto sábados por la mañana.

ALDABE
Mártires de Guadalupe, 7.
Tel. 613844-613064. Irun.

AUTOMOVILES de importación, nuevos y usados. Mártires de Guadalupe, 7. Tel. 613844 y 613064. Irún.

PARTICULAR

PARTICULAR vende Renault 18 Familiar, 5 velocidades, perfecto estado. Tel. 274649.
PARTICULAR vende Dyanne 6, SS-J, 175.000. Teléfonos 270552, 370013.

3 MOTOR — FURGONETAS

EBRO DANIEL NISSAN BARCOS S.A. Avia Distribuidor único en Guipúzcoa

NISSAN-PATROL turismo todo terreno, próximo lanzamiento.
EBRO-AVIA furgonetas de 300 hasta 8.000 kg.
CAMIONES-EBRO-AVIA de 1.000 a 20.000 kg.
OFICINA principal: Gran Vía, 7 (recambios). Tel. 273396, 281454 y 274217.
SUCURSAL: C/Carmen, 44. Eibar. Tel. 700007. Talleres y exposición: Aduna-Billabona. Tel. 692098 y 692099.
PRODUCTOS MOTOR IBERICA, S.A.

5 MOTOR — CARAVANAS

ITSAS MENDI
Teléfono 593290.

ITSAS MENDI venta y reparación de caravanas, autocaravanas y móvil holmes.
MARCAS Knaus (alemana) Catusa.
REPARACION de todo tipo de caravanas, trabajos de chapa, madera, etc.
VENTA y colocación de accesorios.
CARAVANAS usadas.
TRANSFORMAMOS furgonetas.
ITSAS MENDI barrio Soravilla. Andoain. Tel. 593290.

6 MOTOS

PARTICULAR

VENDO Kawasaki 400, carenado, protectores, perfecto estado. Tel. 274649.

9 MOTOR — ALQUILER SIN CONDUCTOR

diago
ALQUILER DE VEHICULOS SIN CONDUCTOR
Aguirre Miramón, 9
Tel. 279819-283701

DIAGO alquiler de coches sin conductor. C/ Aguirre Miramón, 9. Donosti.
DISPONEMOS de AVIA 9 plazas.

Inmobiliaria

15 INMOBILIARIAS — VENTAS

PARTICULAR

ARANO. Se vende casa rústica de tres plantas, amueblada. Precio 4.500.000. 355809 de 4 tarde en adelante.
OCASION. Lasarte véndese 3.000 m2. centro Sasoeta, propio tenis, etc. 286583, de 8 a 10.

Trabajo

22 TRABAJO — DEMANDAS

PARA FORMAR cooperativa se necesitan 3 personas, a poder ser vendedores, no imprescindibles aportación 250.000 pts. Ingresos del orden 200.000 pts. mes compuesto de 75.000 pts. fijas más incentivos. Para entrevista 354634.

Enseñanza

25 ENSEÑANZA — ACADEMIAS

CENTRO de estudios CCC. Cursos de puericultura y auxiliar de enfermera con clases. Comienzo curso: 3 octubre. Matrícula y clases en Zabaleta, 43-2.° izda. San Sebastián. Tel. 289985.
CURSILLOS acceso universidad, mayores 25 años. (Lejona-Bergara) oposiciones. Magisterio. Tel. 456340.

LETTE

ULTIMOS DIAS de matrícula, curso 1983-84.
SECRETARIADO DE DIRECCION, de formación administrativa.
CONTABILIDAD GENERAL (adaptada al Plan General de Contabilidad).
MECANOGRAFIA AUDIOVISUAL con panel electrónico y sistema microprocesado.
EXAMENES OFICIALES, inglés, francés, euskera.
PREPARACION para 1.°, 2.°, 3.°, 4.° y Aptitud.
INFORMACION, Garibay, 4. Tel. 421004.

ERAiKi

CENTRO SUBVENCIONADO por el Gobierno Vasco. 1.400 ptas. hora mes.
CLASES de euskara. Todos los niveles. E.G.A.
PROGRAMA Irale.
HORARIOS: mañana, tarde y noche.
MATRICULA abierta.
INFORMACION teléfono 465893.
CATALINA DE ERAUSO, 17, entlo. San Sebastián.

Academia GANUZA
Urbieta, 20-6.°. Tel. 420992.

ACADEMIA GANUZA. Urbieta, 20-6.°. Tel. 420992.
B.U.P. 1.°, 2.° y 3.er cursos. (Enseñanza libre y por el I.N.B.A.D.)
8.° de E.G.B. (Recuperaciones curso y asignaturas pendientes.)
GRADUADO escolar.
CLASES todo el día (tipo colegio).
GRUPOS reducidos.
COMIENZO curso 3 de octubre.
ACADEMIA GANUZA. Urbieta, 20-6.° Tel. 420992.

FRANCES ZOLA

FRANCES. Curso 83-84.
FRANCES. Alternativa métodos tradicionales.
FRANCES. Moderno método creado y experimentado internacionalmente por el Centro de Lingüística Aplicada de la Universidad de Besançon. Especialmente concebido para una más rápida comprensión y utilización del francés hablado.
FRANCES. Escuela Oficial de Idiomas.
FRANCES. Alliance Française.
FRANCES. Grupos especiales niños.
FRANCES. Grupos reducidos. Plazas limitadas.
ZOLA. P° Arbol de Guernica, 16 (Prim, 29, trasera). 451213.

CENTRO ENSEÑANZA TV
Autonomía, 23, bajo.
Tel. 461159.

CURSO DE TELEVISION, electricidad, electrónica.
TELEVISION B y N. Color pal-secam.
HORARIO, mañana, tarde, noche.
GRUPOS reducidos.
NO SE NECESITAN conocimientos previos.
CENTRO ENSEÑANZA TV. Autonomía, 23, bajo. Tel. 461159.

UNDERGROUND ENGLISH

CLASES INTENSIVAS DIARIAS de 4 a 5.30 o de 5.45 a 7.15. TODOS LOS NIVELES. Información y matrícula tarde de 4 a 8.30. UNDERGROUND ENGLISH. Calle Elcano, 8, bajo. 420831.

Apúntate en aek

TODOS LOS NIVELES E.G.A. Alfabetatze Teknikoa. Antiguo, Astigarraga, Amara Berri, Amara Zahar, Altza, Egia, Loiola, Gros, Intxaurrondo. Rikardo Arregi. Mañanas, tardes y noches. Cursos intensivos. Información: 464655 y 279078.

MUSICA

GRIMALDI
URBIETA, 22
Tfno. 459742

CLASES. Piano, órgano, acordeón, guitarra, canto, flauta, solfeo, etc. Profesorado titular especializado. Sistema rapidísimo de enseñanza. Niños y adultos (aulas individuales). Proporcionamos instrumentos. GRIMALDI. Tel. 459742.

CENTRO DE ESTUDIOS MUSICALES

CLASES DE: solfeo, piano, acordeón, violín, guitarra, violonchelo, flauta, etc.
CENTRO reconocido con validez oficial.
EXAMENES en el centro.
HORARIO de matrículas y teléfono de 11 a 11.30 y de 5 a 8.
PASEO MAESTRO ARBOS, 19 bis. Teléfono: 270111. San Sebastián.

Servicios

26 CLASES PARTICULARES

DOY CLASES de euskera hasta 8.° de E.G.B. Llamar al 211520. Onditz.

30 SERVICIOS — VENTAS

OCASION. Vendo preciosa Pastor Alemán de dos meses y medio. Tel. 357106.
SE VENDEN máquinas de lavar alfombras y moquetas. Secado rápido. Llamar de 8 a 11 noche. Se demuestra en su domicilio. Tel. 943-819004.

32 SERVICIOS — BELLEZA

MASAJE y sauna. Teléfono: 943-275829.

33 SERVICIOS — CONTACTOS

ALKAR. Agencia matrimonial. Dignidad y seriedad total. Tel. 425987. Donostia.
DAMA 22 años se relacionaría con caballero. Tel. 511016.

35 SERVICIOS — INSTALACIONES

arpes B SHCFSET
Arpes: Gran Vía, 15. Tel. 282562. San Sebastián.

ARPES. Mobiliario para comercios.
LE OFRECEMOS nuestros modernos sistemas para instalación o reforma de boutiques, tiendas de deportes, artículos de regalo y comercio en general.
EXPOSITORES, percheros confección, mostradores, vitrinas. Y también elementos decorativos para solucionar problemas de espacio en su hogar.
PRESUPUESTOS sin compromiso. Arpes. Gran Vía, 15. Tel. 282562 y Zabaleta, 32, bajo. Tel. 282689. San Sebastián.

36 SERVICIOS — PROFESIONAL

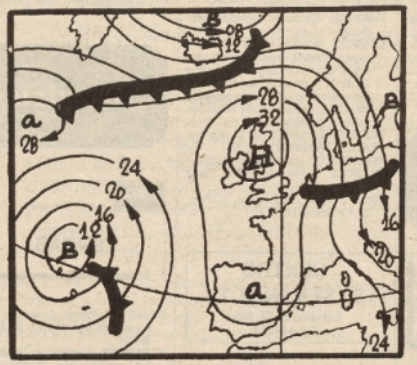
HACEMOS toda clase de arreglos señora-caballero. Trajes, cueros, cazadoras. Tel. 277361.

SERVICIOS — VARIOS

GRACIAS Espíritu Santo V.C.P.
GRACIAS Espíritu Santo V.C.P.
CLARIVIDENTE. Sin cuestionarios, el poder de su eficacia profundiza todos vuestros problemas incluso por fotografía, cartas, tarots, solicitando hora (en anonimato) 420720.

EL TIEMPO

por: METEO



Información general

También el día de ayer fue muy caluroso. Las áreas costeras tuvieron que soportar temperaturas poco habituales, con mínimas de madrugada bochornosas y temperaturas diurnas absolutamente altas. La nubosidad fue muy escasa en todos los sitios. Los índices de humedad fueron bajos: siempre por debajo del 50% de humedad relativa. Los vientos predominantes fueron de componente Sur. Las presiones subieron ligeramente, con 1.023 ó 1.024 mb. a nivel del mar por término medio.

Situación actual

La situación meteorológica sigue siendo propicia para tener atmósfera estable, dado que la depresión se mantiene en el Atlántico, cercana a Azores y las altas presiones en Europa. Quizás la única diferencia para horas siguientes sea la presencia de un centro anticiclónico en Gran Bretaña. Puede suponer para nosotros la posibilidad de que, por lo menos intermitentemente, la corriente de vientos de componente Sur pueda ser menos clara y hasta más variable.

Previsión para hoy

Euskadi: Seguirán los cielos con nubosidad escasa en todos los sitios. Las temperaturas serán también altas hoy, pero con posibilidad de que las mínimas de madrugada sean más suaves y que las diurnas en los litorales puedan ser menos altas que en días anteriores, al abrirse esperanzas de brisas en algún momento.

Zonas limítrofes: También la nubosidad será muy escasa en todas estas zonas. Y también las temperaturas serán altas, pero con mínimas suaves, por lo menos en las zonas más interiores.

Resto del Estado: Algunas nubes aparecerán en las áreas más occidentales y meridionales de la Península, pero sin mayor transcendencia. En el resto de las regiones, nubosidad muy escasa o nula. Las temperatutras seguirán siendo altas en todos los sitios, siendo más suaves en Galicia.

Tendencia para mañana

Seguirá la nubosidad muy escasa y las altas temperaturas.

Tendencia para pasado mañana

No parece probable que se den cambios importantes para este día.

Estado de la mar para hoy.

Vientos de dirección variable de 3 a 12 nudos con marejadilla.

Mareas en Pasajes

Pleamares: 05.50 (3,94 m) y 17.56 (3.98 m.)
Bajamares: 00.43 (0,53 m) y 11.57 (0,58 m).

Orto y ocaso en el Observatorio de Igueldo

Orto: 06.59 h.
Ocaso: 19.03 h.

Fase de la Luna

El jueves pasado fue Luna llena.

TEMPERATURAS

	Mín.	Mediodía
Euskadi		
Aránzazu	22	28
Biarritz	20	31
Bilbao	26	33
Hondarribia	22	32
Pamplona	14	26
S. Sebastián	24	29
Vitoria	18	27
Resto del Estado		
Alicante	19	30
Almería	23	31
Barcelona	18	26
Burgos	13	27
Cádiz	—	28
Córdoba	17	32
Gijón	17	—
La Coruña	17	23
Las Palmas	20	26
León	17	26
Logroño	17	26
Madrid	16	29
Málaga	19	27
Palma	17	32
Santander	26	33
Sevilla	20	33
Valencia	18	28
Valladolid	16	32
Zaragoza	16	25
Europa		
Amsterdam	11	19
Berlín	8	21
Berna	9	19
Bruselas	14	25
Burdeos	16	27
Copenhague	8	17
Estocolmo	6	12
Francfort	8	20
Hamburgo	9	23
Helsinki	—	10
Lisboa	17	26
Londres	13	—
Lyon	14	27
Milán	14	25
Munich	5	23
Nantes	18	27
Niza	20	—
Oporto	14	25
Oslo	10	—
París	12	26
Roma	15	26
Toulouse	18	27
Varsovia	4	17
Viena	5	18

SERVICIOS

• Farmacias de guardia

Diurno (de 9 a 22 horas): **Escolta Real, 57,** tfno. 216102. **Miracruz, 12,** tfno. 270706. *Nocturno* (de 22 a 9 horas): **San Francisco, 54,** tfno. 275448; **Loyola, 8,** tfno. 421027.

• Teléfonos de urgencia

Cruz Roja: 272222. **DYA:** 464622. **Residencia Sanitaria, urgencias:** 461111 (*laborables*: de 17 horas a 9 de la mañana siguiente; *festivos*: las 24 horas). **Ambulancias:** 458794. **Casa de Socorro:** 464120. **Policlínica de Guipúzcoa:** 462200 y 461617. **Cruz Roja del Mar:** 272222.

• Bomberos

San Sebastián: 080. **Arrasate/Mondragón:** 792115. **Azcoitia:** 811058. **Beasain:** 881916. **Bergara:** 763611. **Eibar:** 713890. **Hernani:** 552696. **Irun:** 622000. **Oiñati:** 780717. **Ordizia:** 881362. **Pasaia:** 397262. **Tolosa:** 670659. **Zarautz:** 841205.

• Hospitales

Hospital Provincial de Guipúzcoa: 454000. **Residencia Sanitaria:** 453800. **Cruz Roja de San Sebastián:** 214600. **Policlínica de Guipúzcoa:** 462200 y 461617.

• Policía Municipal de San Sebastián

Tráfico y grúa: 465622 y 465722. **Seguridad y urgencia:** 450000.

• Tráfico

Ertzaintza de San Sebastián: 423670 y 426740.

• Taxis (San Sebastián)

Boulevard: 422091. **Avda. de la Libertad:** *esquina Churruca*, 421870; *esquina Hernani*, 420340; *esquina Garibay*, 421626. **Avda. Madrid:** 456915. **Avda. de Navarra:** 278860. **Avda. de Satrústegui:** 212163. **Podavines:** 460991. **Bifurcación Roteta-Alza:** 352007. **Egia:** 278825. **Estación de Amara:** 453300. **Estación del Norte:** 273182. **Grupo La Paz:** 398349. **Larratxo:** 393314. **Padre Larroca:** 271963. **Plaza Pío XII (Gobierno Civil):** 453266. **Reloj de Ategorrieta:** 278814. **Zorroaga (Ciudad Sanitaria):** 452972. **Radio Taxi Santa Clara** (servicio permanente): 466455 y 466588. **Taxis Radio-Teléfono** (servicio permanente): 425122 y 427372.

• Otros teléfonos de interés

Ayuntamiento de San Sebastián: 426600 y 429750. **Diputación Foral de Guipúzcoa:** 423670 y 426740. **Compañía Telefónica Nacional de España:** 004. **Correos** (información): 464914. **Telégrafos** (telegramas por teléfono): 222000. **Centro de Atracción y Turismo:** 423180 (secretaría) y 421002 (información).

SETIEMBRE

25

Eugenio, Máximo y Pablo, mártires; Lupo y Anacario, obispos; Aurelia, santa.

CUPON PRO CIEGOS

121

NOTAS Y AVISOS

TRANSPORTES INTERPROVINCIAL UNIVERSITARIA.—Se pone en conocimiento de los alumnos que deseen utiliar el transporte interprovincial (Bilbao-San Sebastián, Bilbao-Vitoria y Vitoria-Bilbao) que tienen a su disposición los impresos de solicitud de ayuda al transporte universitario. La recogida y entrega de los impresos se tramitará a través de las oficinas de los tres vicerectorados de la Comunidad Autónoma. El plazo de presentación finaliza el día 30 de setiembre de 1983.

PLAZAS DE RESIDENCIA DE LA UPV.—El rectorado de la UPV/EHU comunica a los estudiantes universitarios y de postgrado, investigadores y profesores de la Universidad, que está abierta la convocatoria para cubrir las plazas de residencia. Para recabar cualquier información y retirar los impresos de solicitud de residencia deberán dirigirse a las secretaría de las siguientes residencias: Residencia de Estudiantes e Investigadores, carretera Castrejana, s/n. Bilbao-2. Teléfono 944311201 y Residencia Esteban Terradas, plaza Calvo Sotelo, 3, Bilbao-12. Teléfono 944641000.

CONFERENCIA SOBRE CANCER DE MAMA.—El próximo lunes, día 26 de setiembre, a las siete de la tarde, tendrá lugar en el salón de actos de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, calle Andía, una conferencia-coloquio sobre Diagnóstico precoz del cáncer de mama. La conferencia correrá a cargo del profesor José Manuel Tomé, de la Universidad de Puerto Rico, que estará acompañado por el cuadro médico del Instituto Oncológico de la CAP.

VIDA EN UN MONASTERIO TIBETANO.—El próximo día 27, a las 20 horas, en el cine del Mariaren Bihotza Ikastola, calle avenida Navarra, 1, se proyectará un documental sobre la vida en un monasterio tibetano, siendo la presentación y el coloquio a cargo del Lama Jigme Tsewang, director de la sede europea de la escuela de S. S. Karmapa. Este acto, junto con el que el día 26 se celebrará en Bilbao, han sido organizados por el centro Karma Kagyu de Budismo de San Sebastián. Agradecemos anticipadamente su colaboración.

INSTITUTO DE FORMACION PROFESIONAL.—La incorporación de los alumnos para cursar estudios en este centro queda establecida de la siguiente forma: Día 26, a las 10 horas, alumnos de primer curso de primer grado (1FP1); día 26, a las 12 horas, alumnos de segundo curso de primer grado (2FP1); día 27, a las 10 horas, para alumnos de primer curso de segundo grado (1FP2); día 27 a las 12 horas, para alumnos de segundo grado y tercer curso de segundo grado (2 y 3 FP2). Los alumnos de segundo grado (4.° y 5.°) de la rama sanitaria, no comenzarán sus clases hasta el día 3 de octubre, a las 10 horas.

ADMINISTRARI ESKOLAKO IKASTARO HASIERA.—Eskola honetan ikasketak egingo dituzten ikasleak egun eta ordu hauetan agertuko dira: Irailak 26, 10etan, 1. LH1 (lehen kurtsoa); irailak 26, 12etan, 2. LH1 (bigarren kurtsoa); irailak 27, 10etan, 1. LH2 (hirugarren kurtsoa) eta irailak 27, 12etan, 2. eta 3. LH2 (laugarren eta bostgarren kurtsoak). Adar Sanitarioko laugarren eta bostgarren kurtsoentzat urriaren 3an goizeko 10etan hasido dira klaseak.

Panaderías de turno

La Estrella, Narrica, 7; **Echeverría,** Fuenterrabía, 28; **Araquistain,** Easo, 67; **Rich,** Maestro Gurdi, 9; **Mendi,** avenida Felipe IV, 3; **Unzueta,** Usandizaga, 9; **San Ignacio,** San Francisco, 16; **Eguía,** Arrizar, 8 (Alza); **Semperena,** Barrio de Loyola; **Mendiluce,** Eguía 8.

TRANSPORTES

Trenes largo recorrido (RENFE. Tfno. 283599)

Salidas de San Sebastián

Madrid: Expreso Puerta del Sol, 2.20. **Madrid:** Electrotrén, 8.47. **Madrid/Algeciras/Salamanca/Cáceres:** Expreso Iberia, 9.22. **Valencia** (por Pamplona, Zaragoza y Barcelona): Ter, 9.46. **Madrid:** Talgo, 15.07. **Lisboa/Oporto:** Surexpreso, 18.11. **Alicante:** Expreso, 18.32. **La Coruña/Vigo:** Expreso, 18.52. **Barcelona** (por Zaragoza): Expreso, 22.31. **Madrid:** Expreso, 22.44. **Madrid:** Expreso 23.04.

Ferrocarriles Vascongados (Tfno. 450131)

Salidas a **Bilbao:** 7.00, 11.35, 15.12 y 18.00.

Salidas a **Hendaya:** desde las 7.10, todas las horas hasta las 21.10.

Autobuses

Salidas de San Sebastián

Azkoitia/Loiola: 8.30, 10.30, 12.30, 18.00 y 19.30. **Oñati/Arrasate/Eskoriatza:** 8.00, 14.00 y 19.00. **Eibar** (carretera general): 7.30 (laborables), 9.00 (domingos y festivos), 12.30 y 17.30 (diario), 19 (diario). **Eibar** (por autopista): 12.30 y 17.30 (laborables), 19 (diario). **Zarautz/Getaria** (carretera general): con final de trayecto en Getaria: 16.00 y 18.30, 17.00 hasta Zumaia y 20.30 (lunes a viernes hasta Zumaia). Con final de trayecto en Zarautz: 14.30 (diario), 22.00 (laborables) y 22.30 (domingos y festivos). **Zarautz/Getaria** (por autopista): 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00 y 13.00 (diario), 7.30 (lunes a viernes). **Elizondo:** 9.30, 16.30 y 19.00. **Pamplona:** 8.00, 11.30, 18.30 y 20. **Bilbao** (servicio normal): 7.30 (laborables), 9.00 (festivos), 12.30 y 17.30 (diario), 19.00 (laborables). **Bilbao** (por autopista): 7.30 (laborables), 9.00 (diario), 10.30 (laborables), 12.30 (diario), 15.30 (laborables), 17.30 (diario), 19.00 (diario), 20.30 (diario). **Baiona:** 9.00, 11.00, 15.00 y 18.30.

Aviones (Tfno. 642240)

San Sebastián-Madrid: Salidas, 9.00 y 19.35; llegadas, 10.20 y 20.55.

Madrid-San Sebastián: Salidas, 10.00 y 18.00; llegadas, 11.20 y 19.20.

San Sebastián-Barcelona: Salida, 12.00; llegada, 13.35.

Barcelona-San Sebastián: Salida, 16.35; llegada, 18.10.

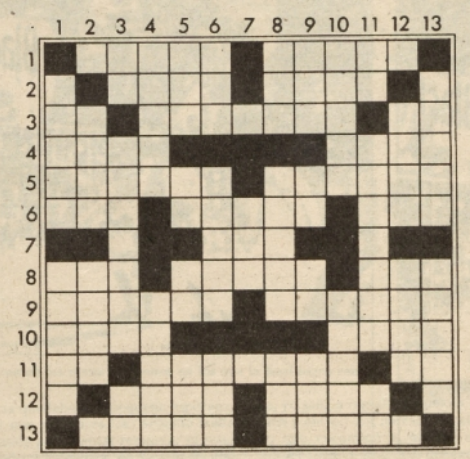
San Sebastián-Palma de Mallorca: Salida, 12.00; llegada, 14.45. (Sólo martes, jueves, sábado y domingo.)

Palma de Mallorca-San Sebastián: Salida, 15.15; llegada, 18.10. (Sólo martes, jueves, sábado y domingo.)

QUICO

Por J. L. MARTIN

CRUCIGRAMA



***HORIZONTALES.*—1:** Contiendas, pendencias, enemistades. Lámina superpuesta a un objeto. *2:* Tiene existencia. Indígena de las montañas de Filipinas, de pequeña estatura y color pardo. **3:** Ministerio de Obras Públicas. Procesión hecha regularmente por una rogativa. Imperativo inglés. **4:** Familiarmente se le llamá así al buey. Organo glanduloso y saliente de los mamíferos. **5:** Individuo nacido en Irún. Nombre de varón. **6:** Alabé. Antiguo instrumento músico, semejante a la lira. Copla. **7:** Nombre de letra. **8:** Interjección que denota complacencia o aprobación. Acometo, embisto. Artículo. **9:** Mamífero semejante a la foca, cuya piel se utiliza para hacer bastones y látigos. "Ley de ...", dictámen del juez sin atender a lo que determinan las leyes. **10:** Jornalero que trabaja en cosas materiales que no precisan de habilidad. Cierta región de la Indochina. **11:** Encima, sobre, pero en inglés. Ajustar una cosa a su molde. Número romano. **12:** Negocio, quehacer. Disco membranoso del ojo en cuyo centro está la pupila. **13:** Pedazo o parte de una cosa. En plural medida de peso equivalente a 28,70 gramos.

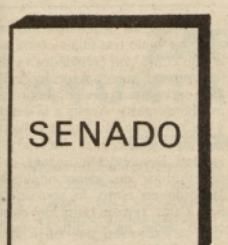
***VERTICALES.*—1:** Lo que mueve o impulsa una cosa. Copos de nieve. **2:** Suspensión de la jornada industrial o agrícola. **Provincia andaluza muy rica en plantaciones de olivos. 3:** Número romano. Cesto grande y hondo para llevar la uva en tiempo de vendimia. Vocales. **4:** Figuradamente, negocio, recurso del que espera sacar mucho provecho. Hornillo portátil de hierro o barro cocido. **5:** Si es Fénix, es una constelación austral. Preposición. Fonéticamente, enlacé con cuerdas. Residuo, desperdicio. **6:** Término inglés muy utilizado en el argot tenístico. Clavito delgado y sin cabeza. Conjunción distributiva. **7:** Onomatopeya con que se representa el habla. **8:** "A... duro, diente agudo", frase que aconseja poner diligencia en las dificultades. Haleche, boquerón. Pronombre posesivo. **9:** Usé mis ojos. Matrícula de coche Negación invertida. Añadiendo una vocal, vaso de colmena. **10:** Caja fúnebre. Aspecto de un negocio o reunión de personas. **11:** Matrícula de coche. Sobresalen en talento. Siglas comerciales. **12:** Pasta utilizada por los alfareros muy resistente e impermeable. Hendedura reforzada en los bordes. **13:** Antigua medida francesa de longitud. Moneda romana que valía medio as.

Los chinos

Se trata de averiguar, con los datos que se dan, cuántas monedas tienen entre estos 5 amigos: Pedro, Emilio, José, Juan y César.

Datos: Nadie puede tener en la mano más de 3 monedas. César tiene la mitad más una que Juan. Pedro tiene el triple que José. Emilio tiene más monedas que José. Juan tiene una más que Emilio... ¿Cuántas hay entre estos 5 amigos?

Jeroglífico



¿Cómo se produjo la venta?

Solución a los pasatiempos

Crucigrama (sólo horizontales).—1: RIFAS. PLACA. 2: M. VIVE. AETA. T. 3: OP. LETANIA. GO. 4: VACO. UBRE. 5: IRUNES. ANDRES. 6: LOE. NABLA. ISA. 7: Y. ELE. L. 8: AJA. ATACO. LOS. 9: MANATI. ENCAJE. 10: PEON. ANAM. 11: ON. AHORMAR. LL. 12: S. AFER. IRIS. S. 13: PIEZA. ONZAS.

Los chinos.—Cinco monedas.

Jeroglífico.—Ante notario. (Ante NOTA. rio.)

Horóscopo

ARIES

21 de marzo-20 de abril

Está bien que te vaya el deporte, pero todos los excesos son malos y los aries no estáis acostumbrados a los excesos. Ese chico/a a que te quita el sueño, tampoco duerme. Tus estrellas están alineadas y tú con esos pelos —pocos—.

TAURO

21 de abril-20 de mayo

Respeta los semáforos, que vais como locos/as. Utiliza ese sentido común que tanto caracteriza a tu signo y medita más todos esos problemas. Cuidado con las salsas, sólo son buenas en el trópico. La acidez mental no necesita confraternizar con la gástrica. Prepara ya la maleta que tantas ganas tienes de coger. ¿El Pirineo, por qué no?

GEMINIS

21 de mayo-20 de junio

Piensa que alguna vez la casa puede tener goteras. Prepara el paraguas que el otoño no se diferenciará demasiado del invierno. No trabajes tanto que no sólo de la herramienta vive el hombre. La mujer tampoco. De salud, bien, como casi siempre.

CANCER

21 de junio-20 de julio

Lo siento, pero el futuro sigue teniendo el mismo color: el kaki. Cuidado con los "dos ruedas" y los pinchazos. La meticulosidad y esa perfección propia de tus estrellas llegan a ser obsesivas, pero a veces se soporta. Cuida el catarro. El pectoral y el mental. Salud.

LEO

21 de julio-21 de agosto

El rey de los hunos también era Leo. Ya sabes, cuidado con. La hierba la de pisar. Aprovecha la primera ocasión y escurre el bulto. El tipín como nunca: Salud también.

VIRGO

22 de agosto-22 de setiembre

Olvídate un poco del rojo. También del blanco. El negro es más acorde con los años que corren. Cuida lo económico y lo laboral que tanto te va. Apunta, dispara y... suerte, que la tienes o la tendrás. Salud en cambio, poca. Los bronquios y la alergia, como siempre.

LIBRA

23 de setiembre-22 de octubre

Cuida el oído y el equilibrio. Busca el sol que te va cantidad ¿o no?
Las líneas de trabajo están bien, pero las de vacaciones, mejor ¿o tampoco? Piensa bien y no aciertes, no interesa. No te desgastes los sesos encima de los aburridos libros. Compra un cómic.

ESCORPION

23 de octubre-22 de noviembre

Algunas veces recuerdas al virginiano, y no es por lo de las trampas. Dile a ese/a chico/a que te atosiga que adelgace que parece una vaca. Acostúmbrate a no estornudar y retén el impulso. Las orejas permitirán que des rienda suelta a tus impulsos naturales. Sexo, poco. Suerte, poca y salud, regulín, regulón. Para los tiempos que corren ya vale.

SAGITARIO

23 de noviembre-20 de diciembre

Te pareces a los Rolling-s. Lo digo por la estupefacción que provocas, por nada más. La música desde luego no es lo tuyo, y el cine tampoco, el vídeo tampoco, el periódico tampoco, el libro tampoco..., ¡Opérate!

CAPRICORNIO

21 de diciembre-19 de enero

Vuelve al redil, cordero. El pesebre está listo. Todo se olvida, casa sólo hay una y a ti te conocí en la calle. Un rebaño sin oveja, es menos rebaño. Las ovejas suelen volver.

ACUARIO

20 de enero-18 de febrero

No te preocupes por nada. La vida, a pesar de todo, vale la pena de ser vivida. Eso sí, hay que cometer excesos, no siempre, porque termina por aburrir. En estos días, atención. Posibilidades.

PISCIS

19 de febrero-20 de marzo

Ultimamente trabajas demasiado, y con poco provecho. Pierdes el tiempo en tonterías. Reacciona. Trabaja con eficiencia, con rapidez, y después, a disfrutar de las horas de ocio.

LA VOZ
DEPORTES

Aristi, otra vez en la Telmo Deun. J. P.

El Anaitasuna no pudo con el Santurtzi en una tarde sofocante *Página 28*

Zumaia venció en la primera jornada del G. P. Nervión *Página 29*

Cubanos e hispanos dominan en los Campeonatos Iberoamericanos *Página 31*

Elgorriaga Bidasoa, a la final del Trofeo Cantabria, tras vencer al Cajamadrid *Página 33*

El gol realista, Gajate y Uralde saltan al remate instantes después el balón se cuela ante la mirada impotente de Juan José. ÍÑIGO

Los fallos realistas propiciaron la derrota

El Madrid se creció ante la disminuida Real

Real Sociedad, 1; Real Madrid, 3

Real Sociedad: Arconada; Celayeta, Górriz, Gajate, Murillo (Olaizola, min. 77); Orbegozo, Larrañaga, Zamora (Beguiristain, min. 62); Bakero, Uralde, López Ufarte.

Real Madrid: Agustín; Juan José, Fraile, Stielike, Camacho; Sanjosé, Lozano, Angel; Juanito (Bernardo, min. 88), Santillana, Isidro (Pineda, min. 85).

Goles

0-1: Falta de Murillo a Juanito. Camacho la bota sobre el área y Santillana remata libre de marcaje, lejos del alcance de Arconada.

0-2: Camacho avanza por la izquierda, centra sobre el área y Lozano, sólo, remata de cabeza a placer.

0-3: Camacho bota una falta desde la izquierda. El rechace defectuoso de la defensa lo empalma Santillana con la izquierda.

1-3: Larrañaga lanza un córner y Uralde peina el balón por la izquierda de Agustín.

Arbitro: El valenciano García Carrión dio un concierto de silbo, señalando constantes faltas en el centro del campo. Tiene una forma física pésima lo que le obliga a seguir el juego a distancia. Amonestó a Isidro y Larrañaga, por duras entradas a sus rivales.

Incidencias: Campo mojado, a pesar del calor de los últimos días. Algo más de tres cuartos de entrada, lo que supuso una recaudación de quince millones, siete menos que los esperados. El saque de honor lo hicieron Génova, Elizalde y Altuna, recientes campeones del mundo de remo. El Real fue recibido con pitos y algunos aplausos.

ALSUA

El mundo cambia que es una barbaridad. Anteayer todo era sufrimiento, pena, un cuarto de siglo sin conocer la victoria casera sobre un club al que llaman merengue. Ayer, la reacción, goleadas en Atotxa, campeonatos arrancados en duelo leal por la parte que aquí toca; en fin, la gloria. Y hoy, ya, de pronto, retorno a la crisis, y el Madrid se planta, cuando al borde está de perder el norte, los nervios, el entrenador, el presidene y la vergüenza, y les clava tres goles a los propietarios como tres puñaladas traperas en el honor, que dirían ellos.

Para colmo, el cronista se encuentra obligado a decir la verdad. Es decir, que el Madrid jugó mejor, que el árbitro, si bien hizo gala de consumado pelmazo con el silbo, no pitó penalties insólitos ni persiguió a los locales con ánimo maligno, que el presidente Luis de Carlos, el que tiene fama de caballero, glorificaba la actuación del público, que a éste no le cupo otro remedio que aplaudir a Stielike, para sorpresa del teutón, que Juanito no fue expulsado. El acabóse. Hay veces en que es preferible la horca antes que contar la verdad. Ocurre cuando ésta suena a delación.

Dice Cioran, el escéptico, que no hay mayor ánimo sangriento que en aquel que ha sido víctima alguna vez. Presa de furiosa razón, vengará su persecución con furia inusitada hasta exceder la violencia que sufrió cuando le tocó el turno. Si la Real Sociedad no quiere tirar por tierra tan preciosa hipótesis, que el ánimo no se relaje. Si los blancos ganaron aquí durante veinte años, veinte, la moneda hay que devolverla con creces. Que lo de ayer sea un traspiés y los próximos cuarenta años se salden con victoria.

Confirmar el mal juego

Para ello, tendrán los realistas que demostrar mayores virtudes. Ayer, casi regalaron con sus propios fallos la victoria. La defensa anda escandalosamente floja. Cierto. Pero, si en el centro del campo, no se es capaz de presionar al rival, de acosarle, de no dejarle jugar el balón con soltura, poco tienen que hacer los defensores. Si los delanteros no amarran a sus defensas, les persiguen cuando se lanzan al ataque, nada tienen que hacer los centrocampistas. Tenía razón Górriz cuando al final del encuentro decía que los partidos los ganan y los pierden todos.

Los primeros minutos del partido fueron de ésos que se llaman de tanteo para no decir que son insípidos. Fueron una demostración palpable que allí, sobre el césped "empapado por el calor", según Di Stéfano, estaban dos equipos en baja, mediocres en el juego, que merecen en el campo los resultados que cosechan. Si el Madrid pudo adelantarse en el marcador con el gol de Santillana, no lo hizo por méritos mayores sino por el desacierto defensivo realista. A partir de ahí, le bastó al Madrid esperar el desgaste de la impotente Real y perforar por tres veces el coladero guipuzcoano.

Hasta entonces, no contó la Real con ocasiones significativas de marcar. Algún centro desde la banda en busca del imposible remate fue despejado con apuros por la zaga madridista. Estos tampoco mostraban mordiente en el ataque. Les bastó controlar mejor el balón y la certera dirección del conjunto por Stielike, desde la cómoda posición de líbero, y el juego de Juanito, para desiquilibrar el encuentro.

A partir del gol, la debaclé realista fue total. Los marcajes en el centro del campo se aflojaron. La impotencia ofensiva siguió, intentando una y otra vez el servicio alto al área que no encontró nunca remate, salvo en el gol. La defensa, que había empezado más entonada que en los últimos encuentros, se vino abajo y permitió dos nuevos goles con cierto aire verbenero.

Presión, pero menos

En el segundo tiempo, el repliegue del Madrid permitió a los blanquiazules tener mayor tiempo el balón en los pies, pero la baja forma física de algunos hombres no permitió que la velocidad, la verticalidad y el remate sustituyeran al anodino pase y repase de la pelota, la imprecisión y la persecución al contrario que inicia el contraataque. Los aplausos irónicos del público a los fallos de los realistas se deben ver como modo rotundo de subrayar la impotencia de su juego.

Hasta el gol de Uralde, fue el Madrid el único que jugó al fútbol. Tuvo Lozano, mucho más suelto desde el primer gol madridista, ocasión de aumentar la cuenta, pero Arconada paró su tiro fuerte y junto al poste. Los aficionados, para demostrar, como si fuera necesario, que hay una idea del deporte superior a la simple forofada, pudo entonces reconocer el juego de Stielike y Juanito, que recibieron el aplauso de unas gentes que no les quieren con pasión.

Tras el gol, la Real presionó algo más a los hombres de Di Stéfano y Uralde, Larrañaga y Beguiristain remataron a puerta con peligro. También el Madrid, en un nuevo centro de Camacho que remató a placer Lozano, tuvo ocasión de marcar, pero Arconada anduvo listo y rechazó con el pie.

El Madrid no debe lanzar las campanas al vuelo tras una victoria para la que contó con facilidades evidentes. Aún así, la recuperación de Stielike, en un puesto que no le obliga a mucho desgaste, serena a la defensa y da empaque al conjunto. Juanito jugó ayer con cabeza, astucia y velocidad. Desconocido. Lozano es un distribuidor de juego impecable. Marcado en corto, lo será menos. Santillana remata aún de cabeza como nadie en el fútbol español.

En la Real, las horas bajas han difuminado los contrastes. No hubo ayer hombres aventajados, ni pifias singulares. Tan sólo un tono mortecino y una inaudita falta de seriedad en los marcajes. Los jugadores tienen en la mano que la derrota se olvide como un mal sueño.

Ormaetxea, satisfecho de sus jugadores

Di Stéfano: "A los entrenadores nos juzgan de un partido a otro"

MIKEL TELLETXEA

Donostia.—Alfredo Di Stéfano fue el primero en aparecer en la sala de prensa. Se encontraba muy satisfecho y respondió amablemente a todas las preguntas al igual que en la pasada temporada. Aquello de que se comporta de forma arisca con los informadores lo debe guardar para otros lares. El partido para el míster blanco fue así:

"No ha sido un partido cómodo. Nosotros hemos estado bien atrás y hemos contraatacado con velocidad y acierto consiguiendo los tres goles en la primera parte que han sido una losa para los locales. De todas formas, quedaban cuarenta y cinco minutos y no se puede estar confiado hasta que finaliza el encuentro. Sabemos que la Real tiene una reacción de fuerza y su juego de centros, por lo tanto teníamos que tener cuidado atrás. Indiscutiblemente, esto es un balón de oxígeno para nosotros. El domingo pasado contra el Valencia, nosotros perdimos y sin embargo, el Madrid jugó bien y tuvo sus ocasiones. Nosotros seguimos confiando en la calidad y condición de nuestros jugadores y hoy han demostrado que el equipo no está caído ni muchísimo menos. No somos tan malos como decían ni tampoco ahora somos tan buenos.

Hoy hacía mucho calor y los jugadores han tenido que trabajar mucho con el desgaste consabido, por ello, no es cierto que hayamos acabado enteros al término del encuentro."

Di Stéfano contestó así a las preguntas sobre el estado del campo y el público: "Parecía que había llovido, quizás, por la calor que hacía, cuando llegamos nosotros, el campo estaba encharcado pero después el drenaje ha actuado bien y terminó absorbiendo todo el agua. En cuanto al público, se ha portado con deportividad que es lo que hace falta. La situación de temporadas pasadas ha finalizado. Lo triste de los entrenadores es que a los entrenadores nos juzgan de un partido a otro."

IÑIGO

Una de las pocas ocasiones en las que la Real logró rematar.

Alberto Ormaetxea

Como siempre, es difícil enjuiciar a un hombre que siempre mantiene la misma línea. Da lo mismo que su equipo pierda o gane, mantiene su compostura uniforme y su buena seriedad se mantiene en todas las circunstancias. "El Real Madrid ha jugado francamente bien. Han tenido más juego de conjunto y bastante fortuna en los goles y creo que en la segunda parte a base de coraje hemos logrado nivelar un poco el nivel del partido e incluso se ha marcado un gol. Estoy satisfecho porque los jugadores no se han entregado en ningún momento y eso es para mí muy importante.

Cuando Uralde marcó el gol, todavía quedaba una pequeña esperanza y mis jugadores han seguido trabajando por intentar remontar el resultado. La defensa, no ha estado mal, lo que ha ocurrido es que los delanteros han estado muy hábiles.

En la segunda parte, hemos tenido dificultades para disparar porque el Real Madrid se ha cerrado muy bien y de ahí las dificultades. El cambio de Zamora ha sido para meter a un hombre de refresco, ya que el calor nos influye más a nosotros."

—El próximo miércoles la Real tiene el partido de vuelta contra el Sestao. ¿Qué significa esto para Ormaetxea?

—Dificultades ofrece todo el mundo, pero nosotros somos conscientes de que tenemos que sacar la eliminatoria adelante. Nosotos vamos a seguir trabajando para quitar esos dos negativos que tenemos en estos momentos que se pueden eliminar en la próxima salida.

Santillana: "Han tenido errores en los contraataques"

Dos goles marcó el excelente delantero centro madridista. No le daba mucha importancia al hecho puesto que se pierde o se gana en equipo.

"Los goles son cuestión de fortuna, yo salté a rematar, la pelota llegó bien y entró." Así narraba el cabezazo que encaminó al Madrid en el primer tiempo. Respecto del encuentro manifestó: "Yo creo que se cargan demasiado las tintas hacia nosotros, antes éramos muy malos y ahora todo lo contrario. El próximo miércoles se nos presenta una papeleta muy difícil porque en las eliminatorias de Copa de Europa todos los equipos son fuertes."

Juanito, contento con el público

Realizó un buen encuentro Juanito y sobre la actitud del público hacia él fue una nota destacada. "Me alegran estas cosas. Me di cuenta de que me habían aplaudido en algunos momentos y esto viene a confirmar que todo el pique que había anteriormente está ya olvidado. Ahora lo que hace falta es que en el Bernabeu traten a la Real de la misma manera. Esto es un deporte y hay que volver a esos cauces."

Lozano encontró su sitio

Se sentía satisfecho Lozano por el resultado y por el juego que había realizado. "Es el principio de temporada y era lógico que nos costara coger un poco la honda. Personalmente, me encuentro contento por que me han empezado a salir bien las cosas y todavía tengo que ir a más."

En el descanso

Luis de Carlos: "No hubo ultimátum a Di Stéfano

MIKEL TELLECHEA

Donostia.—Tres cero iba perdiendo la Real Sociedad en los primeros cuarenta y cinco minutos cuando al medio tiempo conversamos con el presidente del Real Madrid, Luis de Carlos.

"El fútbol es así, unas veces se acierta y otras veces no. Yo creo que estamos sacándolo de su contexto. Hoy el Madrid ha tenido la suerte que le ha faltado en otros partidos. Tanto la Real como el Madrid son dos grandes equipos que lo han demostrado en muchas ocasiones, lo que pasa es que al principio de temporada ocurren estas cosas. En estos momentos me encuentro satisfecho pero todavía quedan cuarenta y cinco minutos y en fútbol los marcadores no son definitivos hasta el minuto noventa. Aun con todo, creo que es lógico decir que prefiero iniciar la segunda parte con tres goles de ventaja para ir amarrando el encuentro."

Muchas críticas estaban recibiendo los blancos tras sus últimas actuaciones. Plazos límites para el entrenador, cambios de jugadores... "Nosotros somos lo mismo de siempre. El año pasado decían que éramos fabulosos cuando estábamos a punto de conseguir los títulos, luego vinieron las críticas y ahora, que somos malísimos. No puede haber tanto cambio ni dejar que las cosas se desborden, pero el fútbol es pasión. En cuanto a Alfredo Di Stéfano, nosotros tenemos una letra que vence el veintiocho de setiembre, cuando dije que el plazo era el próximo miércoles, me refería a que necesitábamos hacerlo con los fondos necesarios para pagar un dinero y nunca un ultimátum al entrenador. Eso sería una amenaza y nadie puede trabajar bajo amenaza. Nosotros no actuamos así y ni se nos ha pasado por la imaginación amenazar a nadie. El fútbol es así y unas veces pintan bastos mientras que otras pintan oros. Un tropiezo con la Real podía tener remedio pero con el Spartac de Praga no."

Pedro Goñi, entrenador

Asiduo desde hace muchos años en Atotxa, tanto si juega la Real como el Sanse, visitante asiduo de los campos donde se disputan partidos de infantiles y juveniles, entrenador de pequeños equipos aficionados y en su haber descubridor de Zamora cuando los ojeadores oficiales de los blanquiazules no se habían fijado positivamente en él. Amigo en todo momento de Expósito en los mejores momentos y en los peores. Hombre de pocas palabras, Pedro Goñi, enjuiciaba así el transcurso del primer período. "La superioridad del Madrid es manifiesta, están teniendo muchas facilidades puesto que los marcajes de la Real están fallando, y esto, es lo más importantes del error blanquiazul."

Múgica Herzog

Múgica Herzog, parlamentario y miembro de la ejecutiva del PSOE veía de esta forma el encuentro: "Partido bastante deficiente y para la inmensa mayoría de los seguidores de la Real Sociedad que estamos aquí ha sido un espectáculo bastante deprimente. Yo creo que hay que reflexionar mucho. El equipo no da mucho de sí, incluso no da nada, y habrá que ir pensando en reajustes. Nosotros decimos que España entera está en reajuste y habrá que hacerlo también con nuestro equipo. La defensa es un coladero, al pobre Arconada lo dejan solo, la media anda al garete y así no puede ser. El Real Madrid está jugando a por todas y aunque no es el de antes, está jugando con cierta aprensión en comparación con la Real."

VIAJES IBERIA
AV GAT – 4.

PUENTE DEL PILAR

del 9 al 12 de octubre viaje a

ANDORRA Y LOURDES

Autopullman de lujo. Pensión completa.
Almuerzos en ruta

Precio 11.500 ptas.

Informe y reserva en

Churruca 8. Donostia

VIAJES IBERIA
AV GAT – 4.

ZARAUZKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE ZARAUZ

ANUNCIO

Habiéndose acordado por este Ayuntamiento la contratación de una persona por período de 6 meses para servicios de la pala cargadora del Vertedero Municipal, lo hace público a fin de que los interesados puedan presentar la correspondiente solicitud en la Secretaría General de este Ayuntamiento hasta el día 6 de octubre de 1983 de 8 a 13 h.

Zarauz, 25 septiembre de 1983.
EL ALCALDE

IRAGARKIA

Udal honek Zabortegi Munizipaleko pala kargatzaile zerbitzuan eta sei hilabeteko epe batez lan egingo lukeen pertsona bat kontratatzea erabaki duenez, ohar hau plazaratzen du, lanbide horretan interesaturik daudenak Udal honen Idazkaritza Orokorrera beren eskaria zuzen dezaten 1983ko urriaren 6a bitartean, goizeko 8tatik eguerdiko ordubatak arte.

Zarautzen 1983ko irailak 25
ALKATEA

Rugby

Hernani se impuso a Goest

L. QUESADA

Hernani.—Imposible referirnos al partido de la tarde de ayer sin hacer referencia al gran protagonista de la jornada. El calor fue un factor determinante y las acciones bajo sus implacables efectos que en algunos momentos llegaron a causar la condición de penosas.

Una pena que la climatología jugara tan mala pasada a la organización, ya que en contra de lo que se esperaba, los de Goest presentaron un equipo muy apañado, que cumplió con su papel de último "sparring" a la perfección.

Terreno polvoriento y duro, escaso público y muchos, quizás excesivos cambios de la alineación tricolor, exuberante de plantilla.

Se programaron como ha venido siendo habitual en esta pre temporada, tres tiempos de treinta minutos cada uno, precisamente para dar cabida a la totalidad de los aspirantes a titulares, y de primero de ellos, con una alineación que poco habrá de diferir con la titular de dentro de siete días, la "barrida" local fue cosa seria.

Infinita superioridad en las melés y un excelente rendimiento de los hombres altos en los saques de lateral bastaron para alimentar de balones a una línea de tres cuartos hábil, rápida y resolutiva, y que además se mostró más asentada en defensa que en anteriores jornadas.

Los ensayos se fueron sucediendo sin tregua, y los ya reseñados cambios bastaron para dar un tono de más equilibrio a la cosa. Un segundo tiempo que dejó a los de Goest animarse un poquito y al final nueva toma de las riendas de la gente local, segura de sus quehaceres

A una semana vista del inicio de la competición oficial, la impresión causada por los hernaniarras, al fin ha sido buena. Como en algún momento se apuntó con anterioridad, la plantilla está bien compensada, en buena condición tanto física como técnica.

Con un calor sofocante

Anaitasuna y Santurtzi se repartieron los puntos

Anaitasuna, 0; Santurtzi, 0

Alineaciones:

Anaitasuna: Etxaniz, Arregui, Larrañaga II, Larrañaga I, Juan, Ali, Odriozola, Isuskiza, Fernando, Campo y Zumeta.

Santurtzi: Joseba, Carlos, Patxi, Eguiluz, Emilio, Senlle, Zabalza, Manolo, Juanjo, Gelado y Toño.

Cambios: En el minuto 45 Biain y Arrona suplieron a Juan y Zumeta, por parte del Anaitasuna. Por el Santurtzi en le minuto 45 Guti salió por Gelado y en le minuto 71 Iru suplió a Toño.

Arbitro: Sr. Mangado. Tuvo una actuación regular y fue muy abucheado por el público. Mostró tarjeta amarilla a Biain en el minuto 88 por juego peligroso.

Donostia.—Partido insulso y aburrido el disputado esta tarde en Txerloia entre el Anaitasuna y el Santurtzi. Ante el sofocante calor reinante esta tarde en Azkoitia el partido ha tenido dos fases bien diferenciadas que han coincidido con las dos mitades del encuentro. La primera mitad del partido ha sido un poco más brillante que la segunda con un solo equipo en el césped, el Santurtzi, que con jugadores que pertenecían en temporadas anteriores a equipos de la segunda B como el Sestao y el Erandio ha dado muestras de un gran conjunto, sólido y equilibrado. La salida en tromba del Santurtzi ha sorprendido totalmente al Anaitasuna, que se ha visto netamente superado por los visitantes. El Santurtzi ha contado con una sólida defensa, destacando Patxi; un centro del campo correoso y una tripleta atacante muy habilidosa. En esta situación el Santurtzi era el dominador. En la segunda parte, el Santurtzi ha bajado sus líneas y el Anaitasuna ha despertado poco, viéndose un juego nivelado y a la vez soso con pasecitos cortos y juego muy alborotado sin ocasiones de mención para ningún conjunto. En resumen no podemos hablar de un resultado injusto, pero sí decir que si alguien mereció llevarse los puntos este era el Santurtzi, que ha dado muestras de un conjunto más sólido y fuerte que el Anaitasuna, que una vez más ha defraudado al aficionado azkoitiarra.

Destacados: Por el Anaitasuna el guardameta Etxaniz y Larrañaga II. Por el Santurtzi ha brillado todo el equipo, con especial mención para Patxi, Zabalza y Toño.

El Sanse buscará más positivos en Huesca

Eibar-Tolosa y Aretxabaleta-Touring, partidos en la cumbre

Donostia.—En la cartelera futbolística de hoy, dentro de la Tercera División, hay dos interesantes partidos de rivalidad guipuzcoana en los campos de Ipurua e Ibarra. El Eibar, actual líder de la tabla, recibirá en Ipurua, a las cinco de la tarde, a un Tolosa que, a pesar de no haber empezado con buen pie esta temporada, luchará lo indecible por intentar sacar algo positivo de la ciudad armera. Por su parte, el Eibar intentará consolidarse en su privilegiada posición de líder y a nada que le salgan bien las cosas podrá alzarse con la victoria en este partido.

A las 16.30 horas se enfrentarán en el campo de Ibarra la S. D. Aretxabaleta y el Touring, en un partido cuyo resultado final se prevé bastante incierto, ya que si, por una parte, los locales intentarán por todos los medios conseguir su primera victoria de la temporada, por la otra, los errenteriarras estarán prestos para aguarles la fiesta.

A la misma hora se enfrentarán en Zaldupe el Aurrerá de Ondarroa y el Ilintxa, dos equipos de fuerzas bastante parejas que pueden dar un buen espectáculo futbolístico en su lucha por conseguir la victoria y alzarse con los dos puntos en litigio.

El resto de los equipos guipuzcoanos tendrán enfrente a rivales vizcaínos. El Real Unión se ha desplazado a Guetxo, donde a las 11.30 de la mañana se enfrentará al equipo local y si tiene un poco de suerte, podrá regresar a la ciudad fronteriza con algo positivo. El Mondragon ha viajado a Gernika, donde también puede obtener algo positivo. Mucho más difícil lo va a tener el Bergara en su visita al Amorebieta, ya que los vizcaínos se encuentran en un buen momento de moral y de juego.

La jornada de hoy

Getxo-Real Unión, a las 11.30, en Fadura.

Aurrerá-Ilintxa, a las 16.30, en Zaldupe.

Aretxabaleta-Touring, a las 16.30, en Ibarra.

Amorebieta-Bergara, a las 16.45, en Urritxe.

Durango-Deusto, a las 16.45, en Tabira.

Gernika-Mondragon, a las 16.45, en Santa Lucía.

Eibar-Tolosa, a las 17, en Ipurua.

El Sanse, a puntuar en Huesca

Los chicos de Mendiluce juegan esta tarde, a las cuatro y media, contra el Huesca en el campo de Alcoraz. El partido se presenta difícil porque el Huesca es un partido incómodo que plantea siempre muchos problemas y más cuando juega en su campo. De todas formas, el Sanse hará todo lo posible por aumentar su cuenta de positivos, cosa que es siempre importante, pero más en estas primeras jornadas de liga por la tranquilidad y confianza que imprimen en cualquier equipo.

Maradona permanecerá tres meses inactivo tras la lesión producida por la entrada de Goicoetxea en el partido disputado ayer noche en el Nou Camp. El astro argentino padece de rotura del maleolo exterior. El jugador bilbaíno fue el mismo que lesionó anteriormente a Schuster.

Resultados de ayer

Fútbol

Primera división: Real Sociedad, 1; Real Madrid, 3. Barcelona, 4; Athletic Bilbao, 0. Sevilla, 3; Osasuna, 0; At. Madrid, 3; Mallorca, 0. Valencia, 3; Betis, 1.

Segunda División: Castilla, 2; Castellón, 3. Las Palmas, 2; Algeciras, 0.

Segunda B:

Tercera: Basconia, 4; Arenas, 2. Anaitasuna, 0; Santurtzi, 0.

Preferente: Aurrera Vitoria, 0; Zumaiako, 2.

Primera Regional: Soraluze, 4; Montecarlo, 0. Lengokoak, 7; Iztieta, 0. Danak, 0; Beti Gazte, 0.

Segunda Regional: Azkuene, 7; Placencia, 1.

Juvenil Estatal: Helios, 1; Osasuna, 0.

Primera Juvenil: Touring, 2; Unión Txiki A, 1. Sporting A, 0; Lengokoak A, 1. Aldapetarrak, 1; Antiguoko, 0. Zumaiako, 3; Orio, 1. Zarautz, 3; Urola, 0. Tolosa, A, 1; Ordizia, 0. Aurrera Ondarroa, 1; Eibar Urko, 2. Elgoibar, 1; Aloña Mendi, 1. Makatzena, 1; Aretxabaleta, 1.

Segunda Juvenil: Kostkas B, 2; Trintxerpe, 0. Hernani B, 7; Azkunentarrak, 1. Antiguoko B, 4; Mundaiz B, 0. Billabona, 1; Euskalduna, 2. Ilintxa, 6; Tolosa B, 0. Bergara, 2; Eibar, 0.

Balonmano

Torneo Cantabria: Elgorriaga Bidasoa, 23; Cajamadrid, 18. Teka, 20; Sporting de Lisboa, 17.

Sub 21: Euskadi, 20; Catalunya, 29.

Juvenil: Euskadi, 20; Catalunya, 24.

Torneo Mondragón: Ereintza Fribin, 27; Michelin Vitoria, 28. Arrasate Roneo, 15; La Salle Legazpia, 23.

Copa Europa femenina: Iber, 29; Oeiras de Lisboa, 9.

Baloncesto

Primera División: **Grupo I**: Barcelona, 99; Manresa, 82. Peñas de Huesca, 70; Granollers, 97. Canarias, 88; OAR, 84. Caja de Ronda, 76; Juventud, 96.

Grupo II: Círculo, 102; Estudiantes, 105. Basconia, 89; Hospitalet, 79. Askatuak, 72; Gasteiz, 53 (amistoso).

Rugby

Hernani, 39; Goest (Francia), 14 (amistoso).

Ciclismo

Prueba de Zegama: 1.º, Jokin Mujika, 2.51.59. 2.º, Arenas, 2.54.29. 3.º, Lizarralde, 2.54.45. 4.º, Isuskiza, 2.56.26. 5.º, Palacín, 2.56.32. 6.º, Goñi, 2.58.56. 7.º, Elosegi, m. t. 8.º, Aretxaga, 2.59.20. 9.º, Aracama, 3.01.16. 10.º, Otero, 3.01.44. Montaña: Mujika. Equipos: Orbea. Metas Volantes: Lizarralde.

Cinturón de Mallorca: 1.º, Joaquín Hernández, (Orbea). 2.º, Triguero, (Alcamar). Valentín Dorronosro recibió cuatro puntos de sutura en un brazo como consecuencia de una caída en el sprint final.

EMPRESA LIDER EUROPEA
seleccionará
SEÑORAS
DE ALTO NIVEL
para dirigir Departamento de Relaciones Comerciales en San Sebastián

GARANTIZAMOS:

- Reserva absoluta e imagen de empresa acorde con el nivel exigido.
- Cursos de capacitación "in situ" y seminarios de formación para directivos a cargo de la empresa.
- Elevados ingresos, apoyo logístico de máxima rentabilidad e incorporación inmediata.
- Horario compatible con las obligaciones familiares y ambiente rigurosamente selecto.

REQUERIMOS:

- Prestigio, capacidad de decisión y facilidad para las relaciones humanas.
- Naturaleza o residencia habitual en San Sebastián, o localidades limítrofes.

Para entrevista individual, envíenos "curriculum vitae" y datos personales (edad, estado civil, domicilio y teléfono) al **apartado 1.493, de Bilbao. Ref.ª Sr.ª De ALCALA.**

NO SE PRECISA EXPERIENCIA LABORAL

BAR 7 BAR
Tortillas y camareros ¡de rechupete!
San Marcial, 7, bajo

J. P.

Aristi volvió a dirigir la embarcación de Zumaia.

J. P.

Sotera es, de momento, la primera embarcación de Bizkaia.

Joseba Aristi volvió a la popa de la Telmo Deum

Zumaia, sin rivales en el Nervión

La Telmo Deun no tuvo rivales en la regata Gran Premio Nervión que se disputó ayer en Portugalete e impuso una vez más su gran clase. Joseba Aristi, tras la apertura de expediente a Claudio Etxeberria volvió a la popa de la embrcación guipuzcoana. No lo pudo hacer mejor y de esta forma logró, junto al resto de compañeros, asegurar, a falta de la jornada de hoy, esta preciada bandera. Santurtzi vuelve a segundo plano después de que una vez más desbancara a Kaiku que tampoco pudo contar con la participación de Korta y Txirri por idénticas razones a las de Gorría.

J. PEÑALBA

Donostia.—Zumaia, con Joseba Aristi a la popa de la Telmo Deun, no tuvo ningún tipo de problemas para imponerse en la primera jornada de las regatas Gran Premio Nervión que tuvo lugar ayer por la tarde en Portugalete. En segunda posición, a casi quince segundos se clasificó Santurtzi, mientras que el tercer y cuarto puesto correspondió a Kaiku y Ziérbana respectivamente. Estas cuatro traineras disputarán hoy la tanda de honor.

El interés de la regata de ayer, antes de que esta diera comienzo, estaba centrado en conocer si los hombres a los que se les ha abierto expediente disciplinario (Txirri-Korta y Claudio Etxeberria) tomarían parte, o bien omitirían totalmente esta decisión. Estos tres deportistas no remaron y hubieron de seguir la competición desde tierra. Como se recordará el comité disciplinario de la Federación española de Remo barajó unas sanciones que, de momento, no se han hecho efectivas. De esta forma Korta se vería suspendido a perpetuidad al igual que el patrón de Fortuna, Sistiaga. Por su parte Claudio Etxeberria no podría dirigir una trainera durante los próximos cinco años, mientras que Txirri se vería apartado de la competición año y medio aproximadamente. Asimismo el patrón de Castro Urdiales podría ser sancionado con seis años.

Ante esta situación la trainera más afectada es la de Kaiku que ve cómo sus posibilidades disminuyen al no contar con los servicios de dos hombres imprescindibles: Korta y Txirri, preparador —remero— el primero y patrón el segundo. Mientras tanto, la Telmo Deun no se ve tan perjudicada puesto que el lugar que hasta ahora ha venido ocupando Gorría puede ser suplido con plenas garantías por Joseba Aristi

Primera tanda para Isuntza

Metidos ya de lleno en lo que dio de sí esta primera jornada que tuvo como escenario la ría bilbaína, señalar que en la primera tanda la victoria correspondió a Isuntza. El resto de los participantes fueron Pedreña, Ondarroa y Portugalete. Nada más tomar la primera de las ciabogas la embarcación de Pedreña chocó con algún madero que flotaba sobre el agua, sufriendo un importante desperfecto en la proa de la trainera. Justamente en ese preciso instante, los cántabros ocupaban el primer lugar. Este contratiempo hizo que perdiera demasiado tiempo y ciertamente, luego no logró recuperarlo, pues hubiera requerido un doble esfuerzo. Al final hubo de conformarse con el último lugar no sólo de la tanda sino también de la regata.

J. P.

Kaiku, sin Korta y Txirri.

Los tiempos

Primera tanda	1.ª Ciab.	2.ª Ciab.	3.ª Ciab.	Final
Pedreña	3,17	10,31	18,05	22-06-4/5
Ondarroa	3,21	10,29	17,53	21-39-1/5
Isuntzu	3,21	10,17	17,32	21-06-
Portugalete	3,24	10,25	17,38	21-22-

Segunda tanda	1.ª Ciab.	2.ª Ciab.	3.ª Ciab.	Final
Algorta	3,27	10,15	17,35	21-03
Astillero	3,27	10,19	17,40	21-10-4
Zumaia	3,17	9,47	16,49	20-05-1/5
Iberia	3,27	10	17,21	20-44-

Tercera tanda	1.ª Ciab.	2.ª Ciab.	3.ª Ciab.	Final
Mundaka	3,34	10,08	17,30	20-49-3/5
Santurtzi	3,26	9,48	17,04	20-20
Zierbana	3,30	9,55	17,16	20-32-3/5
Kaiku	3,31	9,55	17,12	20-30

Zumaia, sin problemas

Los hombres de la Telmo Deun impusieron su gran fuerza y clase en la segunda tanda, en la que tuvo como adversarios a Astilleros, Algorta e Iberia. Desde el mismo instante de la partida, los patroneados por Aristi se colocaron al frente de la prueba. Ya en la primera ciaboga, colocada a unos setecientos metros de la salida, era de diez segundos. Desde ese mismo instante los únicos representantes guipuzcoanos en esta prueba hubieron de luchar en solitario contra el cronómetro.

Los importantes segundos obtenidos ayer por Zumaia hacen que la Bandera del Gran Premio Nervión tenga, desde el mismo instante en que la Telmo Deun entró en meta, un claro color guipuzcoano. Algún contratiempo inesperado habría de ocurrir hoy para que Aristi no entrara en su villa natal portando el tan preciado trofeo.

Sotera desbanca a Kaiku

Como queda ya apuntado y ante las importantes ausencias en la embarcación titular de Kaiku, Santurtzi tampoco tuvo mayores inconvenientes en imponerse en la última de las tandas que se disputaron ayer. Mundaka y Ziérbana fueron los acompañantes de estos dos clubs considerados como grandes. Sin embargo, la verdadera lucha estuvo centrada en el férreo marcaje al que se vieron sometidos los sestaoarras por parte de la embarcación de Zierbana. El emparejamiento en cada una de las maniobras fue total y tan sólo en el instante de tomar la última de las ciabogas la ventaja de Kaiku era un tanto más notoria. Sin embargo, en el momento en que el proel kaikutarra trincaba su remo, el impulso que en esos instantes llevaba la trainera hizo que cometiera un error que más tarde supondría una pérdida de algún que otro segundo. "Batis" hizo las labores de patrón en Kaiku.

Los de siempre

Tras lo acontecido en Portugalete las cuatro traineras consideradas a priori como favoritas disputarán hoy, a partir de las cinco y cuarto de la tarde, esta importante Bandera, Zumaia, Santurtzi, Kaiku y Zierbana. El resto de participantes habrán de luchar por puestos que van a partir del cuarto en adelante. La pugna mantenida por Kaiku y Zierbana a buen seguro que hoy volverá a repetirse, veremos si los "galips" son capaces de superar y sobrepasar los dos segundos de diferencia con los que parte de los hombres que ayer no lo fueron, de Korta.

Lo que sin duda parece evidente es la victoria de Zumaia, sin embargo, no adelantemos acontecimientos y esperemos que estos se vayan produciendo.

Hoy, en Cannes, el G. P. de las Naciones

Gorospe, entre los grandes favoritos

Para los contra relojistas hoy es el día D. Se disputa el Gran Premio de las Naciones, la única "clásica", junto al Trofeo Eddy Merckx, para los especialistas contra el "crono", que desde hace nueve años se viene disputando sobre la distancia de 90 kilómetros. Entre los viente seleccionados —quizá más de uno no acude a Cannes—, sólo un corredor del escalafón estatal, Julián Gorospe, que, por otra parte, tiene una elevada cotización en el extranjero. También Arroyo, si hubiera tenido interés, a buen seguro que hoy estaría también en la festivalera ciudad de Cannes, lo mismo que Alberto Fernández, pero el único que ha sido capaz de aceptar, con todos sus riesgos, ha sido Gorospe.

Donostia.—Julián Gorospe será el único representante español, en el Gran Premio de las Naciones, que se disuta hoy en la ciudad francesa de Cannes, sobre un circuito de 90 kilómetros contra reloj individual, porque sólo a él le ha invitado la organización.

El corredor de Mañaria, pese a su juventud, es un ciclista con experiencia en esta clase de pruebas y lleva hasta el momento una de las mejores pregresiones en el ciclismo español en los últimos tiempos. Gorospe se adjudicó el Gran Premio de las Naciones para aficionados en el año 1977, siendo este triunfo su lanzamiento definitivo en el terreno internacional.

La presencia de Gorospe ha despertado el interés de los aficionados franceses, pues aunque su participación en el Tour no fue muy buena, recuerdan sus excelentes situaciones en la Vuelta a España y conocen sus buenas cualidades en la lucha contra el reloj.

El Gran Premio de las Naciones, como viene siendo habitual en los últimos años, tiene los problemas de participación debido a sus últimas fechas de celebración, ya que prácticamente cierra el calendario internacional y son varios los corredores que prefieren descansar, otros se recuperan de lesiones y otros prefieron los critériums, que son muchos más rentables, a esta clásica contra reloj. Y este año serán bajas destacadas Hinault, Saronni, Raas, Zoetemelk y, cómo no los españoles Arroyo, Delgado, Alberto Fenández, etc.

Sin la presencia de Hinault, la carrera será más abierta. Hombres como el suizo Gisiger, vencedor en 1981; el holandés Oosterbosch; Greg Lemond, flamante campeón del mundo de fondo en carretera, y el español Julián Gorospe, uno de los mejores contra relojistas de la actualidad, aunque no esté en su mejor momento, son los corredores que más posibilidades tienen de alzarse con el triunfo, ya que sus cualidades se adeptan perfectamente al circuito.

Julián Gorospe, a demostrar su valía contra reloj. ARCHIVO

También, los ciclistas bien situados en la Superprestigio, quizá el auténtico campeonato del mundo por puntuación, lucharán a tope para arañar algunos puntos y situarse en primera posición, aprovechando que el actual líder, Giuseppe Saronni, no estará presente, y corredores como el irlandés Sean Kelly y el danés Kim Andersen, aunque no van bien contra el reloj, tratarán de chupar la rueda de los especialistas.

El circuito es el mismo que el año anterior y, aunque no es muy duro, los 90 kilómetros, de por sí, son lo suficientemente difíciles para cualquiera de los 40 corredores, entre profesionales y aficionados que tomarán parte en la prueba. La salida se dará con intervalos de tres minutos entre un corredor y otro.

El mayor número de victorias está en poder del francés Jacques Anquetil, con nueve triunfos en otras tantas participaciones. Por parte española, solamente Luis Ocaña, en el año 1971, ha logrado inscribir su nombre en el libro de oro de la prueba, aunque es de destacar el segundo puesto conseguido por el corredor conquense en 1973. También, Luciano Montero, en las ediciones de 1934, 1935 y 1936 consiguió subir al podio, pero siempre en tercera posición, al igual que Ocaña en los años 1968 y 1970, que tuvo que conformarse con la tercera plaza.

Serán 19 los corredores según Efe, que tomarán parte en la prueba open —dieciocho profesionales y un aficionado—, mientras que en la carrera reservada para los aficionados, sobre 45 kilómetros de recorrido, tomarán la salida veintiún participantes.

La lista de corredores de la prueba open es la siguiente:

España: Julián Gorospe; Bélgica: Jean-Luz Vandenbrouke y Marc Somerss; Francia Alain Bondue, Duclos Lassalle, Henry Mentheour, Marcial Gayant y Fabien de Woogth; Irlanda: Stephen Roche y Sean Kelly; Dinamarca: Kim Andersen y Erik Oersted; Estados Unidos: Greg Lemond; Suiza: Jean Marie Grezet, Daniel Gisiger y Patrick Moerlen (suplente); Holanda: Bért Oosterbosch y Gerard Veldsholten; Italia: Roberto Visentini y Australia: Alan Peiper (suplente).

ARCHIVO

Anquetil, nueve victorias. ¡Vaya marca!

Ocaña ganó en 1971

Este es el Libro de Oro

Año Corredor	Km	Media	Año Corredor	Km	Media
1932 Archanbaud (F)	142	37,129	1959 Moser (I)	100	41,869
1933 Louviot (F)	142	35,194	1960 Baldini (I)	100	42,334
1934 Magne (F)	142	39,453	1961 Anquetil (F)	100	43,591
1935 Magne (F)	140	36,521	1962 Bracke (B)	100	42,213
1936 Magne (F)	142	37,179	1963 Poulidor (F)	100	42,309
1937 Cogan (F)	140	37,416	1964 Boucquet (B)	100	42,007
1938 Aimar (F)	146	37,407	1965 Anquetil (F)	73,7	46,843
1941 Rossi (I)	120	37,696	1966 Anquetil (F)	72	43,954
(B) Aimar (F)	116	38,144	1967 Gimondi (I)	73,2	45,322
1942 Goasmat (F)	142	36,726	1968 Gimondi (I)	73,5	47,518
(B) Idee (F)	136	37,750	1969 Springel (B)	100	43,078
1943 Sommers (B)	140	39,566	1970 Springel (B)	101	45,575
1944 Carrara (F)	85	35,015	1971 Ocaña (E)	76	45,260
1945 Tassin (F)	140	37,005	1972 Swerts (B)	78	43,614
1946 Coppi (I)	140	37,877	1973 Merckx (B)	80	45,084
1947 Coppi (I)	140	38,456	1974 Schuiten (H)	90	44,383
1948 Berton (F)	140	39,152	1975 Schuiten (H)	90	44,980
1949 Coste (B)	141	38,210	1976 Maertens (B)	90	44,104
1950 Blomme (B)	141	39,738	1977 Hinault (F)	90	41,557
1951 Koblet (S)	141	38,434	1978 Hinault (F)	90	42,650
1952 Bobet (F)	140	39,630	1979 Hinault (F)	90	43,556
1953 Anquetil (F)	140	40,101	1980 Broucke (B)	90	42,840
1954 Anquetil (F)	140	40,226	1981 Gisiger (S)	90	42,959
1955 Anquetil (F)	140	40,250	1982 Hinault (F)	90	42,660
1956 Anquetil (F)	100	42,191	1983 ?	?	?
1957 Anquetil (F)	100	42,630			
1958 Anquetil (F)	100	43,160			

(B). La prueba fue Open, por lo cual hubo dos vencedores, aunque diferente kilometraje.

Desde mi sillín

Estrellas del "crono", a por el "Oscar" txirrindulari

SAGAS

Para Julián Gorospe, el Gran Premio de las Naciones es una carrera muy asequible a sus condiciones y, sobre todo, a su mentalidad de campeón, al menos en esta difícil especialidad de luchar en solitario contra el reloj.

Hace falta mucha ilusión, a estas alturas de la temporada, para meterse entre pecho y espalda noventa kilómetros a un promedio superior a los 42 y sin más ayuda que sus propias fuerzas y el aliento de quien al volante lo conduce y le anima.

El paso a profesional del rubio de Mañaria lo hizo por la puerta grande, con un rico palmarés y sin conocer la derrota en pruebas contra el "crono", porque hasta ganó el Gran Premio de las Naciones para aficionados en 1977 y el pasado año con los grandes del "crono" hizo un magnífico sexto puesto que, naturalmente quiere mejorar en esta su tercera salida en la ciudad de las estrellas y de los artistas que en esta ocasión no serán los del "celuloide" sino los del pedal que también tienen el mismo calificativo.

Noventa kilómetros es mucho tomate para cualquiera y Julián lo ha de acusar. Lo que hace falta saber es cuánto van a sufrir sus rivales que, en principio, son Gisiger, Andersen, Oosterboch, Roche, e incluso el "arc-en-ciel" Lemond. Todo depende, como nos dijera Eduardo Chozas, el flamante ganador de la Vuelta a la Rioja, del estado de ánimo en que te encuentres, máxime al tratarse de una carrera muy dura y, además, a final de temporada. El escenario está listo y los actores también. Veremos quien se lleva el "oscar" txirrindulari.

La selección "junior", en El Plantío

Dormilón, equipo profesional en el 84

SAGAS

Donostia.—La noticia se confirmó al finalizar la Vuelta a la Rioja. El Dormilón —como ya anticiparamos en su día— tendrá equipo profesional la próxima temporada. Serán, en principio, doce los corredores previstos, seis de ellos profesionales y los otros seis restantes neoprofesionales. Para ello, sus dirigentes han tenido que echar mano de hombres de otros conjuntos como Car Cabreo, Machín y Martínez Heredia del Hueso y Caroz del Kelme. El presupuesto es de veinte millones y tiempo habrá de comentar esta puesta de largo del Dormilón que si no ocurre nada anormal será la sexta escuadra española.

● Esta mañana se concentrarán en El Plantío, en las cercanías de Madrid, los seleccionados juveniles con vistas a la preparación de los mundiales "juniors" que se anuncian para el próximo mes en Nueva Zelanda. Los corredores convocados son Mauri, Morán, Trueba, Otazu, Ramos, Domínguez, Manrubia y el guipuzkoano Iturbe. El preparador Manuel Sainz ha dicho que se trata de un equipo con corredores de primer año y que la mira principal es trabajar para hacer una buena selección para los Mundiales del 84 a celebrarse en Francia.

● La Federación Alavesa empezó bien la temporada, comunicando los detalles de las pruebas incluidas en Trofeo Euskaldun y Lehendakari Txapelketa, pero parece que se ha cansado y desde hace tiempo no recibimos información, razón por la cual no anunciamos la carrera del viernes en Ondarroa, donde se impuso Olmos a Erasu, a quien dio alcance a solo 3 kms de la meta, superándole en el "sprint". A continuación se clasificaron Recalde, Núñez y Martínez de Guereñu.

● La publicación del "ocho" del Orbea para la Vuelta a Burgos, con inclusión de Luis Vicente Otin, ha levantado chispas en el seno del conjunto Gurelesa-G.A.C. que a primera hora de la mañana, su director técnico Iñaki Juanicorena nos llamaba para decirnos que Otin se debe a la disciplina del club y que lo menos que debía haber hecho Orbea es ponerse en contacto a nivel directivo para conseguir los servicios del corredor de Leiza, quien, por tanto, no correrá con el conjunto que dirigirá "Peru". ¿Lo hará, tal vez, con La Brasileña? Esto es lo que oímos a última hora.

● Dos carreras para hoy en la cartelera gipuzkoana. Por un lado la Prueba San Miguel para juveniles en Oñati, sobre 76 kilómetros y comenzando a las diez de la mañana para cubrir el circuito urbano, San Prudencio, Mondragón, Aretxabaleta, Escoriaza, Aretxabaleta, Mondragón, San Prudencio y Oñati. En Irún, el título provincial en juego para la categoría de veteranos sobre 60 km con salida a las diez de la mañana, teniendo que dar los participantes cinco vueltas por los aledaños de Amute, San Juan y subida al Faro.

Continúa la floja participación y las mediocres marcas

Cuba y España dominan los Iberoamericanos

La segunda jornada de estos Campeonatos Iberoamericanos que se vienen celebrando en las pistas barcelonesas del estadio de Serrahima, fue bastante mejor que el inicial. Las doce finales disputadas han dado mayor emoción a las inoperantes pruebas, que siguen con mínima participación, sin grandes marcas y con diversos fallos organizativos. El calor que sufrimos en Barcelona se contrarresta por el ligero viento que refresca en parte el ambiente, pero Eolo hace de las suyas y perjudica a los atletas en las carreras, haciendo dificultosa la consecución de buenas marcas. En el apartado de medallas hay que anotar que Adolfo Moreno dio la primera de oro a España, en la prueba de cuatrocientos metros vallas. Otros destacados de la jornada fueron José Luis González, vencedor absoluto en 800 metros, Jiménez Rastrillo y Prieto en los diez kilómetros.

ANTXON BLANCO. Enviado especial

Barcelona.—Menos mal que el buen tiempo que disfrutamos en Barcelona es el único aliado para que la sonrisa siga en nuestros rostros, ya que si fuera por los Campeonatos Iberoamericanos que estamos presenciando en las pistas de Serrahima, sólo podríamos fruncir el ceño, y además aburrirnos. Pero las doce finales disputadas en esta tarde soleada y con ligero viento, son el único justificante para que sigamos atentos a las paupérrimas pruebas con escaso número de atletas en lista y con marcas que sólo se pueden calificar de mediocres.

Siguió la fiesta

Los atletas españoles obtuvieron en la primera jornada siete medallas sobre siete pruebas disputadas, es decir, lo máximo posible, pero ninguno estuvo en lo más alto del podium.

En la segunda jornada, coincidiendo con las fiestas de la Mercé, aquí en Barcelona, los españoles tuvieron un poco más de suerte y el dorado metal quedaba en las arcas del combinado hispano, en repetidas veces. Por lo tanto, si la fiesta por la mañana estuvo en los desfiles por las Ramblas y diversas calles del barrio Gótico, ya por la tarde, los atletas españoles llevaron la alegría a los espectadores que en un número aproximado de 2.500 se congregaba en las gradas del estadio barcelonés.

El primero en obtener el oro fue el vallista Alonso Valero, que en un tiempo de 50.08 se imponía al cubano Montieth con 50.81, siendo bronce el colombiano Piojo con 52.95.

Una de las pruebas más esperadas de esta jornada era la de 800 metros, donde el duelo González-Barbosa, el brasileño, era a priori muy interesante. En los primeros tramos de la prueba se colocaba en cabeza el carioca, pasando los 400 primeros metros en 1.01. Faltando 200 metros se produjo un cambio de ritmo del toledano González y ya nadie pudo desbancarle. Aguantó enla última recta los ataques de sus contrincantes, y marcó un tiempo de 1.49.11, lejos del récord estatal, una de sus aspiraciones antes de la prueba como él mismo nos comentaba, pero también nos decía que el viento no iba a permitir hacer una buena marca. Una pena, cuando aseguraba que su forma era buena, después del desastre en el mundial. Hablamos largamente con el atleta toledano, pero tiempo habrá para informar a nuestros lectores sobre todas las cosas interesantes y curiosas que le han acontecido en esta irregular temporada suya.

En 20 kilómetros marcha, el mejor, Espaiz

La tercera de oro para España la obtuvo el plusmarquista hispano Raúl Gimeno, con 69,36 metros en martillo. La plata fue para el cubano Morenón, siendo el primer lanzamiento qu e se les escapa a los caribeños en estos campeonatos.

De los 10.000 metros el segoviano Prieto "el Traca" entrenó de manera oficial ayer por la tarde, ya que aunque luchó contra el crono totalmente en solitario no estuvo tan mal. Pasados los cinco kilómetros en 14.16, y llegó a meta en 28.57.45, realizando el último kilómetro en 2.54. Es decir, que a nuestro plusmarquista de España en cinco y diez kilómetros, le hubiera dado igual correr en Montjuich, las Ramblas o en la pista. No tuvo oposición y corrió relajado.

Para terminar con la categoría masculina, decir que en pértiga vencía el catalán Alberto Ruiz, con 5,20 metros, y en los 20 kilómetros marcha con las ausencias de mexicanos y españoles, la prueba estaba muy baja. ¿Y cuál no? Curiosamente, venció el que más corrió en los últimos metros de la recta final. El sprint fue emocionante, pero por notorias irregularidades, triunfaba el colombiano Querumbine con 1.31.02.

En la categoría femenina, Cuba, superior

En las cinco pruebas femeninas celebradas en esta segunda jornada, se dio el consenso entre caribes y cariocas, ya que hubo reparto de medallas de oro entre ambos países americanos. Cuba se imponía en cuatro pruebas y Brasil en dos. Las cubanas ganaban en 100 metros vallas por medio de Elida Aveille, con el buen crono de 13.29, y Martines Patiño realizaba 13.93 y era medalla de bronce. Soplando el viento a favor en 1.6. En 800 metros la veterana MacKeen se imponía con 2.07, y a 10 centésimas llegaba la chilena Ramos. La alavesa Zuñiga, con 2.05 fue bronce y a sólo cinco centésimas de su mejor tiempo.

En peso, Marisa Martein, con 14,58 metros era medalla de oro y la brasileña Rita subía al segundo puesto del podio con 14.54. Por último, la cuarta medalla de oro llegó en salto de longitud, donde Echevarría vencía con un salto de 6,49 metros, siendo tercera la española Roldán, con 6,02.

Las medallas doradas para el país del Amazonas vinieron por parte de la ex atleta Concençao Jeremías, que participó en 400 metros vallas, con un tiempo de 58.74, y la plata fue para la salmantina Rosa Colorado, con 59.97. La otra de oro para Brasil, llegó en el salto vertical, con Orlane Lima que sobrepasó el listón en 1,80 metros; Isabel Mozún, con unos discretos 1,75 fue plata.

Para concluir, decir que Romá Cuyás, secretario de Estado para el deporte, entregó el trofeo a Luis Delis como mejor atleta iberoamericano de la temporada de 1982.

Hoy, se disputan las últimas pruebas de estos campeonatos, que ojalá tengan mejor vida en la próxima edición de 1985, en la bonita ciudad chilena de Valparaíso.

José Luis González se impuso en los 800. EFE

Al borde del tartán

Un campeonato entre "Cuate" y "Manitof"

ANTXON BLANCO

No era ningún secreto que las fechas elegidas para el nacimiento de este Campeonato Iberoamericano estuvieran desfasadas por aquello del extenso calendario atlético que han tenido que desarrollar, durante esta temporada, los hombres del deporte rey. Se comenzó con la Universiada, siguieron los mundiales de Helsinki, Copa de Europa y Juegos del Mediterráneo, amén de los Panamericanos, Sudamericanos y Centroamericanos, para los atletas del Nuevo Continente. Lo que se dice, una pasada de pruebas. Por ello, no es del todo extraño que la primera jornada de estos Campeonatos Iberoamericanos compitieran treinta y cuatro atletas en siete pruebas disputadas. Dividan y obtendrán una media de cinco hombres por disciplina. Una vergüenza.

Un colega de la prensa catalana argumentaba la esperanza de que esa cantidad mínima de participación se contrastará por un nivel alto. Pero ni eso. Sólo alguna estrella ha dejado caer su luz por Barcelona, aunque con poco voltaje y desgastada por las energías ya utilizadas a estas alturas de la temporada.

Lo peor del caso es la abusiva propaganda que realizan a los medios informativos aquí desplazados, en pro de la futura organización de la Olimpiada de 1992 para la Ciudad Condal, ya que si el retraso del horario es lo más habitual en unas pruebas más sencillas, ustedes me dirán el caos que se originaría en una Olimpiada; si a esto sumamos la mediocre labor en diversos aspectos organizativos básicos, mucho me temo que no se está preparando actualmente para que los cinco aros olímpicos luzcan junto a la enigmática figura de Colón en el puerto barcelonés.

Aquí el sonrojo es generalizado, y no se debe a ninguna comida digerida al estilo mejicano donde la pimienta hace de las suyas. Es consecuencia del bodrio creado por Juan Manuel de Hoz, y que todos sufrimos con desespero. Su lema romántico que rezaba "Por la hermandad entre los pueblos iberoamericanos", ha derivado en el simple apretón de manos entre Cuates y Manitof.

No nos vale que las banderas justifiquen la presencia de gauchos y cariocas, caribeños y andinos o lusos e hispanos. Todo ello es un artificio creado hacia la galería.

La importancia y buen hacer de unos campeonatos de esta índole se miden con baremos diferentes. Por el momento, señores, hemos realizado los tres nulos.

Resultados técnicos

Hombres:

400 m vallas
1. José Alonso (Esp.), 50.08.
2. Frank Montxhie (Cub.), 50.81.
3. Ricardo Biojo (Col.), 52.95.

800 m
1. José Luis González (Esp.), 1.49.11.
2. Carlos Cabral (Por.), 1.49.32.
3. José Luis Barbosa (Bra.), 1.50.02.

10.000 metros
1. Antonio Prieto (Esp.), 28.58.19.
2. Fernando Miguel (Por.), 30.58.12.
3. William Aguirre (Nir.), 32.02.42.

20 km. marcha
1. Querubin Moreno (Col.), 1.31.02.
2. José Pinto (Por.), 1.31.03.
3. Santiago Fonseca (Hon.), 1.34.19.

Salto con pértiga
1. Alberto Ruiz (Esp.), 5,20.
2. Manuel Miguel (Por.), 4,50.
3. Claudio Escauriza (Par.), 4,30.

Martillo
1. Raúl Jimeno (Esp.), 69,36.
2. Genovevo Morejón (Cub.), 65,28.
3. Daniel Gómez (Arg.), 55,78.

Mujeres

100 m vallas
1. Elida Ugarte (Cub.), 13.29.
2. Delia Capotosto (Arg.), 13.52.
3. María José Martínez (Esp.), 13.93.

400 m vallas
1. Conceiçao Geremias (Bra.), 58.74.
2. Rosa Colorado (Esp.), 59.97.
3. Alma Delia Vázquez (Méx.), 1.01.90.

800 m lisos
1. Meri María McQueen (Cub.), 2.03.07.
2. Alejandra Ramos (Chi.), 2.03.17.
3. Maite Zúñiga (Esp.), 2.03.41.

Salto de altura
1. Orlande dos Santos (Bra.), 1,80.
2. Isabel Mozún (Esp.), 1,75.
3. Hildeliza Despaigne (Cub.), 1,75.

Salto de longitud
1. Eloina Echevarría (Cub.), 6,49.
2. Ana Oliveira (Por.), 6,13.
3. Estrella Roldán (Esp.), 6.02.

Peso
1. Maritza Marten (Cub.), 14,78.
2. Marinalva dos Santos (Bra.), 14,74.
3. Adilla Silveiro (Por.), 13,34.
4. Cristina Carballo (Esp.), 13,30.

Las medallas

Hombres

País	Oro	Plata	Bron.	Total
Esp.	5	4	1	10
Cub.	4	1	1	6
Col.	1	—	—	1
Port.	—	4	1	5
Bras.	—	1	2	3
Arg.	—	—	2	2
Hond.	—	—	1	1
Para.	—	—	1	1
Nic.	—	—	1	1

Mujeres

País	Oro	Plata	Bron.	Total
Cub.	5	1	1	7
Bra.	3	1	—	4
Port.	1	2	1	4
Esp.	—	3	5	8
Chil.	—	1	—	1
Argen.	—	1	—	1
Colomb.	—	—	1	1
Mex.	—	—	1	1

Esta mañana, en el Astelena eibarrés

Azkoitia y Donostia en la final Interpueblos-Premio Kutxa (CAM)

Efectivamente, la provincia pelotazale estará hoy pendiente de cuanto ocurra en el histórico frontón eibarrés. Pero, además, esta mañana tenemos rebote internacional en las plazas de Zubieta y Billabona. En Anoeta, juega la final de paleta del gremio de ultramarinos. Y consumados maestros actuarán en la cancha donostiarra, donde ya están preparados valiosos regalos. En el terreno profesional hay que lamentar la lesión que ayer sufrió el remontista Inchauspe. El palista Goldaracena jugó ayer en Bilbao el mejor partido de su vida. Y pagó las consecuencias Iturri, que se quedó en el cartón 28. En Mutriku, Irazola fue siempre por delante, se puso también 21-18 y la pareja se largó hasta 22. Se agotó el solitario. En Logroño se clausura la Feria de San Mateo y en Markina actúan los ases puntistas en pro de la Residencia San Roque. Nuestro bello país es un auténtico frontón.

EZQUIAGA

Donostia.—Fenomenal fiesta pelotazale la que tendrá lugar esta mañana en el Astelena eibarrés, maravilloso y neutral escenario donde se ventilará la gran final del XVI Torneo Interpuebos-Premio Kutxa (CAM). Los manistas azkoitiarras es la décima vez que luchan por el título. La primera fue en 1969, perdiendo ante Segura. En ocho ocasiones les sonrió el éxito y se proclamaron campeones en 1972, 74, 75, 77, 78, 80, 81, 82 y... ¿qué pasará hoy en la villa armera? Serán sus contrarios los pelotaris donostiarras, que es la primera vez que acceden a la final. Ya en otra ocasión alcanzaron las semifinales, pero... fueron precisamente eliminados por los azkoitiarras. La Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, que tanto apoyo está dispensando a nuestro deporte, ha ortorgado un premio de trescientas mil pesetas para el pueblo campeón y ciento cincuenta mil para los subcampeones. Además, se entregarán las clásicas txapelas y valiosos trofeos.

La trayectoria de ambos finalistas

Pelotarios de vienticuatro localidades guipuzcoanas iniciaron la andadura de este XVI Torneo Interpueblos. Donostia ha llegado a esta decisiva fase después de eliminar sucesivamente a Eibar, Oñati, Aia y Amezketa. Los azkoitiarras salieron libres en el sorteo para las primeras eliminatorias; luego, eliminaron con apuros a Deba y posteriormente dejaron en la cuneta a Arrasate y Zumarraga, precisamente sus rivales en la final del año pasado. Y ahora —esta mañana—, se tienen que ver las caras azkoitiarras y donostiarras. Furundarena no las tiene todas consigo. Me refiero al gran técnico del pueblo de Atano III. Sigue contando con los infantiles Zubizarreta-Sodupe, también con los juveniles Mendizábal-Aizpurua, pero... está lesionado Arrieta y, según parece, ha desertado el zaguero Luis Mari Aguirre.

El propio Furundarena ha confesado que Aguirre ha preferido irse a jugar a Salamanca, donde le pagaban cuarenta mil pesetas por dos partidos, que defender hoy los colores de su txoko. Hoy conoceremos la verdad del cuento. A priori están citados Orozco y Zubizarreta.

La final senior será decisiva

En cuanto al equipo donostiarra, estará formado por los infantiles Unanue-Arrarás, los juveniles Echeverría-Izaguirre, y los senior serán los hermanos Goicoechea, posiblemente los más veteranos de cuantos han tomado parte en esta competición. Pero están en gran forma los fraternos de Igueldo y... puede que sean los que decidan el triunfo final. Porque los pronósticos auguran el éxito donostiarra en infatiles. Se espera mucho del añorgatarra Miguel Angel Unanue, un chicarrón de quince años que hizo, con su zurda, once tantos de saque a sus colegas de Amezketa. En juveniles se vaticina el trinfo azkoitiarra. Y, en ese caso, serían los mayores quienes tuviesen que decidir el éxito final. Por cierto, en el reciente torneo del Antiguo ya consiguieron Orozco y Aguirre triunfar sobre los hermanos Goicoechea. Pero si hoy falla el zaguero azkoitiarra... se les pone la cosa difícil a los del Urola para conseguir su noveno entorchado campeonil. En fin, ya veremos lo que pasa. Lo cierto es que esta mañana será una auténtica fiesta pelotazale la cita en el Astelena eibarrés...

Se lesionó Inchauspe y Múgica fue arrollado

Se ve que los ases remontistas no soportan el cálido verano que —aunque no lo parezca— acaba de concluir. Ayer, en la pelea estelar de Galarreta, tres de los cuato pelotaris, eran campeones oficiales. Y se lesionó Inchauspe cuando, aliado de Miquelarena, iban perdiendo por 10-24 ante Raúl y Urteaga. Al parecer, el oriotarra sufrió un tirón en la ingle. Luego tuvo que improvisarse otro partido, en el que Tarantino y Urteaga triunfaron sobre Raúl y Miquelarena por sólo dos tantos de diferencia. Y fue bonita la competencia. Indudablemente, mejor que la del Euskal. Porque en el frontón navarro Ibero y Múgica se quedaron en deciséis tantos ante el trío constituido por Iriarte I, Guembe y Aguerre. Estuvo tan flojillo el villabonatarra que Iriarte hizo verdaderas filigranas a la hora de rematar los tantos. Desde luego, Imanol Múgica lleva una temporada de agobio. Esta tarde vuelve a la cancha de Galarrea, donde jugará aliado de Azkue II contra Matxin y Urteaga. El zaguero de Alsasua ha vuelto a recobrar euforia. Y a poco que se descuide Múgica...

Kenedi y Atano XIII, campeones de segunda

La noche pasada, en el Adarraga logroñés, se disputó la final de segundo del Torneo de San Mateo. Salieron como favoritos Satrústegui y Vicente y... se proclamaron campeones Kenedi y Atano XIII. ¿Qué pasó? Sencillamente, que los navarros se equivocaron a la hora de seleccionar el material. Sacaron a juego unas pelotas tan vivas... que con ellas consiguió Satrústegui el primer rebote de toda la feria. No obstante, fue merecido el éxito (22-17) del riojano y el azkoitiarra, que en plena cancha recibieron las txapelas y los correspondientes trofeos. En el mismo festival, Ariño IV y Lajos se impusieron sobre Piérola y Maíz II por siete tantos de diferencia. No debió de ser muy brillante la pelea, salvo algunas genialidades del zahorí de Almandoz. Pero no le bastaron para auparse con el triunfo. Y cerquita de Logroño —en el pueblo del inolvidable Barberito—, Arroyo y Oreja II derrotaron (22-19) a Mikel Berasaluce y al VI de los Andueza. Esta vez, el "Panaderito" pudo ser profeta ante sus "casi" paisanos riojanos...

Se clausura la Feria de San Mateo

Han sido nueve días consecutivos de pelota en el Adarraga. Pero hoy concluye la marathoniana Feria de San Mateo. Y en el festival de clausura se juega la final del torneo de primera. Lucharán por los entorchados Vergarilla-Tolosa y Bengoechea IV-Gorostiza. Los primeros, en las semifinales, dejaron en diecisiete tantos a Urquiri y Galarza III. El de Leiza y el vizcaíno atizaron un rotundo 22-10 a Oreja III y Martinicorena... que acababan de gnar el torneo donostiarra ¿Queé pasará hoy? Si el amezketarra domina en la zaga... Vergarilla podrá lucir su prodigiosa zura a la hora del remate. Caso contrario, las txapelas serían para Bengoechea IV e Iñaki Gorostiza. Concluye pues la feria logroñesa de San Matreo, pero el pelotarismo manista continúa de actualdiad en la Rioja. Porque el martes se iniciará la feria de Arnedo, donde no suelen intervenir los corredores de apuestas. Serán cuatro festivales consecutivos en dos de los cuales actuará Beristain. Porque el chicarrón de Rego reaparecerá el miércoles en el simpatático pueblo riojano. Ahora tendrá más cuidadado al subir y bajar las escaleras...

Gran Festival de Pala en el Balda

Goldaracena jugó ayer, en Bilbo, el mejor partido de su vida. Así me lo dio a entender Martín Iturregui. Pues bien, el martes lo tendremos nuevamente en el Balda. Jugará aliado del argentino Utge —como ayer— siendo sus rivales de turno Arribillaga y alvador. ¿Harán éstos más que los 28 tantos que lograron Iturri y Elguezábal en el Deportivo? Antes, Sanjurjo y Arribillaga II jugarán contra Alústiza y Barcos. Y al final remonte: Lizaso hermanos contra Azkue II y Aya.

ARCHIVO

Así se saca en el juego de rebote. La escena se repetirá esta mañana en las plazas de Zubieta y Billabona...

Desde la contracancha

● Hoy se inicia el campeonato nacional juvenil, con las lamentables ausencias de alaveses y vizcaínos. Los navarros se desplazan a Madrid y los guipuzcoanos... han aplazado su eliminatoria contra los riojanos, debido a la final Interpueblos. También se cierra hoy el período de inscripción para tomar parte en el campeonato provincial de aficionados en todas las modalidades. Ya lo saben los eternos rezagados...

● En el pueblo navarro de Mezquiriz sigue disputándose la curiosa competición del Bost Kirol, en la que cada participante tiene que jugar en cinco modalidades distintas. El año pasado fue campeón, Mikel Etxarri. Y este año no se ha presentado a revalidar su título porque... está ensayando como remontista. Y a juzgar por lo que dicen los entendidos, podrá hacer un gran papel cuando dé el salto al profesionalismo...

● Prosigue el torneo internacional de rebote-Memorial Enrique Abril. Esta mañana, en la histórica plaza de Zubieta, los dos equipos locales se enfrentarán a Ustariz y Hasparren. Y en la plaza de Billabona, el segundo equipo del Bear Zana recibe a Salis de Bearn y, posteriormente, "reñirán" los quintetos de Saint Palais y Tardets. Quienes no conocen las bellezas del rebote, deben darse una vuelta por cualquiera de ambos escenarios...

● La pelota sigue ayudando a los damnificados. Además de los ya celebrados, en Vizcaya se anuncian festivales benéficos en Munguía, Amorebieta y Gernika. También los ases puntistas se desplazarán el día cinco de octubre a Barcelona. Y manistas bilbaínos acudirán el mes próximo a Valencia, para devolver la visita que los valencianos hicieron el año pasado al "bocho", cuando las inundaciones levantinas. Esto es generosidad...

Final "ultramarinista" en Anoeta...

Ayer se lesionó Inchauspe y hoy se enfrenta Matxín a Múgica

Resultados del viernes (noche)

Logroño.—Leiva-Picote, 16; García-Sáez, 8. Piérola-Maíz II, 15; Ariño IV-Lajos, 22. Final del Torneo de segunda: Satrústegui-Vicente, 17; Kenedi-Atano XIII, 22.

Baños de Río Tobía.—Atao XII-Mendía, 22; Erostarbe II-Tolosa II, 16. Arroyo-Oreja II, 22; Berasaluce IV-Andueza VI, 19.

Los del sábado

Galarreta.—Aramburu I-Saldías, 35; Ollo-Aizpuru, 24. Raúl-Urteaga, 24; Inchauspe-Miquelarena, 10. (Suspendido por lesión de Inchauspe.) Raúl-Miquelarena, 23; Tarantino-Urteaga, 25. Elizalde II-Lizaso I, 40; Matxin-Aya, 32.

Euskal.—Ansa-Zubeldia, 34; Arregui-Ulzurrun, 35. Ibero-Múgica, 16; Iriarte I, Guembe y Aguerre, 40. Azkue II-Ayerra II, 38; Incharburu-Olóndriz, 40.

Mutriku.—Gorostidi-Zubillaga, 22; Fraile-Mendía, 16. Beunza-Gómez, 15; Irigoyen-Larrazábal, 22. Irazola, en solitario, 21; Alberdi-Gorostidi II, 22.

Gernika.—Reapertura del frontón, después de las inundaciones. Ortuindo-Jurado, 24; Laucirica-Zubiaga, 35. Olarreta II-Irusta II, 29; Barandica-Jorge, 35. Izaguirre-Koldo, 21; Txomin-Echebarria, 30.

Bilbo.—Goitia II-Astola, 25; Lizardi II-Arribillaga II, 30. Iturri-Elguezábal, 28; Utge-Goldaracena 45. Isusi I-Lizardi I, 41; Alústiza-Salvador, 45.

Partidos para hoy

Galarreta. (A las cuatro.)—Ansa-Cestau II contra Ollo-Aizpuru. Azkue II-Múgica contra Matxin-Urteaga. Tarantino-Ezcurdia II contra Celaya-Aguerre. Prat-Bereciartúa contra Arroyo-Barrenechea.

Euskal. (A las cuatro.)—Aramburu I-II contra Alberdi-Saldías. Raúl-Aya contra Guembe-Oraá. Górriz-Erro contra Ayerra hermanos. Goicoechea-Zubelzu III contra Lizaso II-Gambra.

Logroño. (A las siete y media.)—Clausura de la feria de San Mateo. Erostarbe II-Cengotita contra Marín-Andueza. Final del Torneo de primera: Vergara II-Tolosa contra Bengoechea IV-Gorostiza. Herrán-Luque contra Urquiri-Nalda II.

Markina. (A las cinco menos cuarto.)—Festival pro-Residencia San Roque. Ondarrés-Goyogana contra Castro II-Acín. Uriarte-Zulaica II contra Beascoechea II-Marcoida. Alex-Bustinduy contra Aperribay III-Ubilla.

Gernika. (A las cuatro y media.)—Goya-Cendagorta contra Angoitia-Zubiaga. Izaguirre-Arrieta II contra Elordieta-Jorge. Barandica-Irusta II contra Txomin-Echebarria.

Bilbo. (A las cuatro y media.)—Alzugaray-Aya Zulaica contra Etxeberri-Esquisabel. Arribillaga I-Ochandiano contra Ipiña-Beitia. Rázquin III-Langarica contra Sanjurjo-Lizardi I.

Aficionados

Eibar. (A las once menos cuarto de la mañana.)—Finales del XVI Torneo Interpueblos-Premio Kutxa (C.A.M.): Azkoitia contra Donostia, en infantil, juvenil y senior. Reparto de premios.

Zubieta. (A las nueve y media de la mañana.)—Torneo de rebote: Zubieta 1 contra Ustaritz. Hasparren contra Zubieta 2.

Billabona. (A las nueve y media de la mañana.)—Torneo de rebote: Billabona 2 contra Salis. Saint Palais contra Tardets.

Anoeta. (A las diez de la mañana.)—Torneo de paleta del gremio de ultramarinos. Consolación: Portuburu-Goñi contra Odriozola-Aguirre. Final: Echániz-Echarte contra Jáuregui-Juanmartiñena. Reparto de premios.

Balonmano: Doble derrota de Euskadi ante Catalunya

Elgorriaga Bidasoa, a la final con el Teka, tras vencer al Cajamadrid

Elgorriaga Bidasoa, 23; Cajamadrid, 18

Elgorriaga Bidasoa: Zúñiga y Mañeru, Paredes (3), Lucas, Salcedo (5), Arruabarrena, Chuma (2), Burguete (1), Mendíbil (6), Beldarrain (1), Susperregi (3), Montero (2).

Cajamadrid: Dueñas, Gutiérrez y Lebrón; Martínez Ziubi (4), Martínez, González (9), Elberdin (2), Somaio (1), Gutiérrez, Hernández, Beaus, Vidal, Muñoz, Molina (1), Pradas (1).

Arbitros: Po y Martín (cántabros). Sin complicaciones.

Donostia.—El C. D. Elgorriaga Bidasoa se impuso con rotundidad y gran claridad al conjunto del Cajamadrid que se vio en todo momento desbordado por la férrea defensa irunesa.

Los hombres de Juantxo Villarreal, apoyándose en su hermética zaga que hacía imposible la penetración de los jugadores madrileños, sabía salir al ataque con rapidez y ponía en jaque a la zaga adversaria, consiguiendo fácilmente una renta de tres y cuatro goles que los madrileños no podían acortar de ninguna manera.

Mientras la conjunción de la defensa bastaba a los iruneses para controlar el ataque del Cajamadrid, en ataque las individualidades de Salcedo y Mendíbil, que destacó sobre todos sus compañeros, hacían que el casillero de los fronterizos mantuviera la ventaja antes advertida.

Los madrileños tuvieron a González como máxima figura y fue el hombre que trajo de cabeza a los jugadores bidasotarras, consiguiendo nada menos que nueve goles. Las dos figuras madrileñas, Molina y Somaio, no pudieron romper la importante barrera que ofrecían los jugadores de Elgorriaga Bidasoa defendiendo su portería.

Los bidasotarras, que ofrecieron el mejor encuentro de la jornada, llevaban ya cuatro goles de ventaja para el minuto 23 de la primera parte y pasaron a llevar seis en el minuto 11 de la segunda parte (16-10). Una vez adquiridas estas ventajas, los hombres de Juantxo Villarreal relajaban su juego para volver a la carga tras la pérdida de algún tanto en el marcador.

Hoy jugará la final ante el conjunto santanderino Teka, que venció al Sporting de Lisboa por 20 a 17 (11-8), siendo claros favoritos los jugadores guipuzcoanos. El Teka, a pesar de contar con buenos hombres, no tiene un equipo conjuntado, por lo que su juego deja mucho que desear. Máxime si se le pone enfrente un cuadro como el bidasotarra, que mantiene una conjunción entre sus líneas, que falta a muchos equipos de los considerados grandes, las cosas se le pondrán mucho más difíciles para ser el C. D. Elgorriaga Bidasoa, el gran favorito para adjudicarse el trofeo.

Perdieron las selecciones

Las dos selecciones de Euskadi, sub 21 y juvenil, no consiguieron librar sus compromisos con sus homólogos catalanes y salieron derrotadas en ambos lances.

Los sub 21 perdieron por 29 goles a 20, en un partido en el que se esperaba la derrota, dado que el conjunto que representaba a Euskadi contaba con numerosas bajas importantes. Los catalanes se hicieron dueños del terreno de juego, dominando al conjunto vasco, que no pudo en ningún momento con su adversario.

Destacaron por Euskadi, Serna, que estuvo muy marcado todo el encuentro, y Pombar.

Euskadi: Víctor Uriarte y Félix Díaz, Pombar (6), Rodríguez (2), Serna (3), Otxoa, Oviedo (4), Santos, Raúl, Zalva, Etxeberria, Lumbreras, Oliden, Arina, Santos García (2) y Azkona (3).

Catalunya: Serrano y Unzueta I, Vicario (1), Martín (6), De Manuel (5), Palau (2), Argemi (1), Cuenca (2), Monterde, Menéndez (2), Altabas (2), Espar (1), Chafer, Gómez (5), Unzueta II (2).

Arbitraron los colegiados Ramón Franch y José Brustengo, que estuvieron bien.

Los juveniles, sorprendidos

El combinado juvenil se vio sorprendido por un conjunto catalán muy rápido que deshizo el pronóstico inclinando la balanza a su favor e imponiéndose finalmente por 24 goles a 20.

El encuentro resultó muy vistoso para el público, ya que vio a dos selecciones entusiasmadas con el triunfo, y si en un principio los catalanes impusieron su ritmo, a medida que avanzaba el encuentro los vascos empezaron a dominar a su adversario, aunque el tiempo no dio para dar la vuelta al marcador.

Euskadi: Munduate y Domeño, Urdangarín, Mus Jiménez (2), Etxeburu (2), Esnal (2), Mendoza, Senosiain (1), Daniel García (4), Santamaría (1), San Martín (2), Vera (1), Azpiritxaga, Mujika y Hermoso (5).

Catalunya: Vila y Lodoso, Viaña (2), Franch (2), Justo (5), Gallego (3), Moral (5), Sánchez, Castelló (3), Oliver (1), Hidalgo, Mach (2), Rovira (1) y Rigau.

Destacaron por el combinado de Euskadi, Munduate, García y Esnal. Arbitraron los colegiados Miguel Gabarda y Martí Teixidor, que estuvieron regulares, cometiendo numerosos errores.

Hoy volverán a repetirse ambos encuentros y, aunque se espera la derrota del conjunto junior, hay que esperar mejores resultados y una victoria por parte de los juveniles que, a buen seguro, no se dejarán sorprender como en el encuentro de Gerona.

Michelin de Vitoria ganó en Arrasate

Los alaveses del Michelín fueron los vencedores absolutos del V Torneo Villa de Mondragón, cuyas finales se disputaron ayer en el polideportivo arrasatearra. En un encuentro con mucha emoción y muy nivelado en el marcador en el transcurso de los 60 minutos, los vitorianos se impusieron al Ereintza Fribin errenteriano por el tanteador de 28 goles a 27 (15-12).

En el partido de consolación para el tercer y cuarto puestos, los legazpiarras de La Salle se impusieron en el segundo período, gracias a su veteranía, después de una primera mitad de mucha igualdad, a los locales del Arrasate Roneo por el marcador de 23 goles a 15 (10-10).

Hubo trofeos para todos los equipos, destacando el que se llevaron los jugadores del Michelín, cedido por la firma Roneo, S. A., por ser ganadores del torneo.

Natación

XLI Travesía de la Bahía, hoy en el Náutico

M. GARCIA

Donostia.—La temporada veraniega de natación se cierra hoy con la disputa de la prueba XLI Travesía de la Bahía, organizada por el Real Club Náutico que contará como es tradición con el refrendo de nadadores y clubs en la que han inscrito su nombre todos los grandes campeones de la disciplina desde José Luis Ollo hasta el riojano Rafael Martínez, pasando por el triunfador de seis ediciones, el francés del Aviron Bayonnais, André Suhubiette.

Las pruebas comenzarán a las 10 horas, con salida y llegada del embarcadero del Real Club Náutico donostiarra. Los mayores darán una vuelta a la bahía cubriendo la distancia aproximada de 1.800 metros y los menores nadarán sobre 500 metros.

Por otra parte, el historial correcto, no como se publicó anteriormente, del Trofeo Mejor Club de Gipuzkoa, instituido en 1970 es el siguiente:

1970 Anoeta
1971 Anoeta
1972 Fortuna
1973 Anoeta
1974 Anoeta
1975 Fortuna
1976 Fortuna
1977 Bergara
1978 Tolosa
1979 Michelin
1980 Michelin
1981 Michelin
1982 Michelin
1983 Michelin

En PRYCA, hoy, a partir de las 9 horas

Un millar de personas, en la I Marcha Popular de la Bicicleta

Donostia.—Ayer al mediodía eran ya más de seiscientas personas las que estaban inscritas para la I Marcha Popular del la Bicicleta organizada por el centro comercial PRYCA y la sociedad deportiva Lartaun.

Como informábamos en días pasados serán dos las pruebas controladas que se efectúen. La primera de ellas tiene un recorrido de 70 km y está indicada para personas acostumbradas a rodar habitualmente sobre la bici, es decir, para los cicloturistas, palabra que expresa el sentido participativo del acto.

La segunda de las pruebas, que dará comienzo a las diez de la mañana, tiene un sentido mucho más festivo. Su recorrido será de ocho kilómetros y pueden participar todas aquellas personas que lo deseen.

Al margen de estas dos "pruebas", en ningún momento competitivas, en los aparcamientos de PRYCA se desarrollará un completo programa de juegos para los niños como las carreras de sacos, carreras de huevos, etc. La finalidad es, como se puede comprobar, pasar un rato lo más agradable posible, a lo que contribuirán a buen seguro la Txaranga y un grupo de danzas.

La fiesta que está previsto que finalice hacia las catorce horas estará abundantemente regada por los refrescos y bocadillos que PRYCA ofrecerá a todos los presentes.

El objetivo de divertir a la gente parece ya conseguido, y no es de extrañar que las personas que se congregen en el lugar incluidos los que participen en las pruebas ciclistas lleguen al millar.

Según el presidente de la Asociación de Comités Olímpicos

No habrá boicot a Los Angeles

México D. F.—El presidente de la Asociación de Comités Olímpicos Nacionales, Mario Vázquez Rana, dijo ayer en la capital mexicana que no habrá boicot a los Juegos Olímpicos de Los Angeles por parte del bloque de países socialistas, según informa Efe.

El mexicano Vázquez Raña, que es también presidene del Comité Olímpico de su país, hizo esa rotunda afirmación durante un almuerzo que ofreció a los representantes del Comité Organizador de los juegos.

El dirigente deportivo agregó que puede asegurar que a pesar de las tensas relaciones entre Estados Unidos y la URSS, no se repetirá una situación como la de 1980, por las estrechas relaciones que tiene con los jerarcas del deporte soviético. "Estoy seguro de que en esta ocasión no se mezclará la política con el deporte."

Por otra parte, José Antonio Samaranch, presidente del Comité Olímpico Internacional, terminó su visita a China, señalando que existen muchas posibilidades para que China organice los Juegos Asiáticos de 1990.

Baloncesto: Victoria del Askatuak sobre el Gazteiz

El Basconia se impuso al Hospitalet

Basconia, 89; Hospitalet, 79

Alineaciones

Basconia: 89 (49+40): Holis (28), Aitor Zárate (8), Junguito (8), Clarida (18), Alberto Ortega (18), Garaialde, Pérez (5) y Davalillo (4).

Hospitalet: 79 (41+38): Epi I (14), Palacios (4), Bunch (26), Hartshorne (27), Illa (6) y De Pablo (2).

Arbitros: Rodríguez Blandón y Salguero (Castellanos).

Vitoria.—El Basconia derrotó al Hospitalet por 89-79 (49-41), en partido disputado en el polideportivo de Mendizorroza con casi lleno.

El Basconia no tuvo un comienzo esperanzador ante su parroquia. El Hospitalet le puso las cosas difíciles de salida y logró despegarse en el marcador tras saber aprovechar los errores en defensa del equipo local.

En la segunda parte el entrenador vitoriano puso en cancha a varios tiradores desde la media distancia, tales como Junguito y Zárate, que resolvieron el encuentro y consiguieron una importante victoria ante un Hospitalet que demostró ser un conjunto muy joven y que cuando consiga la conjunción de sus hombres, puede formar un cuadro importante.

Askatuak, fácil

El Askatuak venció ayer en Anoeta al Gazteiz en un partido típico de pre-temporada. Los primeros veinte minutos fueron de una fuerte defensa por ambos equipos, aunque llegaron al descanso con un raquítico 30-17. Durante este primer tiempo Askatuak consiguió que los alaveses estuvieran casi seis minutos sin marcar. En la segunda parte el partido cogió algo más de viveza, las defensas se abandonaron un poco y por eso el marcador fue algo más amplio. Al final Askatuak reaccionó y aunque llegó a una ventaja superior a 10 puntos durante toda la segunda parte en los últimos minutos esta se acrecentó a diecinueve. El resultado final pues 72 a 53.

Decíamos que partido típico de pre-temporada, en el que los dos equipos no han estado a su altura y aunque Askatuak ha conseguido una buena defensa, pero el Gasteiz ha fallado sobre todo en la segunda parte, y en la primera por supuesto también, en el ataque. Vemos difícil la permanencia del Gasteiz en la primera división B que es la que va a jugar en la próxima temporada. Los reboteadores por parte guipuzcoana han sido los siguientes:

Raldona, 12; Alfonso, 1.

Motos, 2; Ugarretxena, 8.

Andalur, 2; Oriono, 16.

Oroquieta, 12; Arrieta, 6.

Abuki, 10; Arana, 3 y Porras, 0.

Caballos: Dzudo en la tiercé

Raiponce, a ganar su Critérium

Tercera jornada de la temporada de otoño en el hipódromo de La Zarzuela, y en el lugar de honor del programa están los jóvenes (2 años). Es el Critérium de Potrancas, un grupo III, quien recoge sobre sus 1.400 m. a las mejores hembras de la generación de 1981, para que diriman entre ellas su jerarquía y posteriormente puedan pasar a enfrentarse con los machos en el Gran Critérium, aunque su proximidad en el programa impide muchas veces esta lucha entre sexos, cuya finalidad es ocupar el trono de los potros.

ALBERTO GARCIA SANZ

Una de las virtudes que atesoran los p.s.i. es su precocidad, de forma que animales que sólo tienen 2 años de edad son capaces de soportar los duros entrenamientos y además galopar con facilidad en sus carreras. Las hembras suelen ser más precoces que los machos, y esta posible ventaja que trata de corregirse con las condiciones de peso (al comienzo a igualdad de kilos, para posteriormente recibir las potras los consabidos 2 kilos de sexo), se está confirmando este año. Veintinueve pruebas de 2 años se han corrido, con 14 triunfos oficiales de los potros (se cuentan los distanciamientos por la butazolidina de Gifmara y Java) y 15 de las hembras, pero este equilibrio se rompe si se considera que han participado 102 veces los machos (54.5%) y sólo 85 las potras (45.5%).

En el Carlos Sobrino sólo correrán cinco féminas, pero de una gran clase que llenará la carrera desde principio a fin. Los comentarios de las candidatas que recogemos a continuación llevan las dos mejores reducciones kilométricas realizadas por cada ejemplar en los hipódromos de la Zarzuela y de Lasarte.

Baby Simphony. (— 1.3.3/5.)—La hija de Lightning alcanzó un bonito valor este verano. Deberá seguir mejorando, pero nos tememos que va a notar la recta final de Madrid, ya que debuta en esa pista. No la vemos ganando.

Raiponce. (1.2 — 1.3.2/5.)—La reina de los 2 años va a seguir confirmando su categoría. Pocas veces hemos visto en potros, remates tan serios y rectos como los de esta alazana. Sin dudar, es la favorita de LA VOZ, aun cuando corra por primera vez con curva en el hipódromo madrileño.

Awabuy. (— 1.4.3/5.)—Potrilla rápida que se adaptó muy bien a nuestro hipódromo. Creemos que la prueba le viene grande y además las características de La Zarzuela le tienen que perjudicar. No nos gusta.

Falla. (1.2.1/5 — 1.3.4/5.)—La Rosales es la única maiden del lote. Ha estado en todas las llegadas, pero le ha faltado culminar. ¿Será falta de clase o problema de cabeza? Aunque conoce el hipódromo, nosotros vamos a descartarla.

Lorelei. (1.4.3/5 — 1.4.4/5.)—Está subiendo de valor en cada carrera, demostrando que le gustan los metros. Hace 15 días se dio un paseo en esta pista, indicando que le va a favorecer. Nuestra candidata para ocupar la colocación.

En el resto de las carreras, que comenzarán a las 15.30, los favoritos de LA VOZ son: 1.ª C. Crazy, (3) — Salt, (1); 2.ª C. Richal, (3) — Cánido, (6); 3.ª C. Granada, (9) — Dada, (7); 4.ª C. Pérgamo, (2) — Bally Kuris, (15); 6.ª C. El Muñeco, (2) — Super Snob, (8).

Dzudo corre en el Omnium

El último vencedor de nuestra Copa de Oro participa hoy domingo en el Omnium de Longchamp, prueba escogida para la realización de la popular tiercé francesa. La carrera, un handicap para 3 años y viejos, dotada con 150.000 francos para el vencedor y a correr sobre 2.400 m., reúne un campo de 19 participantes. El pupilo de A. Klimscha portará 55 kg, será montado por A. Mac Chesney y llevará el n.º3 en la mantilla. ¡Atención, pues, a las imágenes de la TF 1 a partir de las 15.30!

El ecart en los handicaps

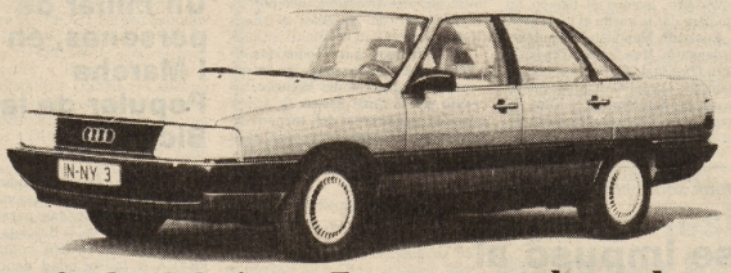
Donostia.—Continuando con esta sección que comenzamos el domingo pasado, hoy les ofrecemos el ecart (número de carreras montadas después de la última victoria) de los jockeys en los handicaps disputados en La Zarzuela durante el presente año de 1983.

A simple vista, destacan los ecarts de J. Hernán (30, Nanci y Fabada); F. Martín (24, A. Riu); A. López (18, Carbid y Super Snob); M. A. Avila (17, It's Freez) y B. Gelabert (12, Monblury y El Muñeco).

	Act.	Vic.	Col.	Ecart
M. A. Avila	24	2	4	17
A. Carrasco	8	0	2	8
C. Carrasco	35	2	13	0
C. Carudel	60	9	26	1
J. P. Espinosa	34	7	10	4
A. Fernández	21	4	7	3
P. García	28	1	9	0
B. Gelabert	69	8	27	12
F. González	50	9	11	5
I. González	5	0	1	5
R. B. González	70	6	23	4
J. Hernanz	54	3	13	30
A. López	60	5	15	18
D. Martínez	36	2	9	2
F. Martín	27	1	9	24
R. Martín V.	17	0	3	17
C. Medina	24	2	9	5
B. Moreno	47	2	8	17
A. Robles	7	0	0	7
F. Rodríguez	33	7	14	3
J. A. Sánchez	30	4	4	0

COLECCIONABLE

GRAN GARAGE MODERNO S.A. LE INVITA A CONOCER EL AUDI 100



Coche del año en Europa y en el mundo

Este nuevo AUDI recién elegido "coche del año en Europa y en el mundo" desarrolla la fórmula ideal del futuro: excepcional economía y confort de primerísima clase.
Las investigaciones realizadas en profundidad se han dirigido a tres factores principales:
— Penetración aerodinámica extremadamente alta.
— Peso muy ligero, pero con gran resistencia.
— Máxima eficacia en el consumo de carburante.
En efecto, un coeficiente de resistencia CX=0,30 hace del Audi el coche más aerodinámico del mundo. Por esta razón se consigue un consumo mínimo (5,9 l. cada 100 kms a 90 kms/h.), con unas prestaciones importantes, llegando a alcanzar los 200 kms/hora.
Ahorrar peso fue el segundo objetivo al diseñar el nuevo AUDI - 100, sin disminuir la resistencia estructural, consiguiendo un cocne muy rígido en sus partes frontal y trasera, que se deforma en caso de colisión. También los materiales han sido sometidos a este proceso de supresión de peso, con estructuras de aleación ligera, con la curiosidad de la rueda de repuesto ligerísima construida en polyester muy resistente.
Existen además tres opciones de motor, con diferentes prestaciones.
La versión CC, que desarrolla 176 kms/h., y la CD, que se eleva a 200 kms/h., cifras que no requieren comentarios.
Capítulo aparte merece el AUDI 100 CC Diesel, con un motor de 1.986 cc. con turbocompresor que proporciona 70 CV. (DIN), con una velocidad punta de 155 kms/h. La eficacia de los motores AUDI permiten al CC-Diesel un consumo sorprendentemente bajo, de 5 l. a los 100 kms. a 90 kms/hora.
Así, la autonomía de este modelo, 1.600 kms sin repostar, es inigualable.
El AUDI-100 es, por todo lo expuesto, uno de los modelos más representativos de la tecnología alemana de vanguardia, por futurismo, elevado refinamiento y elegancia.

SEAT Audi VW

DUQUE DE MANDAS 3 TELF 27 40 11 DONOSTIA

Deseo recibir mayor información de los vehículos
SEAT ☐ AUDI ☐ VOLKSWAGEN ☐

D. ..... Telf. .....

Domicilio ..... Población .....

Motor

La escudería Vespa-Motosprint, vencedora de las 6 horas Vespa de Vitoria

Donostia.—Los pilotos Gonzalo Santaolalla y Juan Lizarribar, de la escudería Motosprint, se alzaron con el triunfo en las I 6 horas Vespa de Vitoria disputadas el pasado domingo en la capital alavesa.

Los pilotos donostiarras dieron buena cuenta de sus oponentes a los mandos de una Vespa 200 proto preparada por Motosprint.

Durante las cuatro horas que duró la competición estuvieron en cabeza y llegaron a sacar cinco vueltas de ventaja a su más inmediato perseguidor.

La prueba fue espectacular por la lucha entablada entre las 11 parejas participantes, que al final se resolvió a favor de Santaolalla y Lizarribar con 4 vueltas de ventaja sobre el segundo clasificado.

A finales del próximo mes de octubre tendremos ocasión de presenciar las evoluciones de estos dos pilotos en San Sebastián, donde se reunirán los mejores pilotos del Estado en las II 6 horas Vespa-Motosprint.

ARCHIVO

Nuevo éxito de Vespa-Motosprint.

Sobre una distancia de 17,75 kilómetros

Hoy la V mini-maratón popular de Deba

Donostia.—Hoy domingo, a las diez de la mañana, se disputará la V Mini-Mararatón de Deba organizada por la S.C.R. Gau-Txoriak de Deba, con el apoyo de entidades de la localidad y el patrocinio del Ayuntamiento.

La competición se disputará sobre la distancia de 17,75 kilómetros, por zonas totalmente asfaltadas. La salida y la llegada tendrán lugar en la explanada de la playa.

El cierre de la inscripción se producirá una hora antes de que dé comienzo la prueba, es decir, a las 9 de la mañana en la misma explanada de la playa.

Todos los participantes que finalicen la prueba dentro del tiempo límite (2 horas y 15 minutos) recibirán un diploma acreditativo de su participación en la carrera.

El Estado fija en 120.000 millones los avales de crédito exterior

Madrid.—A 120.000 millones de pesetas se eleva el límite máximo de los avales a prestar por el Estado durante el próximo año por operaciones de crédito exterior de cualquier naturaleza.

el Proyecto de Ley de Presupuestos Generales del Estado para 1984, presentado el viernes por el titular de Economía y Hacienda, estipula que no se imputarán al citado límite el importe de los avales que se presten con motivo de la refinanciación o sustitución de operaciones de crédito que implique cancelación de avales anteriormente concedidos.

Dentro del capítulo destinado a las operaciones financieras a realizar por el Estado en 1984, el proyecto de ley recoge también la autorización de concesión de garantías al Instituto Nacional de Industria (INI) en cuanto a las obligaciones a emitir en el interior durante 1984 por un importe máximo de 40.000 millones de pesetas y a Renfe, en cuanto a los créditos a concertar en el interior, hasta 30.000 millones.

Se autoriza, también, al INI y al Instituto Nacional de Hidrocarburos a prestar avales en relación con las operaciones de crédito que concierten las sociedades mercantiles en cuyo capital participan, hasta 140.000 millones y 55.000 millones, respectivamente.

El Instituto de Crédito Oficial podrá, igualmente, prestar avales a corporaciones locales y comunidades autónomas uniprovinciales, en relación con operaciones de crédito exterior concertadas para financiar inversiones durante 1984, hasta un límite máximo de 15.000 millones.

La sociedad mixta de segundo aval podrá garantizar hasta un importe de 15.000 millones de pesetas, las operaciones de crédito que avaladas por las sociedades de garantía recíproca sean concertadas en el interior.

El artículo 24 del proyecto de ley fija en 100.000 millones de peseas el límite hasta el que responderá el Tesoro Público subsidiariamente, por los créditos y avales concedidos durante el próximo año por las entidades de crédito oficial.

Por último, el Estado compensará al Instituto de Crédito Oficial por las pérdidas que en 1984 origine la subvención establecida para financiación de créditos a la exportación concedidos en 1982 por importe de 80.000 millones de pesetas.

Para dar una alternativa a la actual situación propiciada por las inundaciones

Los exportadores vizcaínos inician una campaña de promoción

Bilbao.—La Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao ha iniciado una campaña de promoción de la exportación vizcaína como alternativa al "estrangulamiento" del mercado interno.

Según la Cámara las recientes inundaciones dan un carácter de urgencia a esta campaña y las repercusiones de la riada se van a notar a no muy largo plazo al disminuirse la capacidad de producción.

Este organismo subraya que pese a que se hace imposible una cuantificación de los daños, sí puede afirmarse que serán cuantiosas las pérdidas, entre otras razones, por la desatención de pedidos, necesidad de prórrogas para aquéllos que se encuentran en curso de fabricación y la imposibilidad de aceptar nuevos pedidos, en detrimento de la imagen de la empresa.

La Cámara estima que todas estas circunstancias, habida cuenta de "la fiereza de la competencia internacional", va a suponer un paso atrás para las empresas afectadas por las inundaciones.

Directivos de la Cámara y de AGEX (Agrupación de Exportadores de Vizcaya) han concretado ya una serie de salidas a mercados internacionales para paliar, en la medida de lo posible, los efectos negativos de la catástrofe de agosto.

Durante los meses de octubre, noviembre y diciembre se visitarán ferias y mercados de Alemania Occidental, México, Dinamarca, Burdeos, Brasil, Colombia, Sudáfrica, Irán, Irak, Australia, Kuwait, Arabia Saudita, Egipto, Puerto Rico y Turquía, por otra parte hombres de negocios de Noruega y Burdeos visitarán Vizcaya.

Solidaridad de los sindicatos riojanos

Las uniones regionales de CC.OO. y Unión Sindical Obrera de La Rioja han pedido la solidaridad de los trabajadores de La Rioja con la aportación de un día de su salario como ayuda económica a los damnificados por las inundaciones del norte de España.

El llamamiento de estas dos centrales se recoge en un comunicado conjunto tras haber mantenido una reunión con los empresarios riojanos y con los representantes de la Comunidad Autónoma de La Rioja.

Ambas centrales llaman a todos sus afiliados a que den ejemplo en este gesto de compañerismo, así como a todos los delegados y comités de empresa a que organicen la recaudación recabando de la empresa el apoyo técnico y tiempo necesario para llevarlo a cabo, según la nota dada a conocer la recaudación se depositará en una cuenta corriente a nombre de la Comunidad Autónoma de La Rioja. Asimismo se ha acordado la emisión de los correspondientes recibos bancarios para quienes depositen su colaboración.

También, los presos

Los presos de la cárcel de Basauri entregaron recientemente una cantidad de dinero a la Asociación Salhaketa, organización de ayuda a los presos, para que fuera entregada a los damnificados por las inundaciones. El dinero proviene del costo íntegro de la comida de rancho de los presos del pasado día 11, fecha en la que ayunaron para ahorrarlo.

Según una nota que hizo pública la asamblea de presos de Basauri, los reclusos pidieron permiso anteriormente a la Administración penitenciaria central para realizar el ayuno, el permiso fue denegado, ya que, en opinión de la Administración penitenciaria, tal acción supondría una malversación de los fondos del Estado.

Su crecimiento se sitúa cerca del 5%

Mayor vivacidad en el consumo eléctrico

"La marcha del consumo eléctrico ha adquirido una mayor vivacidad por lo que cabe esperar que crezca entre el 4 y el 5% a lo largo de 1983", según recoge en un análisis publicado en el último número de la revista *El economista*..

En el citado análisis se señala que "a partir de 1960, el consumo de electricidad experimentó en España un incremento muy acentuado, superándose de modo permanente un incremento anual superior al 10%.

Al llegar 1975, y como consecuencia de la crisis económica internacional, como de la atonía que en todos los órdenes de la actividad se manifestó en nuestro país, el consumo eléctrico aunque siguió creciendo lo hizo con menor intensidad, a un ritmo aproximado del 5% anual, esta trayectoría se mantuvo hasta 1980, pero en los dos últimos años el incremento del consumo fue mínimo ya que se situó en el 1,3% en 1981 y en el 1,6% en 1982.

"Es evidente —continúa el informe—, que si la economía española se recupera del marasmo que durante los últimos años se ha registrado el consumo eléctrico volverá a incrementarse con bastante intensidad, aunque sin duda, sin llegar a los índices que se alcanzaron entre 1960 y 1975, por lo que se hace necesario continuar con la tendencia de crecimiento en los sistemas de producción y transporte de electricidad."

CREDITOS OFICIALES

A LAS INDUSTRIAS DAMNIFICADAS POR LAS RECIENTES INUNDACIONES

EL BANCO DE CREDITO INDUSTRIAL

instalado provisionalmente en las oficinas cedidas por la CAJA POSTAL, sitas en la calle BERTENDONA, N.°4, primer piso, de Bilbao, comunica a las industrias afectadas por las recientes inundaciones, que sus números de teléfono son: (prefijo 94)

4159164 4150674 4155144
4158764 4150588 4155155

Boyer preside la asamblea conjunta del FMI y Banco Mundial

Washington.—Miguel Boyer, ministro de Economía y Hacienda de España, llegó el viernes a Washington, para presidir la trigésimo octava asamblea anual conjunta del Fondo Monetario Internacional y Banco Mundial.

El ministro español inició ayer una apretada agenda de reuniones, previas a la asamblea conjunta, que, en opinión de los expertos financieros de Washington será crucial para el próximo futuro de la economía internacional.

Boyer conversará primero con el presidente del Banco Mundial, A. W. Clausen, de quien recibirá un informe sobre la delicada coyuntura financiera internacional.

España fue elegida el año pasado en Toronto (Canadá) para presidir la reunión anual.

El titular de Economía y Hacienda, a su llegada al aeropuerto National de Washington confirmó que sostendrá reuniones con las más altas figuras del Banco Mundial y FMI y anunció que hoy convocará a los periodistas para dar a conocer sus primeras impresiones sobre la asamblea.

En la agenda de trabajo de este fin de semana del ministro Boyer, figuran reuniones con el gerente ejecutivo del FMI, Jacques de Larosiere y representantes del grupo de los 24 y grupo de los 10.

Según los expertos consultados por Efe, a Boyer le tocará presidir una reunión de la que se espera la manifestación de la voluntad política de los países miembros del sistema, en especial los industrializados, para mantener la todavía incipiente recuperación económica mundial.

Este fin de semana el ministro español recibirá los informes de los comités que representan a las naciones en vías de desarrollo (Grupo de los 24) y de los que conforman el club de los industrializados (Grupo de los 10).

Por su parte, se prevé que Clausen y Larosière pondrán al tanto a Boyer sobre los esfuerzos que realizan el Banco Mundial y el Fondo Monetario para conseguir el refortalecimiento de la cooperación internacional.

El Banco Mundial intenta un mayor aporte de las naciones industrializadas para la trasferencia de recursos a los países del tercer mundo y en vías de desarrollo como contribución a la recuperación generalizada.

A su vez el FMI propugnará en la trigésimo octava asamblea que las 146 naciones miembros, en especial los países de alto desarrollo ratifiquen su decisión de contribuir a la octava reposición de fondos.

Esa operación proyecta reforzar los recursos del FMI con 32.000 millones de dólares para cooperar con las naciones con problemas de deuda externa, balanza de pagos y déficit en cuenta corriente.

Por su parte, la agencia del FMI amenazó por primera vez en su historia, con suspender la concesión de nuevos préstamos para presionar a sus socios en vista de la resistencia de algunos miembros a aprobar el aumento de sus cuotas a la institución.

En medios financieros de Washington se asegura que el FMI se enfrenta a una escasez de recursos para otorgar nuevos préstamos a los países agobiados por déficit en sus balanzas de pagos y deuda externa.

Las fuentes financieras informaron que tiene actualmente disponibilidades por 10.000 millones en derechos especiales de giro (DEGS) que están amenazadas con descender hasta 6.000 millones de DEGS si los países miembros no hacen más contribuciones, cada DEG equivale a 1.05 dólares norteamericanos.

Para CC.OO. la Administración padece una psicosis de ahorro

La huelga de Renfe obedece al incumplimiento del convenio

El comité general intercentros de Renfe convoca una huelga legal para los días 3, 7, 14, 17 y 21 del próximo octubre en protesta por el incumplimiento, por parte de la dirección de la compañía ferroviaria, del actual convenio colectivo. Según el sindicato de Ferroviarios de CC.OO. de Gipuzkoa, la prisa por el ahorro que está llevando a cabo la Administración socialista, puede llevar al partido en el poder a "un enfrentamiento crudo y fuerte con los 75.000 trabajadores ferroviarios del Estado español".

Madrid.—El acuerdo de huelga legal para el próximo mes de octubre fue tomado el pasado miércoles en el pleno del comité intercentros en base a algunos puntos del convenio incumplidos por la dirección de Renfe.

Estos puntos generadores de la huelga son: seis mil nuevos ingresos de trabajadores en la empresa, jornada de cuarenta horas semanales con cinco días de trabajo y dos de descanso, incumplimiento en el pago de gastos de servicio del personal de conducción e intervención, primas en nuevas instalaciones, nueva clasificación de categorías y problemática de la guardería jurada.

Según fuentes sindicales, el acuerdo tomado en el pleno del comité intercentros sobre la huelga, contó con los votos a favor de Comisiones Obresas, USO y SLF, en tanto que UGT se abstuvo en la votación.

Este comité cuenta con 36 representantes de CC.OO, 32 de UGT, cinco de SLF y dos de USO.

Aumentar ingresos y disminuir gastos

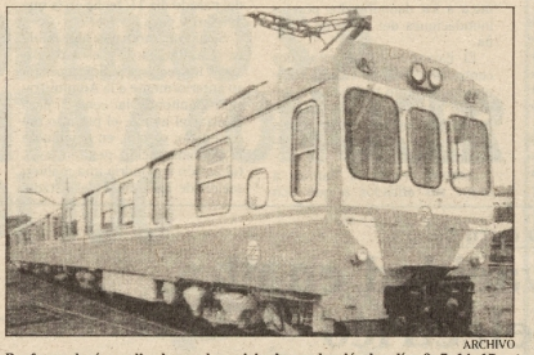
Según una nota enviada a la redacción de LA VOZ por el secretario general del sindicato ferroviario de CC.OO. de Gipuzkoa, el PAU (Plan de Actuaciones Urgentes), elaborado por la alta dirección de Renfe este verano, tiene dos objetivos a desarrollar: incrementar los ingresos y disminuir los gastos; una síntesis por la que "hay que producir más y gastar menos con objeto de reducir el gasto público. Pero lo que no es bueno ni aceptable es pretender ahorrar sólo a costa de los trabajadores en lugar de establecer un amplio programa de acción empresarial para reducir gastos que se producen como consecuencia de una mala gestión de empresa".

Renfe es, según la nota de CC.OO. "el pozo sin fondo número uno de los pozos públicos que tiene la administración socialista" y "tiene encima una gran psicosis de ahorro que no le deja ver más allá de sus narices".

Renfe pierde dinero en tanto que sus contratas lo ganan. La nota pone como ejemplo Semat-Talgo y Transfesa-W.L. explicando que deben aumentarse los ingresos en 38.093 millones de pesetas y disminuir los gastos en 33.014 millones.

"Pensemos que hoy Renfe tiene —dice la nota— una dirección general adjunta socialista proveniente de la UGT ferroviaria (un director adjunto, ex miembro del comité general intercambios, y un presidente del consejo de administración designado por el PSOE). Analicemos el PAU y con sorpresa para todos, nos encontramos con una pretendida mejora de la gestión del servicio, pero a costa de los trabajores, incumpliendo convenios, pretendiendo hacer retroceder la reglamentación laboral a épocas dictatoriales destruyendo las conquistas sociales, disminuyendo los nuevos ingresos pactados en convenios colectivos etcétera."

El comunicado termina manifestando el malestar existente entre los ferroviarios y explicando que la huelga es una llamada de atención a lo que pueda venir posteriormente, para finalizar diciendo que "los ferroviarios, como siempre, están dispuestos a negociar pero no a retroceder".



ARCHIVO

Renfe quedará paralizada en el servicio de conducción los días 3, 7, 14, 17, y 21 y el día 14, para todos los ferroviarios.

CC.OO. pide que la reestructuración de Olsa se negocie con Aceriales

Bilbo.—La Federación del Metal de CC.OO. de Euskadi considera que las negociaciones de reestructuración de Olsa, antigua Olarra, S. A., deben de llevarse a cabo en el marco de Aceriales.

Para CC.OO., la citada medida posibilita unas mejores condiciones de negociación para los trabajadores y asegura la capacidad de respuesta de éstos, si fuera necesaria.

En una nota, la mencionada central hace un balance de las negociaciones que se vienen llevando a cabo para la reestructuración de Olsa, y la que se refiere a la segunda fase de la reconversión del sector de aceros especiales.

Tras señalar que Aceriales ha presentado a los sindicatos su propuesta de negociación, consistente en fijar como fecha tope para ambos casos el 15 de octubre próximo, y tratar el caso de Olsa al margen de Aceriales, CC.OO. afirma que las centrales mayoritarias del sector, CC.OO., UGT y ELA-STV mantienen una posición conjunta al respecto.

Según CC.OO., esa posición se concreta en que se negocie todo el sector con Aceriales, sin ninguna empresa al margen, y que en el caso de Olsa, la empresa y Aceriales retiren de la Delegación de Trabajo de Vizcaya el expediente de rescisión de contrato, renunciando a la vía administrativa y que se sitúe la solución de los problemas de Olsa en el seno de la comisión negociadora de Aceriales, S. A.

CUI, con el comité

La Candidatura Unitaria de Izquierdas de Olsa no considera negociables las rescisiones de contrato en el plan de reestructuración de la nueva dirección.

CUI denuncia este plan por considerar que provoca la desaparición de 846 puestos de trabajo, congelación de salarios, movilidad de plantillas, incrementos de productividad y otros aspectos.

Apoya esta candidatura la demanda del comité de empresa a la Delegación de Trabajo para que proceda al inmediato encendido de los hornos de Erandio y exige el pago de los atrasos que andan ya por las 200.000 pesetas para cada uno.

Pide CUI que si para el 30 de octubre no se abonan estos atrasos, se proceda al embargo de los bienes de la empresa por el valor de lo adeudado.

También denuncian el carácter antidemocrático de la nueva dirección por atreverse a calificar de ilegal la huelga que estamos llevando a cabo por el cobro de los atrasos.

Por último, critican la inclusión de vigilantes jurados en el recinto de la empresa y a los sindicatos CC.OO., ELA, y UGT por querer suplantar, una vez más en Olarra, al comité de empresa en las negociaciones con la dirección, apoyando que el comité y los trabajadores deben suspender inmediatamente las reuniones dirección-sindicatos.

Los jornaleros amenazan con nuevas acciones si Felipe González no rectifica

Sigue el encierro en Marinaleda

Sevilla.—Por segundo día consecutivo, continúa en la localidad sevillana de Marinaleda el encierro de unas seiscientas personas en el Ayuntamiento, en protesta por las referencias al empleo comunitario hechas por el presidente Felipe González durante el último debate parlamentario.

En su exposición sobre el Estado de la nación, el presidente del Gobierno aludió a la situación del campo andaluz y descalificó las ocupaciones de fincas y ayuntamientos, protagonizadas por los sindicatos de jornaleros, concretamente por CC.OO. del Campo y el Sindicato de Obreros del Campo (SOC).

Felipe González contrastó la precaria situación de muchos jornaleros acogidos al empleo comunitario con la de otras personas que, según el presidente, "se han comprado un coche con el empleo comunitario".

Estas declaraciones fueron duramente contestadas por el dirigente de la Federación del Campo de CC.OO. de Andalucía, Juan Antonio Romero, quien amenzaó con cortar todas las vías férreas y carreteras generales de Andalucía si el sistema alternativo al comunitario que el Gobierno de la nación pondrá en marcha en enero no soluciona la situación de los jornaleros.

Tanto CC.OO. y el Partido Comunista como el SOC, criticaron el hecho de que el presidente no se refiriera en su discurso a la reforma agraria, y lo acusaron de falta de sensibilidad hacia la lucha de los trabajadores andaluces.

La respuesta más dura a las palabras de Felipe González, la protagonizan actualmente los habitantes de Marinaleda, cuyo alcalde, Juan Manuel Sánchez Gordillo, también dirigente del Sindicato de Obreros del Campo, ha enviado un telegrama al presidente de Gobierno al que acusa de "echar más violencia a la violencia que venimos padeciendo".

El encierro de los vecinos de Marinaleda es, hasta el momento indefinido. Para la noche de ayer estaba prevista una asamblea en la que se decidirían las nuevas acciones a tomar en el caso de que Felipe González no rectifique sus palabras que "tan hondamente nos ofenden".

Marcha de CC.OO.

Por su parte, los jornaleros de CC.OO. prosiguen su marcha por la reforma agraria integral. Desde que el pasado día 5, que la iniciaron, han recorrido las provincias de Sevilla, Cádiz, Málaga, Granada y Córdoba, en donde fueron recibidos con desigual entusiasmo por parte de los alcaldes.

Las tensiones existentes entre CC.OO. de Andalucía y su Federación del Campo, cuyo máximo exponente ha sido la organización de la marcha por la reforma agraria, se han confirmado también esta semana con la sorpresiva dimisión del histórico dirigente sindical y secretario general de CC.OO. de Andalucía, Eduardo Saborido.

Saborido, que en privado comentaba hace tiempo que no se presentaría a la reelección en el próximo congreso, se niega a hacer declaraciones públicas en un último intento de no echar más leña al fuego de las divisiones en CC.OO.

Su dimisión irrevocable es la muestra de su disconformidad con la política de movilizaciones en el campo andaluz y con la dureza e intransigencia de la confederación del sindicato hacia la política del Gabinete de Felipe González.

Trabajadores de Sagunto despliegan una campaña de recogida de firmas

Madrid.—Unos 150 trabajadores de Altos Hornos del Mediterráneo han llegado a Madrid, en tres autobuses, para recoger firmas con el objetivo de llegar a las 500.000 necesarias para solicitar un debate parlamentario.

A principios del presente mes, varios centenares de trabajadores de AHM se desplazaron a Madrid y Barcelona con igual propósito de obtener firmas.

Los trabajadores de Sagunto situaron diversas mesas en los puntos más céntricos de Madrid, y un coche con propaganda y pancartas en Carabanchel, según informaron fuentes de estos trabajadores.

El secretario sindical de CNT de la acería saguntina, Darío Rodríguez, ha dicho a Efe que piensan que el único arreglo posible reside en que la comisión de seguimiento de la siderurgia integral defienda el mantenimiento de la cabecera.

Añadió Rodríguez que ya no piensan hacer más movilizaciones hasta tanto se sepan los resultados de las conversaciones en la mesa de seguimiento.

Entretanto, permanecen en Zaragoza un grupo de trabajadores de la empresa AHM con mesas informativas sobre la actual situación de Altos Hornos del Mediterráneo para también recoger firmas en contra del cierre de la planta saguntina.

Un portavoz del comité de empresa de esa factoría comentó que "de llevarse a cabo el cierre de la planta se destruirán varios miles de puestos de trabajo".

Empleados de la cafetería de la Residencia avisan a los concesionarios

Los 34 empleados de la cafetería de la Residencia Sanitaria Nuestra Señora de Aránzazu de Donostia, enviaron una nota a nuestra redacción en la que advierten a cualquier futuro concesionario de dicha cafetería la intención de estos trabajadores por conservar sus puestos de trabajo, amparándose en el artículo 44 del Estatuto de los Trabajadores y jurisprudencialmente en la sentencia del 15 de octubre del 82, de la Magistratura de Trabajo Número Cinco de Vizcaya.

Según esta sentencia, caso de una situación igual a la que se podría crear en esta cafetería si el nuevo concesionario no mantiene todo el personal en sus puestos de trabajo, la Magistratura falló a favor de los trabajadores.

DÓNDE VAMOS HOY

Cines

Amaya.—Guetaria (centro). Teléfono 427802. 5, 7.30 y 10.30. Complemento y **El gran dictador.** Director: Charles Chaplin. Todos los públicos.

Astoria.—Pío XII (Amara Nuevo). Teléfono 455506. 5, 7.45 y 10.30. Complemento y **La conquista de Albania.** Director: Alfonso Ungría. Intérpretes: Xavier Elorriaga, Chema Muñoz y Klara Badiola. Todos los públicos.

Miramar.—Aldamar (Parte Vieja). Teléfono 421565. 5.15, 7.45 y 10.30. Complemento y **El trueno azul.** Director: John Badham. Intérpretes: Roy Scheider, Warren Oates y Malcon McDowell. Todos los públicos.

Pequeño Casino.—Mayor (Parte Vieja). Teléfono 424728. 5.15, 7.45 y 10.30. Complemento y **Marcado para morir**. Director: James Fargo. Intérpretes: Chuck Norris, Louise Weller. Para mayores de 18 años.

Principal.—Mayor (Parte Vieja). Teléfono 426112. 5.15, 7.45 y 10.30. Complemento y **El cartero siempre llama dos veces** . Director: Bob Rafelson. Intérpretes: Jack Nicholson y Jessica Lange. Mayores de 18 años.

Príncipe. Aldamar (Parte Vieja). Teléfono 421247. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **Flashdance, la pasión por la danza.** Director: Adrian Lyne. Intérpretes: Jennifer Beals y Michael Nouri. Música: Giorgio Moroder. Todos.

Rex Avenida.—Sancho el Sabio (Amara Nuevo). Teléfono 453549. 5, 7.30 y 10.30. Complemento y **Psicosis, 2.ª parte (El regreso de Norman).** Director: Richard Franklin. Intérpretes: Anthony Perkins y Vera Miles. Mayores de 14 años.

Savoy.—San Francisco (Gros). Teléfono 277173. 5, 7.30 y 10.30. Complemento y **Agítese antes de usarla.** Director: Mariano Ozores. Intérpretes: Andrés Pajares y Fernando Esteso. Mayores de 18 años.

Trueba.—Miracruz (Gros). Teléfono 271391. 5.15, 7.45 y 10.30. Complemento y **Corazón de papel.** Director: Roberto Bodegas. Intérpretes: Patxi Andión, Ana Obregón y Antonio Ferrandis.

Victoria Eugenia.—Reina Regente (centro). Teléfono 421874. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **Mi año favorito.** Director: Richard Benjamín. Intérpretes: Peter O'Toole y Jessica Harper. Todos los públicos.

"El trueno azul"

Un helicóptero llamado Trueno Azul, capaz de casi todo.

Patinaje

Palacio del Hielo Txuri Urdiñ.—Sesiones de patinaje: mañana, de 11 a 13 horas; tarde, de 4.30 a 9 horas.

TRUEBA
Hoy, 5.15, 7.45 y 10.30
Sensacional estreno
El mundo de la prensa del corazón al descubierto. ¿Quién es el poder oculto?

Director: ROBERTO BODEGAS

PRINCIPE
Hoy y mañana, dos últimos días 5.15, 7.45 y 10.30
FLASHDANCE
El musical más explosivo

Martes, a petición, para 3 únicos días en San Sebastián
VIRIDIANA
La obra maestra de Luis Buñuel. Unicas y definitivas proyecciones.

P. CASINO
5.15, 7.45 y 10.30 noche
MARCADO PARA MORIR
Chuck Norris. May. 18 años.

MIRAMAR
5.15, 7.45 y 10.30
SENSACIONAL ESTRENO
¡La película del año! Apasionante, digna de obligada visión. Recomendada por la crítica
¡UN EXITO MUNDIAL!

¡YA ESTA EN CAMINO!
EL TRUENO AZUL
El arma más sofisticada que jamás dispuso la policía de ningún país.

HOY 5.15, 7.45 y 10.30 **TEATRO ASTORIA** El mayor acontecimiento

UNA RIGUROSA EXCLUSIVA
PARA SAN SEBASTIAN Y LA PROVINCIA DE GUIPUZCOA
HOY, PRESENTACION DE
LA CONQUISTA DE ALBANIA

DIRIGIDA POR ALFONSO UNGRIA
PRODUCTOR EJECUTIVO ANGEL AMIGO
UNA PRODUCCION FRONTERA FILMS

HOY **CINE SAVOY** HOY
EXCEPCIONAL ESTRENO
SI QUIERE DIVERTIRSE A TOPE, NO SE LA PIERDA, ES LA MAS EFICAZ MEDICINA CONTRA LA TRISTEZA

ANTONIO OZORES · ALFONSO DEL REAL · JENNY LLADA
BEATRIZ ESCUDERO · ADRIAN ORTEGA · NADINE ROCHEX · AREVALO · JOSE LIFANTE
CON LA COLABORACION DE TOMAS ZORI Y JUANITO NAVARRO
DIRECTOR MARIANO OZORES PRODUCCION IZARO FILMS S.A.
(Autorizada para mayores de 18 años)

CAIDA PICOR GRASA CASPA ETC.
INSTITUTO CIENTIFICO CAPILAR ALEMAN
Secundino Esnaola, 10
Tel. 271106 · San Sebastián
Tel. 443096 · Bilbao
RESERVE SU HORA
D. Facultativo: Dr. V. Mateo

LA VOZ
en
Andía, 2
Tfnos. 429616-7

Programación semanal de Euskal Telebista

Dado que no pudimos incluir en el cuadernillo del viernes la programación de Euskal Telebista, por no haber llegado tal información a tiempo a nuestra redacción, lo hacemos esperando quede subsanado este problema en próximas semanas.

Lunes 26

13.00 Aurkezpena. Presentación
13.01 Marrazki bizidunak. Dibujos animados.
13.30 Irri ta mirri. Marrazki bizidunak. Cuentos fabulosos. Dibujos animados.
13.55 Kirolez-kirol. Información deportiva.
14.25 Estropadak-Nervionsaria. Regatas-Premio Nervión.
15.40 Amaiera. Cierre de programa.
20.00 Aurkezpena. Presentación.
20.01 Baileyren urtxoria. Telesaila. El hidroavión de Bailey. Teleserie.
20.25 Marrazki bizidunak. Dibujos animados.
20.45 Gaur egun. Informativo.
21.15 Charli konpainia. Teleseriala. La compañía de Charli. Teleserial.
21.55 Amaiera. Cierre de programa.

Martes 27

13.00 Aurkezpena. Presentación.
13.01 Baileyren urtxoria. Telesaila. El hidroación de Bailey. Teleserie.
13.25 Marrazki bizidunak. Dibujos animados.
13.45 Irri ta Mirri. Marrazki bizidunak. Cuentos fabulosos. Dibujos animados.
14.10 Amaiera. Cierre de programa.
20.00 Aurrezpena. Presentación.
20.01 Korobokol. Marrazki bizidunak. Dibujos animados.
20.25 Musikaldia. Musikal.
20.45 Gaur egun. Informativo.
21.15 Tatort. Telesaila. Teleserie.
22.45 Amaiera. Cierre de programa.

Miércoles 28

13.00 Aurkezpena. Presentación.
13.01 Korobokol. Marrazki bizidunak. Dibujos animados.
13.25 Musikaldia. Musical.
13.45 Irri ta Mirri. Marrazki bizidunak. Cuentos fabulosos. Dibujos animados.
14.10 Amaiera. Cierre de programa.
20.00 Aurkezpena. Presentación.
20.01 Indiarren mito eta ipuinak. Mitos y leyendas indias.
20.30 Marrazki bizidunak. Dibujos animados.
20.45 Gaur egun. Informativo.
21.15 Transvaaleko urre guztiagatik. Telesariala. Por todo el oro de Transvaal. Teleserial.
22.10 Amaiera. Cierre del programa.

Jueves 29

13.00 Aurkezpena. Presentación.
13.01 Indiarren mito era ipuinak. Mitos y leyendas indias.
13.30 Marrazki bizidunak. Dibujos animados.
13.45 Irri ta mirri. Marrazki bizidunak. Cuentos fabulosos. Dibujos animados.
14.10 Amaiera. Cierre de programa.
20.00 Aurkezpena. Presentación.
20.01 Hallo Spencer. Telepanpinak. Telemuñecos.
20.26 Musikaldia. Musical.
20.45 Gaur Egun. Informativo.
21.15 Wickerren mundua. Dokumentala. El mundo de Wicker. Documental.
22.10 Munduan zehar. Informativo internacional.
22.30 Amaiera. Cierre de programa.

Viernes 30

13.00 Aurkezpena. Presentación.
13.01 Hallo Spencer. Telepanpinak. Telemuñecos.
13.26 Musikaldia. Musical.
13.45 Munduan zehar. Informativo internacional.
14.05 Irri ta mirri. Marrazki bizidunak. Cuentos infantiles. Dibujos animados.
14.30 Amaiera. Cierre de programa.
20.00 Aurkezpena. Presentación.
20.01 Irudimena hegan. Dokumentala. La imaginación al galope. Documental.
20.26 Marrazki bizidunak. Dibujos animados.
20.45 Gaur egun. Informativo.
21.15 Askatasunaren semeak. Teleseriala. Los hijos de la libertad. Teleserial.
21.45 Plaza berri. Agenda informativa.
22.10 Amaiera. Cierre de programa.

Sábado 1

18.30 Aurkezpena. Presentación.
18.31 Irudimena hegan. Dokumentala. La imaginación al galope. Documental.
19.00 Marrazki bizidunak. Dibujos animados.
19.15 Irri ta mirri. Marrazki Bizidunak. Cuentos fabulosos. Dibujos animados.
19.40 Plaza berri. Agenda informativa.
20.05 Matt & Jenny. Telesaila. Teleserie.
20.30 Marrazki Bizidunak. Dibujos animados.
20.45 Jai egun. Informativo.
21.10 Txakurrak egunsentian. Perros al amanecer.
22.30 Amaiera. Cierre del programa.

Los ganadores del concurso "A Mallorca con LA VOZ" salen hoy para las Baleares

Los señores de Ruiz Zubiri, residentes en Tolosa, salen hoy rumbo a Mallorca por haber sido los afortunados ganadores del concurso "A Mallorca con LA VOZ" que nuestro periódico realizó durante la Semana Grande donostiarra en combinación con el concurso internacional de fuegos artificiales tradicional en San Sebastián durante esa semana festiva. Fueron los señores de Ruiz Zubiri quienes tuvieron la suerte de acertar los concursantes ganadores y, en un nuevo golpe de la fortuna, fueron escogidos de entre los miles de boletos que llegaron a nuestro periódico.

La agencia Viajes Iberia, con cuya colaboración se realizó el concurso, nos ha informado de que los premiados viajan hoy en autocar desde San Sebastián al aeropuerto de Vitoria-Foronda, para salir desde ahí hacia Mallorca. En Palma, los señores de Ruiz Zubiri se hospedarán en el hotel Palas Atenea, de cuatro estrellas y situado en pleno paseo marítimo. El regreso se efectuará el próximo 2 de octubre.

El afortunado matrimonio comentaba ayer a nuestro periódico que está muy ilusionado con este viaje y que parte hacia Mallorca con gran alegría.

Queremos agradecer a Viajes Iberia su gentileza por acceder a un cambio de fechas en el viaje, así como felicitar una vez más a los ganadores que van a poder disfrutar de una espléndida semana en Palma de Mallorca.

LOTERIA NACIONAL

SORTEO DEL DIA
24 DE SEPTIEMBRE DE 1983

Dieciséis series de 80.000 billetes cada una

SORTEO 37

83

Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final

Estos premios podrán cobrarse hasta el día 24 de diciembre de 1983. INCLUSIVE

1

Números	Pesetas
32801	25.000
32811	25.000
32821	25.000
32831	25.000
32841	25.000
32851	25.000
32861	25.000
32871	25.000
32881	50.000
32891	25.000
62201	25.000
62211	25.000
62221	25.000
62231	25.000
62241	25.000
62251	25.000
62261	25.000
62271	25.000
62281	25.000
62291	25.000
62701	25.000
62711	25.000
62721	25.000
62731	25.000
62741	50.000
62751	25.000
62761	25.000
62771	25.000
62781	25.000
62791	25.000

2

Números	Pesetas
32802	25.000
32812	25.000
32822	25.000
32832	25.000
32842	25.000
32852	25.000
32862	25.000
03072	25.000
32882	25.000
32892	25.000
62202	25.000
62212	25.000
62222	25.000
62232	25.000
62242	25.000
62252	25.000
62262	25.000
62272	25.000
62282	25.000
62292	25.000
62702	25.000
62712	25.000
62722	25.000
62732	25.000
62742	25.000
62752	25.000
62762	25.000
62772	25.000
62782	25.000
62792	25.000

3

Números	Pesetas
32803	25.000
32813	25.000
32823	25.000
32833	25.000
32843	25.000
32853	25.000
32863	25.000
32873	25.000
32883	25.000
32893	25.000
62203	25.000
62213	25.000
62223	25.000
62233	25.000
62243	25.000
62253	25.000
62263	25.000
62273	25.000
62283	25.000
62293	25.000
62703	25.000
62713	25.000
62723	25.000
62733	25.000
62743	25.000
62753	25.000
62763	25.000
62773	25.000
62783	25.000
62793	25.000

4

Números	Pesetas
32804	25.000
32814	25.000
32824	25.000
32834	25.000
32844	25.000
32854	25.000
32864	50.000
32874	25.000
32884	25.000
32894	25.000
62204	25.000
62214	25.000
62224	25.000
62234	25.000
62244	25.000
62254	25.000
62264	50.000
62274	25.000
62284	25.000
62294	25.000
62704	25.000
62714	25.000
62724	25.000
62734	25.000
62744	25.000
62754	25.000
62764	25.000
62774	25.000
62784	25.000
62794	25.000

5

Números	Pesetas
32805	25.000
32815	25.000
32825	25.000
32835	25.000
32845	25.000
32855	25.000
32865	25.000
32875	25.000
32885	25.000
32895	25.000
62205	25.000
62215	25.000
62225	25.000
62235	25.000
62245	25.000
62255	25.000
62265	25.000
62275	25.000
62285	25.000
62295	25.000
62705	25.000
62715	25.000
62725	25.000
62735	25.000
62745	25.000
62755	312.500
62765	25.000
62775	25.000
62785	25.000
62795	25.000

6

Números	Pesetas
32806	25.000
32816	25.000
32826	25.000
32836	25.000
32846	25.000
32856	25.000
32866	25.000
32876	25.000
32886	25.000
32896	25.000
62206	25.000
62216	25.000
62226	25.000
62236	25.000
62246	25.000
62256	25.000
62266	25.000
62276	25.000
62286	25.000
62296	25.000
62706	25.000
62716	25.000
62726	25.000
62736	25.000
62746	25.000
62756	**5.000.000**
62766	25.000
62776	25.000
62786	25.000
62796	25.000

7

Números	Pesetas
32807	25.000
32817	25.000
32827	25.000
32837	25.000
32847	25.000
32857	25.000
32867	25.000
32877	25.000
32887	25.000
32897	25.000
62207	**1.175.000**
62217	25.000
62227	25.000
62237	25.000
62247	25.000
62257	25.000
62267	25.000
62277	25.000
62287	25.000
62297	25.000
62707	25.000
62717	25.000
62727	25.000
62737	25.000
62747	25.000
62757	312.500
62767	25.000
62777	25.000
62787	25.000
62797	25.000

8

Números	Pesetas
32808	52.500
32818	27.500
32828	27.500
32838	27.500
32848	**547.500**
32858	27.500
32868	27.500
32878	27.500
32888	27.500
32898	27.500
62208	**20.000.000**
62218	27.700
62228	27.500
62238	27.500
62248	27.500
62258	27.500
62268	27.500
62278	27.500
62288	27.500
62298	27.500
62708	52.500
62718	27.500
62728	27.500
62738	27.500
62748	27.500
62758	27.500
62768	27.500
62778	27.500
62788	27.500
62798	27.500

9

Números	Pesetas
32809	27.500
32819	27.500
32829	27.500
32839	27.500
32849	**10.002.500**
32859	27.500
32869	27.500
32779	27.500
32889	27.500
32899	27.500
62209	**1.177.500**
62219	27.500
62229	27.500
62239	27.500
62249	27.500
62259	27.500
62269	27.500
62279	27.500
62239	27.500
62299	27.500
62709	27.500
62719	27.500
62729	27.500
62739	27.500
62749	27.500
62759	27.500
62769	27.500
62779	27.500
62789	27.500
62799	27.500

0

Números	Pesetas
32810	25.000
32820	25.000
32830	25.000
32840	25.000
32850	**545.000**
32860	25.000
32870	25.000
32880	25.000
32890	25.000
32900	25.000
62210	25.000
62220	25.000
62230	25.000
62240	25.000
62250	25.000
62260	25.000
62270	25.000
62280	25.000
62290	25.000
62300	25.000
62710	25.000
62720	25.000
62730	25.000
62740	25.000
62750	25.000
62760	25.000
62770	25.000
62780	25.000
62790	25.000
62800	25.000

PREMIO ESPECIAL AL DECIMO

El décimo o fracción 6.ª de la serie 13.ª del billete número 62208 ha obtenido, además, el premio especial de 27.000.000 de pesetas.

Terminaciones	Pesetas
881	25.000

Terminaciones	Pesetas
062	25.000
972	25.000

Terminaciones	Pesetas
096	25.000
396	25.000
406	25.000

Terminaciones	Pesetas
687	25.000
967	25.000

Terminaciones	Pesetas
8	2.500
08	27.500
108	52.500
308	52.500
428	27.500
468	27.500

Terminaciones	Pesetas
019	27.500
679	27.500
9	2.500

Terminaciones	Pesetas
050	25.000
160	25.000

QUÉ VEMOS HOY

TVE-1

9.45 Carta de ajuste.
9.59 Apertura y presentación.
10.00 Hablamos.
10.30 El día del Señor. Santa misa.
11.30 Gente joven.
12.30 Tiempo y marca.
14.15 Esta semana.
15.00 Noticias.
15.20 Estudio estadio (I).
15.45 Belfy y Lillibit. *El jardín de los recuerdos.*
16.10 Fama. *El sol vuelve a brillar.*
17.00 Automovilismo. Retransmisión en diferido del final del Gran Premio de Europa de Fórmula I.
17.10 El mundo del tenis. *El tenis en Australia.* Dirección: Manuel Santana.
17.35 Atletismo. Desde las pistas de Sarraima (Barcelona) pruebas de atletismo correspondiente al Primer Campeonato Iberoamericano.
19.25 Próximamente.
20.00 Lou Grant. *Desaparecido.*
21.00 Noticias.
21.25 Sonata de Estío. (Primera parte). Dirección: Fernando Méndez Leite. Intérpretes: Manuel Sierra, Amparo Muñoz, María Asquerino, Francisco Casares, Miguel Angel Rellán.
22.30 Demasiadas esposas para Patrick. *Adelante número seis.* Dirección: William Steweart. Intérpretes: Patrick Cargill, Robin Parkinson. Patrick Henry, un rico anticuario, ha estado casado seis veces y tiene dedicada una habitación completa en su casa con archivos y gráficos de los cumpleaños y aniversarios de sus esposas.
23.00 Estudio estadio.
24.00 Despedida y cierre.

TVE-2

13.45 Carta de ajuste.
13.59 Apertura y presentación.
14.00 Tenis. Final Torneo de Marbella.
16.45 Producción española.
17.45 Estrenos TV. *Calles de Los Angeles,* 1979 (92 minutos). Director: Jerrold Freedman. Guión: Marvin Gluck. Intérpretes: Joanne Woodward, Fernando Allende, Isela Vega, Pepe Serna, Audrey Chistie, Robert Webber, Michael G. Gwynne. Carol Schramm, una divorciada ya madura funcionaria pública de Los Angeles, y que hace lo imposible por estirar su menguado sueldo, sorprende a tres gamberros cuando acuchillaban las ruedas de su coche, al que Carol sólo ha empezado a pagar. Detenidos por la policía, los tres gamberros —tres jóvenes "chicanos" uno de ellos apodado "El Gallo" por lo desvergonzado de sus fechorías— son puestos en libertad bajo fianza. Pero desde ahora, no podrán librarse del bloqueo particular al que Carol les somete, un implacable cerco que será eficaz que la mejor investigación policial.
19.30 Música y músicos.
20.00 Terraza de verano.
21.00 Zarabanda.
21.30 Cámara. *Viva Birt Acres.*
22.00 Largometraje. *La carcoma,* 1971 (107 minutos). Director: Ingmar Bergman. Guión: Ingmar Bergman. Intérpretes Elliott Gould, Bibi Andersson, Max Von Sydow,

La carcoma

ARCHIVO

Ingmar Bergman es el director de la película que se ofrece por la segunda cadena de televisión española.

Sheila Reid. Andreas, médico de una pequeña localidad próxima a Estocolmo, reencuentra, al cabo del tiempo, a David, un joven arqueólogo al que Andreas salvó de una muerte voluntaria cuando David era todavía un adolescente. David, su extraña personalidad, su férrea independencia, su absoluta negativa a aceptar las cosas como son, causa un fuerte impacto en Karin, esposa del médico y madre de dos hijos, una mujer insatisfecha que ha acabado aceptando de buen grado la monotonía en que vive y la acomodación obligada a unas costumbres y a un círculo de amistades del que sabe no podrá escapar nunca. Tampoco lo desea. Es feliz en sus frustraciones —las reales y las inventadas—, en su mediocridad, en su aburrimiento. David será el revulsivo. David es la piedra que cae en el centro de unas aguas tranquilas...
24.00 Despedida y cierre.

TF-1

9.00 Emisión islámica.
9.15 A Biblia abierta.
9.30 Ortodoxia.
10.00 Presencia protestante.
10.30 El día del Señor.
12.00 Tele Fútbol 1.
13.00 Informativo.
13.25 El bazar alegre. Serie.
13.55 Tengo un secreto. Juego.
14.30 Campeones. Programas de variedades cuyo soporte es el deporte. Retransmisiones de automovilismo, hípica, ciclismo y las actuaciones de primeras figuras del mundo del espectáculo.
17.30 Animales del mundo.
18.00 Los caballos del Sol. Serie.
19.00 7/7. El magazine de la semana.
20.00 Informativo.
20.35 Mi tío de América. Una película francesa de Alain Resnais (1980). 125 minutos. Intérpretes: Gerard Depardieu y Nicole García. El profesor Laborit da a los espectadores indicaciones relativas a sus investigaciones sobre la biología del comportamiento. Paralelamente son presentados los tres principales protagonistas de la película; Jean Le Gall, de familia burguesa, candidato a las legislativas; Janine Garnier, actriz y después diseñadora de moda; René Raguenau hijo de agricultores, director técnico.
22.40 Deportes domingo.
23.30 Informativo. Ultima edición.
23.45 Cierre de emisiones.

TF-2

10.00 Gym-tonic.
10.30 Caballo 2-3. Programa informativo sobre carreras de caballos.
10.45 Gym-tonic.
11.15 Adelante artistas. Programa de música —ligera, pop, rock—, cine, teatro, etcétera.
12.45 Informativo.
13.20 Si tiene buena memoria. Juego.
14.25 Chips. Serie americana de ocho episodios.
15.15 La escuela de fans. Invitado: Frederic François.
15.55 Los viajeros de la historia. *El campo de Bologne.*
16.25 Té danzante.
16.55 ***Adiós, Jacques Martin.***
17.10 La guerra de los insectos. Serie.
18.00 Domingo-magazine.
19.00 Estadio 2. Información sobre deportes.
20.00 Informativo.
20.35 La caza de los tesoros. Juego.
21.40 Noche de la elecciones al Senado. En directo desde el Palacio de Luxemburgo, sede del Senado, análisis de los resultados de las elecciones de hoy.
22.40 Concierto-magazine.
23.10 Informativo. Ultima edición.

TF-3

10.30 Mosaico.
12.00 De un sol a otro. Magazine.
13.00 Cierre de emisiones.
17.30 Emisiones para la juventud.
18.45 El eco de las bananas. Con la actuación de The Strangles.
19.40 R. F. O. Semanal.
20.00 Benny Hill.
20.35 Viaje al centro de la vida. Serie.
21.35 Los productores. Serie sobre productores de cine.
22.10 Informativo.
22.40 Cine de medianoche. *Cry Havoc.* Filme americano de Richard Thorpe (1943). 95 minutos. Intérpretes: Margaret Sullivan, Ann Sothern y Joan Blondell. El capitán Mars es enfermero-jefe en un pequeño hospital americano, instalado en plena jungla de Bataan, en Filipinas. Le ayuda el sargento Smith, que se desvive para cuidar a los heridos. Como hace falta personal suplementario, el capitán Marsh le encarga a Clo Norrris que busque voluntarios. Nueve refugiados que han abandonado Manila, caída en manos de los japoneses, responden a la llamada.
0.15 Preludio de la noche.
0.20 Cierre de emisiones.

El ex-director de "El Periódico"

Juzgado por publicar un poema del actual magistrado de la Audiencia de San Sebastián

Antonio Franco Estadella, ex-director de *El Periódico* y actual director adjunto de *El País*, ha comparecido hoy ante la sección quinta de la Audiencia, acusado de calumniar a las Fuerzas del Orden Público en un poema que publicó *El Periódico*.

El poema era obra del diputado socialista Joaquín Navarro Esteban, actualmente magistrado de la Audiencia de San Sebastián, y tenía por tema la muerte de dos jóvenes estudiantes, José Luis Montañés y Emilio Martínez, durante las manifestaciones que en diciembre de 1979 se produjeron en Madrid contra la Ley de Reforma Universitaria.

Dicho poema, que termina diciendo "en esta España de agobio/ llegaremos al consenso/ entre la sangre y el fango", fue escrito por Joaquín Navarro en el propio Parlamento, durante la sesión en la que se discutió la muerte de los estudiantes, y circuló por la Cámara fotocopias.

Una de ellas llegó al corresponsal de *El Periódico* en Madrid, quien la remitió a su medio informativo donde, bajo la responsabilidad del director, Antonio Franco, se publicó el 15 de diciembre de 1979.

El fiscal ha considerado que era calumnioso para las fuerzas de Orden Público, por achacarles la muerte de los estudiantes, y ha pedido que se condene a Franco a tres años de prisión.

El ex diputado Joaquín Navarro ha testificado reconociendo su autoría del poema, ha negado que contuviese calumnias contra las fuerzas policiales y ha manifestado su desagrado porque se publicase, "no por su contenido, sino porque no estaba pulido estéticamente".

En defensa de Antonio Franco, el letrado Francesc Abellanet ha rechazado la imputación del delito, alegando la Constitución, en defensa de la libertad de expresión, y ha pedido la absolución del periodista.

QUÉ OIMOS HOY

Radio 1

Onda media

6.05: Caravana de amigos. **8.15:** Misa. **9.05:** Mirando hacia atrás con música. **10.05:** Don domingo. **13.30:** Besaide. Diario hablado del País Vasco. **15.05:** Euskadi de par en par. **16.05:** Los 21 de radio 1. **17.05:** Tablero deportivo. **20.30:** Dramático. **21.05:** Los aventureros. **22.05:** Radiogaceta de los deportes. **23.05:** Clarín. **0.30:** Dedicatoria.
Diarios hablados: A las 8, 14, 20 y 24 horas. Boletines informativos: Cada hora, y hasta las 3 de la madrugada.

Radio 2

Frecuencia modulada

7.05: Concierto barroco. **11.00:** Biografía de orquestas. **14.00:** Programas de intercambio internacional. **16.00:** Aproximación a la música. **18.00:** Música y palabra. **21.00:** La Opera. **24.00:** Programa Giovanni Gabrielli. **2.00:** La voz con instrumentos.

Radio 3

Frecuencia modulada

7.00: Despierta. **9.00: Inbad. 12.00:** Euromúsica. **13.30:** Caravana de amigos. **17.30:** Tres cuartos de tragedia. **21.00:** Rock-cómic y otros rollos. **22.30:** Rock, rock, rock. **1.00:** Correcaminos.

Euskadi Irratia

9.00: Gaur goizean. **10.00:** Markinalo Lore-jokoak. **11.00:** Arkoitia-Donostia: Herri arteko Pelota finala. **14.00:** Albisteria, musika eta kirolak. *15.00:* Gaurko musika. **17.15:** Nerbiongo sari nagusiaren azkena. **19.00:** Nazioarteko musika. **19.30:** Albisteria, kirolak. **20.30:** Pelota partiduak: Adarragako torneoaren finala.

Radio Segura

7.50: Apertura. **8.00:** Musical. **10.00:** Herrialde. **11.00:** Santa misa. **12.00:** Musical. **12.30:** Radio deporte. **13.00:** Noticias. **13.30:** Discos dedicados. **16.00:** Tarde musical. **20.15:** Santo rosario. **21.45:** Ultimo musical. **22.00:** Cierre.

Radio Popular Herri Irratia

O. M. 1.224 Kz.
F. M. 88,5 Mz.

9.00: Meza. **10.00:** Saski Naski. **11.30:** Final Interpueblos de pelota. **12.30:** Jai giroan. **14.00:** El partido de hoy. **14.30:** Informativo Día. **15.00:** Ultima hora deportiva. **15.15:** Sobremesa musical. **17.00:** Regata Gran Premio Nervión. **18.15:** Tiempo de juego. **20.30:** Musika. **22.00:** Kirolak. **23.00:** Cierre.

Loiola

8.30: Apertura. **11.30:** Día de fiesta. **15.30:** Zorion agurrak. **19.45:** Errosario santua. **22.00:** Panorama de los deportes. Cierre de emisiones.

Radiocadena

6.00: El Madrugón. **9.03:** Agenda. **9.10:** Zarzuela. **9.30:** ¡¡A toda marcha!! **13.35:** Musical. **14.03:** Especial Festival de Cine. **14.45:** Musical. **15.03:** Tarde dominical. **20.00:** Radiocadena noticias (nacional e internacional). **20.15:** Magazine musical. **20.00:** Resumen deportivo. **23.00:** Radiocadena deportes. **23.30:** Magazine musical. **03.00:** Cierre.
Espacios informativos a las horas, hasta las 21.00.

Cadena SER

8.00: Apertura. **8.20:** Gure bide etan. **9.30:** Misa desde Aránzazu. **10.30:** Pitufilandia. **12.00:** El gran musical. **14.00:** Deporte guipuzcoano. **14.30:** Informativo SER. **15.00:** Música para todos. Carrusel deportivo. **23.30:** Hora 25. **1.00:** Medianoche. **2.00:** Hemen Euskadi.

ORDEAK HOTELEAK
ARANZAZU
HOTEL R. COSTA VASCA
CATEGORIA ★★★★ - Avda. de Pío Baroja, 9 - SAN SEBASTIAN
Teléfono (943) 211011 - Telex 36551 HCV-E - Cables: VASCOTEL

LA VOZ

PUERTA TRASERA

"El descubrimiento de la acupuntura se pierde en la noche de los tiempos, en realidad no se sabe. Incluso si eres un poquito dado a pensar en ciertas cuestiones, pueden pensar que ha habido una civilización anterior que ha dejado eso. No se puede explicar cómo esta gente (los chinos) ha llegado a sistematizar toda esta lógica, que es tan compleja." La acupuntura es la técnica médica que busca la curación mediante el restablecimiento de las corrientes eléctricas que atraviesan el cuerpo; los meridianos o canales de energía.

La acupuntura, un método lógico de curación terapéutica (1)

VICTOR RUIZ

"La acupuntura es una ciencia lógica, que tiene muchas posibilidades, pero que funciona dentro de una lógica. Hay problemas que se solucionan muy rápidamente y otros que se solucionan con el tiempo. No es cuestión de hacer muchas sesiones, y de hecho yo procuro espaciar las sesiones. Primero porque es grabativo para el enfermo. Si tiene que venir aquí tres veces por semana durante dos meses, pues imagínate. Yo suelo tener en cuenta el aspecto económico del paciente, y de hecho una de las reglas de oro de nuestra consulta es que si uno no tiene dinero no paga. Pienso que porque una persona no tenga medios no va a dejar de tener acceso a una forma de curación."

Así lo ve Julio M. Marín, médico acupuntor que recibe en una consulta donostiarra. El hecho de estar hecho una penita me lleva a interesarme por los distintos medios de curación; lo que pasa es que, como tantas otras personas que conozco, me da miedo ir al médico para que me diga que tengo esto y lo otro; puedo alegar ignorancia y enfermar poco a poco, sin prisas. Debería ponerme en las manos de un médico, de alguien que me arregle, cosa harto difícil. No quiero comprometer la reputación de ningún médico. Malestar general, como un melón podrido dentro de la cabeza, como una cinta fría que me circunda la frente. ¿Qué será, será?

—Para mí, la acupuntura es una terapéutica más. Mucha gente, sobre todo el primer día, gente que viene a la consulta por primera vez, se quedan extrañados.

—¿Es que no me va a pinchar?

—Pues no, no le voy a pinchar hasta que no sepamos exactamente qué es lo que tiene.

"Les hago un chequeo a lo occidental, con su radiografía, su electrocardiograma, sus análisis, exploraciones completas. Les hago un chequeo completo, y ese día se estudia un poquito el conjunto. No ven agujas ni nada por el estilo por ningún sitio. Ya te digo que la acupuntura es para mí como una terapéutica más."

—¿Que se debe aplicar en ciertos casos nada más?

—Sí. Hay muchos que vienen y pienso que es mejor que se operen o que tomen cierta medicación, porque va a ser más rápido.

—¿Qué casos son aquellos en los que se puede aplicar la acupuntura por principio?

—En los problemas funcionales, sobre todo. En todo problema funcional, ya de entrada, la acupuntura es mucho más eficaz que cualquier otro tipo de terapéutica.

—¿Tiene la gente miedo a las agujas, a que le vayan pinchando?

—No. Generalmente la gente viene un poquito preparada. Se ha hablado mucho sobre la acupuntura, y entonces la gente viene ya preparada. Yo procuro además que desaparezca en la consulta el aspecto mágico de la acupuntura.

Ríe con sorna y busca una postura cómoda en la butaca. La eterna lucha entre la ciencia y la magia; la ciencia con todos sus medios y la magia tan sólo con el apoyo de la creencia, simple y circunstancial. Me extraña que le incomode la presencia del magnetófono, algo eléctrico, o puede que eso de que graben su voz tenga algo de mágico.

—¿Piensa la gente que es algo mágico, exótico, la acupuntura?

—Sí, por supuesto. La gente piensa que es algo... Te vienen con problemas crónicos, que llevan ya cincuenta años con ellos, y piensan que se van a curar el primer día. Yo es lo primero que trato de destruir, esa idea. Tienen problemas agudos, una ciática por ejemplo, que con una sola sesión el enfermo sale maravillosamente y piensa que esto es milagroso. Pero tienes problemas crónicos en los cuales hace falta tiempo.

—¿Es una recuperación momentánea, que tocas cierto punto del cuerpo y te alivia, pero luego vuelve otra vez la molestia?

—Bueno, sí, en parte sí. Pero claro, lo importante es, si quieres, solucionar el problema de fondo. Es un poquito como lo del clavo en el zapato. Mientras no te quiten el clavo te seguirá doliendo, pero es posible que tomes una aspirina y se te quite el dolor de momento, pero luego te vuelve a aparecer. Entonces, mientras no quites el clavo del zapato, eso te seguirá doliendo.

—¿Está avanzada la acupuntura en este país?

—Sí, está muy avanzada, sobre todo en Francia. Francia es la segunda patria de la acupuntura. Yo creo que los franceses han sido un poquito los que han visto en el desván de los chinos las ventajas de la acupuntura y han empezado a trastear con ella y a enredar. Son los que le han dado un poco de lógica científica, que no tenía. Han quitado un poco el aspecto mágico de la acupuntura, eso que te digo.

—¿Se puede dejar de fumar mediante la acupuntura?

—Sí, se puede dejar de fumar. Yo de hecho antes fumaba bastante, ahora fumo esporádicamente. Hay que dejar bien claro que no dejas de fumar si no quieres dejar de fumar. Yo cuando fumaba me hice un tratamiento de estos por ver lo que pasaba. No me apetecía el tabaco, fumaba y me sabía a paja, era fatal. Fumar es un reflejo condicionado que te has ido creando, es un hábito. Tu vas asociando el hecho de fumar con pequeños gestos cotidianos. Cuando te levantas por la mañana enciendes un cigarro, vas a llamar por teléfono y enciendes un cigarro, te montas en el coche y enciendes un cigarro. En definitiva, es un reflejo condicionado, y es muy importante que la persona que quiera dejar de fumar esté condicionada para ello. La acupuntura te ayuda a dejar de fumar, hay una diferencia tremenda entre dejar de fumar a pelo y dejarlo con la acupuntura. La acupuntura atenúa la irritación, la pequeña angustia que produce la abstinencia del tabaco.

Fin de la primera parte; mañana viene la segunda, que es la más interesante. Hablaremos de ciertos aspectos técnicos de la acupuntura.

RUVI

Julio M. Marín, médico acupuntor. "La acupuntura es una ciencia lógica, que funciona dentro de una lógica."

MAFALDA — QUINO

ULTIMA HORA

Cuatro detenidos por lanzar octavillas

Barcelona.—Cuatro jóvenes militantes o simpatizantes del Partit Socialista d' Alliberament Nacional (PSAN) fueron detenidos anoche en Barcelona por lanzar octavillas pidiendo la libertad de Jordi Puig, presunto miembro de la organización Terra Lliure, procesado por el asalto al cuartel de Berga, cuyo juicio se celebrará mañana en Lleida.

Por el momento sólo se conoce la identidad de Francesc Quintanilla, militante, y de Frederic Bentanachs, simpatizante.

El ministro de Cultura visitó la casa de Julio Caro Baroja

Bera de Bidasoa.—El ministro de Cultura, Javier Solana, ha visitado la casa que el antropólogo e historiador Julio Caro Baroja tiene en Bera de Bidasoa.

Julio Caro Baroja manifestó que el ministro y él habían hablado de museografía, de la paralización de algunos museos y de alguna otra cuestión en relación con la conservación del Patrimonio Artístico Nacional, así como de las pérdidas culturales y de documentación registradas en las inundaciones de Gipuzkoa.

Afirmó Caro Baroja que le hizo ver al ministro la necesidad de tomar una decisión sobre la forma de conservación futura de documentos y papeles de interés histórico, para lo cual es importante construir los archivos y bibliotecas con un nuevo sistema y una organización distinta.

Sentencia sobre la dioxina: veinte años de cárcel

Milán.—Veinte años y seis meses de cárcel suman las sentencias dictadas por el Tribunal de Monza contra, los implicados en el caso de la dioxina de Seveso, después de permanecer reunidos durante treinta horas.

Las penas impuestas por el tribunal para todos los implicados fueron: cinco años de reclusión para Herwig Von Zwehl, director general de la empresa Icmesa, fabricante de la dioxina y para Jorg Anton Sambeth, jefe de los servicios técnicos de la Givaudan, propietaria de Icmesa.

Cuatro años de reclusión para Fritz Moeri, proyectista de la planta, y para Guy Waldvogel, presidente y administrador delegado de la Giovaudan. Y dos años y seis meses de reclusión para Giovanni Radice, director técnico adjunto de Icmesa.